

MÁSTER UNIVERSITARIO EN LAS TECNOLOGÍAS DE
LA INFORMACIÓN Y LA COMUNICACIÓN EN LA
ENSEÑANZA Y EL TRATAMIENTO DE LENGUAS.

Memoria de verificación

Memoria aprobada con fecha: 29/09/2023

IMPRESO SOLICITUD PARA VERIFICACIÓN DE TÍTULOS OFICIALES

1. DATOS DE LA UNIVERSIDAD, CENTRO Y TÍTULO QUE PRESENTA LA SOLICITUD

De conformidad con el Real Decreto 1393/2007, por el que se establece la ordenación de las Enseñanzas Universitarias Oficiales

UNIVERSIDAD SOLICITANTE		CENTRO	CÓDIGO CENTRO
Universidad Nacional de Educación a Distancia		Facultad de Filología	28029068
NIVEL		DENOMINACIÓN CORTA	
Máster		Las Tecnologías de la Información y la Comunicación en la Enseñanza y el Tratamiento de Lenguas	
DENOMINACIÓN ESPECÍFICA			
Máster Universitario en Las Tecnologías de la Información y la Comunicación en la Enseñanza y el Tratamiento de Lenguas por la Universidad Nacional de Educación a Distancia			
NIVEL MECES			
3 3			
RAMA DE CONOCIMIENTO		CONJUNTO	
Artes y Humanidades		No	
HABILITA PARA EL EJERCICIO DE PROFESIONES REGULADAS		NORMA HABILITACIÓN	
No			
SOLICITANTE			
NOMBRE Y APELLIDOS		CARGO	
Mª Elena Bárcena Madera		Coordinadora del Máster	
Tipo Documento		Número Documento	
REPRESENTANTE LEGAL			
NOMBRE Y APELLIDOS		CARGO	
RICARDO MAIRAL USON		Rector	
Tipo Documento		Número Documento	
RESPONSABLE DEL TÍTULO			
NOMBRE Y APELLIDOS		CARGO	
MANUEL RUBEN CHACON BELTRAN		Decano de la Facultad de Filología de la UNED	
Tipo Documento		Número Documento	
2. DIRECCIÓN A EFECTOS DE NOTIFICACIÓN			
A los efectos de la práctica de la NOTIFICACIÓN de todos los procedimientos relativos a la presente solicitud, las comunicaciones se dirigirán a la dirección que figure en el presente apartado.			
DOMICILIO		CÓDIGO POSTAL	MUNICIPIO
Bravo Murillo, 38		28015	Madrid
E-MAIL		PROVINCIA	FAX
		Madrid	



3. PROTECCIÓN DE DATOS PERSONALES

De acuerdo con lo previsto en la Ley Orgánica 5/1999 de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal, se informa que los datos solicitados en este impreso son necesarios para la tramitación de la solicitud y podrán ser objeto de tratamiento automatizado. La responsabilidad del fichero automatizado corresponde al Consejo de Universidades. Los solicitantes, como cedentes de los datos podrán ejercer ante el Consejo de Universidades los derechos de información, acceso, rectificación y cancelación a los que se refiere el Título III de la citada Ley 5-1999, sin perjuicio de lo dispuesto en otra normativa que ampare los derechos como cedentes de los datos de carácter personal.

El solicitante declara conocer los términos de la convocatoria y se compromete a cumplir los requisitos de la misma, consintiendo expresamente la notificación por medios telemáticos a los efectos de lo dispuesto en el artículo 59 de la 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, en su versión dada por la Ley 4/1999 de 13 de enero.

	En: Madrid, AM 18 de abril de 2023
	Firma: Representante legal de la Universidad



1. DESCRIPCIÓN DEL TÍTULO

1.1. DATOS BÁSICOS

NIVEL	DENOMINACIÓN ESPECÍFICA	CONJUNTO	CONVENIO	CONV. ADJUNTO
Máster	Máster Universitario en Las Tecnologías de la Información y la Comunicación en la Enseñanza y el Tratamiento de Lenguas por la Universidad Nacional de Educación a Distancia	No		Ver Apartado 1: Anexo 1.

LISTADO DE ESPECIALIDADES

No existen datos

RAMA	ISCED 1	ISCED 2
Artes y Humanidades	Lenguas extranjeras	Lenguas y dialectos españoles

NO HABILITA O ESTÁ VINCULADO CON PROFESIÓN REGULADA ALGUNA

AGENCIA EVALUADORA

Agencia Nacional de Evaluación de la Calidad y Acreditación

UNIVERSIDAD SOLICITANTE

Universidad Nacional de Educación a Distancia

LISTADO DE UNIVERSIDADES

CÓDIGO	UNIVERSIDAD
028	Universidad Nacional de Educación a Distancia

LISTADO DE UNIVERSIDADES EXTRANJERAS

CÓDIGO	UNIVERSIDAD
No existen datos	

LISTADO DE INSTITUCIONES PARTICIPANTES

No existen datos

1.2. DISTRIBUCIÓN DE CRÉDITOS EN EL TÍTULO

CRÉDITOS TOTALES	CRÉDITOS DE COMPLEMENTOS FORMATIVOS	CRÉDITOS EN PRÁCTICAS EXTERNAS
60		0
CRÉDITOS OPTATIVOS	CRÉDITOS OBLIGATORIOS	CRÉDITOS TRABAJO FIN GRADO/ MÁSTER
45	5	10
LISTADO DE ESPECIALIDADES		
ESPECIALIDAD	CRÉDITOS OPTATIVOS	
No existen datos		

1.3. Universidad Nacional de Educación a Distancia

1.3.1. CENTROS EN LOS QUE SE IMPARTE

LISTADO DE CENTROS	
CÓDIGO	CENTRO
28029068	Facultad de Filología

1.3.2. Facultad de Filología

1.3.2.1. Datos asociados al centro

TIPOS DE ENSEÑANZA QUE SE IMPARTEN EN EL CENTRO		
PRESENCIAL	SEMPRESENCIAL	VIRTUAL
No	No	Sí
PLAZAS DE NUEVO INGRESO OFERTADAS		
PRIMER AÑO IMPLANTACIÓN	SEGUNDO AÑO IMPLANTACIÓN	



150	80	
	TIEMPO COMPLETO	
	ECTS MATRÍCULA MÍNIMA	ECTS MATRÍCULA MÁXIMA
PRIMER AÑO	60.0	60.0
RESTO DE AÑOS	10.0	60.0
	TIEMPO PARCIAL	
	ECTS MATRÍCULA MÍNIMA	ECTS MATRÍCULA MÁXIMA
PRIMER AÑO	10.0	50.0
RESTO DE AÑOS	20.0	50.0
NORMAS DE PERMANENCIA		
http://portal.uned.es/pls/portal/docs/PAGE/UNED_MAIN/OFERTA/POSGRADOSOFICIALES/LEGISLACION_Y_NORMATIVA/NORMAS_DE_PERMANENCIA_DE_ESTUDIOS_OFICIALES_2019.PDF.PDF		
LENGUAS EN LAS QUE SE IMPARTE		
CASTELLANO	CATALÁN	EUSKERA
Sí	No	No
GALLEGO	VALENCIANO	INGLÉS
No	No	No
FRANCÉS	ALEMÁN	PORTUGUÉS
No	No	No
ITALIANO	OTRAS	
No	No	



2. JUSTIFICACIÓN, ADECUACIÓN DE LA PROPUESTA Y PROCEDIMIENTOS

Ver Apartado 2: Anexo 1.

3. COMPETENCIAS

3.1 COMPETENCIAS BÁSICAS Y GENERALES
BÁSICAS
CB6 - Poseer y comprender conocimientos que aporten una base u oportunidad de ser originales en el desarrollo y/o aplicación de ideas, a menudo en un contexto de investigación
CB7 - Que los estudiantes sepan aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio
CB8 - Que los estudiantes sean capaces de integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información que, siendo incompleta o limitada, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios
CB9 - Que los estudiantes sepan comunicar sus conclusiones y los conocimientos y razones últimas que las sustentan a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades
CB10 - Que los estudiantes posean las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo.
GENERALES
CG01 - Adquirir iniciativa y motivación
CG02 - Adquirir competencias en planificación y organización
CG03 - Aprender a manejar adecuadamente el tiempo
CG04 - Adquirir competencias cognitivas superiores en análisis y síntesis
CG05 - Ser capaz de aplicar los conocimientos a la práctica
CG06 - Resolver problemas en entornos nuevos o poco conocidos
CG07 - Desarrollar razonamiento crítico
CG08 - Ser capaz de tomar decisiones
CG09 - Desarrollar capacidad de comunicación y expresión escrita
CG10 - Desarrollar capacidad de comunicación y expresión oral
CG11 - Desarrollar capacidad de comunicación y expresión científica y tecnológica
CG12 - Adquirir competencias en el uso de las TIC
CG13 - Desarrollar competencias en la búsqueda, procesamiento y difusión de información y conocimiento
CG14 - Desarrollar competencias en la gestión y organización de la información y la documentación
CG15 - Desarrollar competencias en la recolección y análisis de datos, el manejo de bases de datos y su presentación
CG16 - Desarrollar habilidades para coordinarse con el trabajo de otros
CG17 - Desarrollar habilidades para negociar de forma eficaz
CG18 - Desarrollar habilidades para la mediación y resolución de conflictos
CG19 - Desarrollar habilidades para coordinar grupos de trabajo
CG20 - Adquirir compromiso ético (por ejemplo, en la realización de trabajos sin plagios, etc.)
CG21 - Adquirir ética profesional (abarca también la ética como investigador)
3.2 COMPETENCIAS TRANSVERSALES
No existen datos
3.3 COMPETENCIAS ESPECÍFICAS
CE01 - Diseñar e implementar un trabajo de investigación lingüística.
CE02 - Evaluar herramientas digitales para el proceso de enseñanza/aprendizaje de idiomas.
CE03 - Aprender, manejar y combinar las diferentes técnicas en la investigación lingüística.
CE04 - Analizar de forma crítica y reflexiva las opciones metodológicas que se presentan en diversos contextos de investigación lingüística, así como fundamentar las propias decisiones.



CE05 - Dominar el manejo de datos y la toma de decisiones sobre los análisis pertinentes.
CE06 - Distinguir los diversos niveles de información lingüística que se pueden utilizar en la representación de textos.
CE07 - Evaluar el trabajo cooperativo entre lingüistas e informáticos dentro de la lingüística computacional.
CE08 - Describir la formación teórica que precisa el investigador en lingüística computacional.
CE09 - Reflexionar de forma crítica sobre el contenido de artículos científicos relacionados con la lingüística computacional.
CE10 - Redactar un proyecto de investigación dentro del campo de la ingeniería lingüística
CE11 - Diseñar e implementar un programa y un informe de investigación para resolver una tarea de extracción de información y generación de resúmenes.
CE12 - Diseñar e implementar un trabajo de investigación relativo a la red semántica que esté basado en la utilización de las TIC.
CE13 - Desarrollar las destrezas analíticas necesarias para la construcción de un corpus en formato digital.
CE14 - Adquirir las competencias necesarias para manejar de forma eficaz las herramientas computacionales para el análisis léxico.
CE15 - Reflexionar sobre los modelos segmentales y prosódicos adecuados para los módulos lingüísticos en los proyectos de tecnologías del habla.
CE16 - Identificar sus propias carencias formativas y sus necesidades de especialización individual en metodologías fonéticas como la transcripción y notación de corpus.
CE17 - Familiarizarse con las herramientas disponibles para el traductor profesional de forma aislada e integrada en la mesa del traductor.
CE18 - Reconocer la importancia del uso de las TIC en el estudio de la diversidad lingüística y la multiculturalidad.
CE19 - Aprender, manejar y combinar las diferentes técnicas de investigación según el tipo de corpus con el que se trabaje.
CE20 - Diseñar e implementar un trabajo de investigación dentro de la lingüística diacrónica que esté basado en la utilización de las TIC.
CE21 - Analizar y reflexionar sobre los elementos que sustentan la ELAO: diseño, herramientas comunicativas, marcos metodológicos, evaluación, etc.
CE22 - Estudiar la efectividad de los sistemas de ELAO según su incorporación de avances en otros campos afines.
CE23 - Analizar el futuro inmediato de la ELAO a la vista de los avances tecnológicos y la realidad formativa y social.
CE24 - Probar las versiones más completas y avanzadas de aprendizaje social de lenguas asistido por ordenador.
CE25 - Practicar el manejo de las herramientas más sofisticadas disponibles para el desarrollo de aspectos lingüísticos y comunicativos concretos.
CE26 - Analizar las posibilidades de los materiales audiovisuales auténticos que se pueden encontrar en medios de comunicación (televisión, radio) y en la red (Internet) para adaptarlos y explotarlos en la clase de lenguas extranjeras.
CE27 - Ser capaz de transferir estrategias metodológicas de entornos presenciales a mundos virtuales
CE28 - Identificar las bases lingüísticas en las técnicas y métodos de procesamiento automático del lenguaje.
CE29 - Identificar los principios y mecanismos pragmáticos que interactúan en los actos de habla.
CE30 - Analizar y reflexionar sobre los marcos metodológicos para la enseñanza en línea de lenguas extranjeras.
CE31 - Recibir, asimilar y transmitir la producción científica sobre las lenguas
CE32 - Identificar problemas y temas de investigación sobre tecnología lingüística y evaluar su relevancia
CE33 - Relacionar el conocimiento filológico con la informática y otras áreas y disciplinas relacionadas como la didáctica, la psicología y las ciencias de la comunicación y la documentación
CE34 - Localizar, manejar y sintetizar información bibliográfica sobre este tema.
CE35 - Evaluar críticamente bibliografía consultada y encuadrarla en el conjunto de la investigación y su vertiente divulgativa
CE36 - Elaborar textos científicos y académicos, sobre las lenguas y su procesamiento y/o enseñanza informatizados
CE37 - Comunicar y enseñar los conocimientos adquiridos

4. ACCESO Y ADMISIÓN DE ESTUDIANTES

4.1 SISTEMAS DE INFORMACIÓN PREVIO

Ver Apartado 4: Anexo 1.

4.2 REQUISITOS DE ACCESO Y CRITERIOS DE ADMISIÓN



4.2.- REQUISITOS DE ACCESO Y CRITERIOS DE ADMISIÓN ACCESO A LAS ENSEÑANZAS OFICIALES DE MÁSTER

REQUISITOS DE ACCESO

Requisitos de acceso generales:

Según el artículo 18 del RD 822/2021 por el que se establece la organización de las enseñanzas universitarias y del procedimiento de aseguramiento de su calidad, se indica:

1. La posesión de un título universitario oficial de Graduada o Graduado español o equivalente es condición para acceder a un Máster Universitario, o en su caso disponer de otro título de Máster Universitario, o títulos del mismo nivel que el título español de Grado o Máster expedidos por universidades e instituciones de educación superior de un país del EEES que en dicho país permita el acceso a los estudios de Máster.
2. De igual modo, podrán acceder a un Máster Universitario del sistema universitario español personas en posesión de títulos procedentes de sistemas educativos que no formen parte del EEES, que equivalgan al título de Grado, sin necesidad de homologación del título, pero sí de comprobación por parte de la universidad del nivel de formación que implican, siempre y cuando en el país donde se haya expedido dicho título permita acceder a estudios de nivel de postgrado universitario. En ningún caso el acceso por esta vía implicará la homologación del título previo del que disponía la persona interesada ni su reconocimiento a otros efectos que el de realizar los estudios de Máster.

Requisitos de acceso específicos al máster:

Para acceder al Máster Universitario en Las Tecnologías de la información y la comunicación en la enseñanza y el tratamiento de lenguas, será necesario estar en posesión de un título universitario oficial español u otros expedidos por una institución de educación superior del Espacio Europeo para el acceso a la enseñanza de máster, a saber, los siguientes:

- Título de Grado o equivalente
- Título de Licenciado
- Título de Ingeniero Superior

Asimismo, como se ha explicado anteriormente, podrán acceder los titulados conforme a sistemas educativos ajenos al EEES, sin necesidad de la homologación de sus títulos, previa comprobación por la universidad de que aquellos acreditan un nivel de formación equivalente a los correspondientes títulos universitarios oficiales españoles, que facultan en el país expedidor del título para el acceso a enseñanzas de postgrado. El acceso por esta vía no implicará, en ningún caso, la homologación del título previo de que esté en posesión el interesado, ni su reconocimiento a otros efectos que el de cursar las enseñanzas de máster.

A modo de orientación, a continuación se incluye una **lista priorizada de los distintos perfiles** de estudiante a los que se dirige el máster. Esta relación no es exhaustiva y se refiere en su mayoría a "familias de titulaciones". La Comisión de Valoración del Máster decidirá en cada caso:

- Licenciados en cualquier rama de la Filología / Graduados con 240 créditos en las distintas titulaciones que sustituyan las licenciaturas en cualquier rama de la Filología
- Licenciados en Traducción e Interpretación / Graduados con 240 créditos en las distintas titulaciones que sustituyan la licenciatura en Traducción e Interpretación
- Licenciados en Humanidades / Graduados con 240 créditos en las distintas titulaciones que sustituyan la licenciatura en Humanidades
- Licenciados o Ingenieros Superiores en Informática (Gestión, Sistemas) / Graduados con 240 créditos en las distintas titulaciones que sustituyan las licenciaturas o ingenierías en cualquier rama de la Informática
- Licenciados en cualquier rama de la Educación (Pedagogía, Psicopedagogía) / Graduados con 240 créditos en las distintas titulaciones que sustituyan las licenciaturas en cualquier rama de la Educación
- Licenciados en Psicología, Filosofía, Licenciados en Biblioteconomía y Documentación o cualquier otra titulación / Graduados con 240 créditos en el resto de titulaciones

Estas titulaciones universitarias actuales tendrán su equivalencia en las futuras titulaciones de grado del EEES e incluirán aquellos nuevos grados que sean equiparables a efectos de docencia, por lo que estas titulaciones que dan acceso directo al Master deberán ser revisadas con el catálogo o listado de los futuros títulos universitarios.

El acceso al máster que aquí se propone se rige por lo establecido en el artículo 16 del Real Decreto 1393/2007. Así pues, por ejemplo, en cuanto a los estudiantes con **titulaciones universitarias extranjeras**, cabe distinguir dos casos:

- Titulados ajenos al sistema educativo del EEES: podrán acceder sin necesidad de homologar sus títulos, previa comprobación por parte de la UNED de que acreditan un nivel de formación equivalente a los correspondientes títulos universitarios españoles y de que el título facultad en el país expedidor para el acceso a estudios de posgrado. Cabe mencionar que el acceso por esta vía no implica la homologación del título previo de que esté en posesión el estudiante, ni su reconocimiento a otros efectos que el de cursar las enseñanzas del máster español que aquí se propone.
- Titulados conforme al sistema educativo del EEES: podrán acceder previa comprobación de que están en posesión de un título expedido dentro del sistema EEES que faculta en el país expedidor para el acceso a un máster universitario.

Los estudiantes **residentes en el extranjero** son habituales en la UNED por su condición de universidad a distancia y esta institución cuenta para ellos con catorce centros de apoyo en el extranjero (fundamentalmente Europa, América y África). Ellos serán algunos de los principales beneficiados tanto de la enseñanza completamente en línea del máster propuesto como de la informatización de todo el proceso informativo y administrativo, desde la difusión de la oferta anual de másteres de la UNED a través de su portal web (con una síntesis de la información sobre cada uno) y la habilitación de un servicio electrónico de consultas administrativas y académicas sobre el curso (a las direcciones electrónicas de los miembros de la Comisión de Valoración del máster que se facilitarán en todos los medios en que se difunda la existencia del máster con fines publicitarios y de captación de estudiantes), hasta la solicitud de admisión o preinscripción que se ha de realizar por Internet a través del portal de la UNED:

http://portal.uned.es/portal/page?_pageid=93,574511&_dad=portal&_schema=PORTAL,

la validación de la preinscripción y la matriculación:

http://portal.uned.es/portal/page?_pageid=93,1450534&_dad=portal&_schema=PORTAL.

CRITERIOS DE ADMISIÓN



Como se ha visto en el anterior apartado, este máster está principalmente orientado a estudiantes en posesión de una licenciatura o título de grado relacionado con la Filología, pero su planteamiento y contenidos permiten que pueda ser cursado por estudiantes con **otro perfil** relevante al máster, como por ejemplo, de Traducción, Biblioteconomía y Documentación, Humanidades, Informática o Educación, previa realización de alguna asignatura del módulo de nivelación, según el caso. Como se ha mencionado anteriormente, habrá una Comisión de Valoración del máster que determine la necesidad de que cada estudiante adquiera formación adicional previa al estudio del máster según su trayectoria académica (y excepcionalmente profesional) cuando no acredite documentalmente conocimientos lingüísticos o competencia tecnológica, por medio de la realización de una o las dos asignaturas del módulo de nivelación. Esta comisión estará formada por un subconjunto de los profesores del curso, representantes de las distintas materias que en él se estudian.

Para cursar este máster es necesario, primero, **competencia a nivel de usuario en el manejo de herramientas tecnológicas informáticas básicas de información y comunicación**, como las que se encuentran en Internet (navegador web, cliente de correo electrónico, etc.). Además, debido a que la mayor parte del aprendizaje se realizará en línea, el estudiante será igualmente informado de que ha de disponer de una conexión continuada a Internet rápida y estable. Segundo, es necesario que el estudiante cuente con un nivel de **competencia lectora en inglés** igual o superior al B1 en términos del *Marco Europeo de Referencia para las Lenguas* (suficiente para acceder con aprovechamiento a las numerosas fuentes, sistemas y recursos bibliográficos que vayan indicando los profesores y que sólo suelen estar disponibles en esta lengua. Dada la condición del inglés como *lingua franca* mundial en el ámbito académico e investigador, estos recursos no cuentan generalmente con versiones en otros idiomas. Tanto la competencia digital como la lingüística descritas han de ser acreditadas documentalmente al efectuar la solicitud de plaza. Además, para promover la internacionalización del máster, el plan de estudios incluye algunas asignaturas que se imparten íntegramente en inglés (ver guía). Esta asignaturas no son obligatorias, lo que implica que el alumno puede cursar íntegramente los 60 créditos del máster en español. No obstante aquellos que tengan interés en cursar alguna de estas asignaturas en inglés y que no hayan cursado estudios de grado o de máster en inglés deberán acreditar un nivel B2 en estas lenguas, en términos del Marco Europeo de Referencia para las Lenguas, mediante un certificado oficial de escuela de idiomas o del CUID (Centro Universitario de Idiomas a Distancia de la UNED).

A través de la priorización de perfiles académicos, que estará siempre disponible para los potenciales estudiantes junto con el resto de la información del curso en su guía virtual y otros medios de difusión, como se ha mencionado anteriormente, se pretende orientar y beneficiar a los propios estudiantes, garantizar el nivel avanzado y la calidad del máster e impulsar acciones compensadoras ante posibles deficiencias. Así pues, dado que es necesario un cierto nivel de correspondencia disciplinar entre la titulación que da acceso al Máster y la especialidad elegida, la Comisión de Valoración del máster resolverá en el caso de otras titulaciones no recogidas en el listado anterior y en última instancia, se reserva el derecho de realizar una selección de los candidatos para garantizar una suficiente adecuación de sus perfiles al contenido del curso.

Como criterio general se considera que los aspirantes deberán haber cursado como mínimo el equivalente a 60 créditos ECTS de estudios superiores en materias relacionadas con el estudio de las lenguas. Además, debido a la naturaleza interdisciplinar del máster, es necesario que los estudiantes posean competencia digital suficiente a nivel de usuario (obtenida en cursos de formación, el desempeño de una actividad profesional, etc.). Aquellos que no cumplan estos requisitos podrán ser ofrecidos la posibilidad de cursar créditos de nivelación sobre cualquiera de estas áreas como requisito para su admisión definitiva en el máster.

La Comisión de Valoración valorará positivamente en la solicitud de admisión o preinscripción, además de la posesión de una de las titulaciones arriba enumeradas (que ha de quedar demostrada documentalmente como requisito general de acceso a cualquier estudio de posgrado oficial de la UNED), otros méritos (que deben ser igualmente acreditados). A continuación se incluyen un resumen de los principales criterios de admisión y el baremo que se utilizará a tal efecto:

- Dirigido a licenciados, ingenieros superiores y graduados con interés en adquirir conocimientos en tecnologías de la información y la comunicación en la enseñanza y tratamiento de lenguas.
- La lengua instrumental del Máster es el español, por lo que resulta aconsejable poseer unos conocimientos mínimos de nivel B2 de español (según el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas del Consejo de Europa). Por otra parte, es extraordinariamente recomendable que los estudiantes del máster posean al menos un nivel B1 de comprensión lectora en inglés en términos del Marco Europeo de Referencia para las Lenguas y siguiendo las recomendaciones del Plan Bolonia, con el fin de acceder a los numerosos recursos bibliográficos y sistemas informáticos relativos al tema del curso que sólo se encuentran disponibles en esta lengua.
- Es aconsejable que los alumnos posean conocimientos lingüísticos y de informática a nivel usuario. Aquellos que no tengan formación lingüística o informática (a nivel usuario) deberán cursar los 5/10 créditos del **Módulo de Nivelación** que serán determinados por la Comisión de Coordinación y Calidad del Máster.

CRITERIOS	PUNTUACIÓN
Formación idónea: Ldo./Ing./Graduado en Filología, Lingüística o Traducción	4
Formación afín: Ldo./Ing./ Graduado en otros estudios (Humanidades, Pedagogía, Informática...)	2
Expediente: nota media del expediente académico	1-4
Otros méritos	2

Según la normativa aprobada en la reunión del Consejo de Gobierno celebrado el 26 de junio de 2012, cuando haya que comprobar expedientes académicos en los que no conste la calificación media global certificada por la Universidad de origen, se considerará que la nota media global de los mismos será de 1,00 o 5,00, según que proceda en cada caso (RD 1497/1987 o RD 1125/2003).

4.3 APOYO A ESTUDIANTES

APOYO A ESTUDIANTES

Una vez matriculados, los sistemas de apoyo y orientación que activará el máster serán los propios del sistema educativo a a distancia de la UNED (fases 2 y 3 del Plan de Acogida Institucional).

FASE 2: Información y orientación al estudiante nuevo:

La segunda fase tiene lugar al comienzo de cada curso académico. Con ella se pretende prevenir el abandono y el fracaso, orientando y guiando al nuevo estudiante desde el inicio del curso, proporcionándole toda la información necesaria, tanto presencial como en línea, para una integración y adaptación eficientes a la universidad. En esta fase se da de alta al estudiante en la *comunidad de acogida* de su titulación. Sus objetivos son los siguientes:

- Que el estudiante recién matriculado disponga de los documentos informativos y guías necesarios para una conveniente integración y adaptación a la universidad.
- Que el estudiante recién matriculado tenga acceso al apoyo presencial que necesite en su centro Asociado al iniciar sus estudios en la universidad.
- Que el estudiante nuevo disponga de una comunidad de acogida propia en línea, de su titulación en donde pueda ser orientado convenientemente durante el primer año en la universidad.



En cuanto a los medios disponibles, cabe distinguir los medios que se proporcionan a distancia y los medios presenciales. Los primeros son los siguientes:

- Apartado de la web específico "nuev@ en la UNED" con la información multimedia necesaria para el estudiante nuevo, tanto de la universidad en general como de su facultad y titulación, en particular, así como de su centro asociado. El estudiante recibe la bienvenida audiovisual del Rector y del responsable de su centro y se le informa sobre los medios disponibles para la nivelación de conocimientos previos (cursos 0 y cursos de acogida), fundamentalmente para abordar materias de mayor dificultad. Este apartado de la *web* dispone, asimismo, de guías prácticas que pueden descargarse con el objetivo de familiarizar al estudiante con la metodología propia de la UNED y los recursos que tiene a su disposición, introduciéndole a los requisitos básicos del aprendizaje autónomo y autorregulado.
- Oficina de Atención al Estudiante, mediante enlace desde la *web* al correo electrónico y asistencia telefónica.
- Emisión de programas de radio y televisión con posterior digitalización para su acceso a través de Internet con información relevante para el estudiante potencial.
- DVD con la oferta académica de la UNED que incluye un apartado de Plan de Acogida para *Estudiante nuevo* con toda la información anteriormente mencionada.
- Correo electrónico del Rector al matricularse con la bienvenida y la información práctica necesaria para comenzar sus estudios.
- Asistencia del COIE central, en línea y telefónica. Como se ha explicado en apartados anteriores, el COIE es un servicio especializado en orientación académica y profesional por el que los estudiantes y titulados de la UNED reciben ayuda a lo largo de sus estudios, desarrollo profesional y posterior inserción laboral. Este servicio gratuito permite a las empresas que colaboran con el COIE recibir candidatos con un perfil competitivo para cubrir tanto sus necesidades laborales como de prácticas.
- Comunidad Virtual de Acogida por titulación. Estas comunidades responden al Plan de Acogida Virtual (PAV). En estas comunidades se da de alta cada año a los estudiantes de nueva matrícula en cada titulación. Estas comunidades disponen de información multimedia, actividades prácticas, encuestas, foros y chats, organizados modularmente. Las comunidades pretenden guiar y orientar convenientemente al estudiante nuevo durante el primer año en el conocimiento de la universidad, su metodología y recursos, así como en el desarrollo del aprendizaje autónomo y autorregulado. Asimismo, se pretende promover la identidad de grupo, disminuyendo el potencial sentimiento de lejanía del estudiante a distancia, y alentar la formación de grupos de estudio en línea.
- Procedimientos más específicos de orientación proporcionados por los equipos docentes para los estudiantes, en general, y para los tutores de primer curso que se ocupan de estos estudiantes (ej. pruebas diagnósticas de nivel previo, medidas de nivelación, orientaciones para la planificación, etc.). En el caso del máster aquí propuesto, no habrá pruebas diagnósticas, aunque sí medidas de nivelación (véase el punto 5.3) y la guía virtual informativa del curso advertirá a los estudiantes sobre la necesidad de contactar con sus compañeros y profesores para tratar todos los temas típicos de los inicios de estudio en un foro virtual que se abrirá a tal efecto.

En cuanto a los medios presenciales, en los centros asociados también se desarrollan actividades para el estudiante recién matriculado:

- Jornadas de Bienvenida y Presentación para los estudiantes nuevos.
- Jornadas de formación inicial sobre el uso de los medios, con especial atención al uso de los cursos virtuales, a cargo de los Coordinadores de Virtualización de los Centros.
- Atención presencial en las Oficinas de Atención al Estudiante en cada centro asociado.
- Orientación presencial individualizada a cargo de los COIE de los centros asociados.

FASE 3: Entrenamiento en el uso de recursos y competencias para ser un estudiante de educación a distancia, con seguimiento de los estudiantes con más dificultades

La UNED ofrece programas de formación especialmente dirigidos a sus estudiantes nuevos, destinados a entrenar las competencias para ser un estudiante a distancia mediante el desarrollo de cursos en línea y presenciales. Asimismo ofrece apoyo personalizado al estudiante, tanto presencial como en línea. Los objetivos de esta fase son que el estudiante nuevo logre, a través de los medios de formación que la universidad le proporciona:

- Formación para el buen desempeño con la metodología de la UNED
- Entrenamiento de estrategias de aprendizaje autónomo y autorregulado
- Desarrollo, en general, de competencias genéricas necesarias para el estudio superior a distancia
- Nivelación de conocimientos o "cursos 0" en materias de especial dificultad
- Desarrollo de competencias instrumentales de apoyo al aprendizaje:
 - Habilidades en el uso de las TIC aplicadas al estudio en la UNED
 - Habilidades en la gestión de la información (búsqueda, análisis y organización) aplicadas al estudio.
- Apoyo a través de los programas de orientación del COIE.

En cuanto a los medios disponibles, éstos son los siguientes:

- A distancia:
 - Curso en línea, con créditos de libre configuración, para el entrenamiento de las competencias para ser un estudiante de educación superior a distancia a cargo del IUED y el COIE. El curso hace especial énfasis en el aprendizaje autorregulado y en el desarrollo de muchas de las competencias genéricas del mapa propio de la UNED. Este curso, de carácter modular, comporta la realización de actividades prácticas, seguimiento tutorial y evaluación continua.
 - Oferta de programas de nivelación o "cursos 0" en línea preparados por las facultades. Actualmente disponemos de cursos elaborados por las facultades de Ciencias, Económicas y Empresariales y las escuelas de Ingeniería Industrial e Ingeniería Técnica Superior de Informática. Estos programas constan de pruebas de autoevaluación previa, módulos temáticos con actividades prácticas y pruebas de autoevaluación fina y están a disposición de los estudiantes en las comunidades de acogida correspondientes.
 - Programas de orientación del COIE, con el apoyo de los COIE de los centros, basados en el uso de la e-mentoría.

Todos los materiales de los apartados anteriores se encuentran disponibles en el apartado de recursos abiertos (OCW) de la UNED para que puedan ser utilizados en cualquier momento por cualquier persona interesada, tanto con carácter previo como posterior a la matrícula.

- Presenciales en los centros asociados:
 - Oferta presencial de los programas formativos anteriormente mencionados. Estos cursos pueden tener créditos de libre configuración y comportan la realización de actividades, seguimiento y evaluación.
 - Programas de orientación y apoyo a través de los COIE de los centros.

Por último, debe insistirse en que el máster que aquí se propone es completamente en línea y se espera, por lo tanto, que la mayor parte de la comunicación e información que circule entre profesores y estudiantes se haga desde aLF, una plataforma de e-learning y colaboración creada por CINDE-TEC. Se trata de un desarrollo hecho sobre el núcleo de dotLRN/OpenACS (originalmente desarrollado por MIT). La plataforma permite impartir y recibir formación, gestionar y compartir documentos, crear y participar en comunidades temáticas, así como realizar proyectos en línea. Aunque está desarrollada específicamente para la comunidad de profesores y alumnos de la UNED, es también accesible al público en general. A lo largo de los últimos años se ha adaptado aLF al EEES y la metodología educativa de la UNED y, por ello, es la plataforma oficial de la UNED en los grados y posgrados. Las funcionalidades de aLF son las siguientes:



- Gestión de grupos de trabajo bajo demanda
- Espacio de almacenamiento compartido
- Organización de los contenidos utilizando estándares
- Planificación de actividades
- Evaluación y autoevaluación
- Servicio de notificaciones automáticas
- Diseño de encuestas
- Publicación planificada de noticias
- Portal personal y público configurable por el usuario

Para asistir al equipo docente del máster con ALF, el máster en las TIC en la enseñanza y el tratamiento de lenguas contará con un TAR (Tutor de Apoyo en Red) quien, entre otras funciones de asistencia e información, recogerá información de cada estudiante de los formularios existentes dentro del Programa de Acogida para facilitarle la definición de su propio programa de estudios, en función de su perfil de acceso al máster.

Otros servicios:

- El Centro de Orientación, Información y Empleo de la UNED (COIE).

El Centro de Orientación, Información y Empleo de la UNED (COIE) es un servicio especializado de información y orientación académica y profesional que ofrece al alumno todo el soporte que necesita tanto para su adaptación académica en la UNED como para su promoción profesional una vez terminados sus estudios.

La dirección web del COIE es:

http://portal.uned.es/portal/page?_pageid=93,569737&_dad=portal&_schema=PORTAL

¿Qué ofrece el COIE?:

- Orientación académica: formación en técnicas de estudio a distancia y ayuda en la toma de decisiones para la elección de la carrera.
- Orientación profesional: asesoramiento del itinerario profesional e información sobre las salidas profesionales de cada carrera.
- Información y autoconsulta:
 - Titulaciones.
 - Estudios de posgrado.
 - Cursos de formación.
 - Becas, ayudas y premios.
 - Estudios en el extranjero.
- Empleo:
 - Bolsa de empleo y prácticas: bolsa on-line de trabajo y prácticas para estudiantes y titulados de la UNED
 - Ofertas de empleo: ofertas de las empresas colaboradoras del COIE y las recogidas en los diferentes medios de comunicación.
 - Prácticas: podrá realizar prácticas en empresas siempre y cuando haya superado el 50% de los créditos de tu titulación.

- Servicio de Secretaría Virtual

El servicio de Secretaría Virtual proporciona servicios de consulta y gestión académica a través de Internet de manera personalizada y segura desde cualquier ordenador con acceso a la red. Para utilizar el servicio, el estudiante deberá tener el identificador de usuario que se proporciona en la matrícula.

Los servicios que ofrece la Secretaría Virtual son los siguientes:

- Cuenta de correo electrónico de estudiante: El usuario podrá activar o desactivar la cuenta de correo electrónico que ofrece la UNED a sus estudiantes.
- Cambio de la clave de acceso a los servicios: Gestión de la clave de acceso a la Secretaría Virtual.
- Consulta de expediente académico del estudiante y consulta de calificaciones.
- Consulta del estado de su solicitud de beca.
- Consulta del estado de su solicitud de título.
- Consulta del estado de su solicitud de matrícula.

- La Biblioteca

La Biblioteca de la UNED es un centro de recursos para el aprendizaje, la docencia, la investigación, la formación continua y las actividades relacionadas con el funcionamiento y la gestión de la Universidad en su conjunto. La Biblioteca se identifica plenamente en la consecución de los objetivos de la Universidad y en su proceso de adaptación al nuevo entorno de educación superior.

La estructura del servicio de Biblioteca la constituyen las Bibliotecas: Central, Psicología e IUED (Instituto Universitario de Educación a Distancia), Ingenierías, y la biblioteca del Instituto Universitario "Gutiérrez Mellado". Esta estructura descentralizada por campus está unificada en cuanto a su política bibliotecaria, dirección, procesos y procedimientos normalizados.

Los servicios que presta son:

- Información y atención al usuario.
- Consulta y acceso a la información en sala y en línea.
- Adquisición de documentos.
- Préstamo y obtención de documentos (a domicilio e interbibliotecario).
- Publicación científica en abierto: la Biblioteca gestiona el repositorio institucional e-SpacioUNED donde se conservan, organizan y difunden los contenidos digitales resultantes de la actividad científica y académica de la Universidad, de manera que puedan ser buscados, recuperados y reutilizados con más facilidad e incrementando notablemente su visibilidad e impacto.
- Reproducción de materiales: fotocopadoras de autoservicio, equipos para consulta de microformas, descargas de documentos electrónicos, etc.

- La Librería Virtual



La Librería Virtual es un servicio pionero que la UNED pone a disposición de sus estudiantes, con el fin de que éstos puedan adquirir los materiales básicos recomendados en las guías de las distintas titulaciones. Asimismo facilita a cualquier usuario de internet la adquisición rápida y eficaz del fondo de la Editorial UNED, la mayor editorial universitaria española.

- UNIDIS

El Centro de Atención a Universitarios con Discapacidad (Unidis) es un servicio dependiente del Vicerrectorado de Estudiantes, Empleo y Cultura, cuyo objetivo principal es que los estudiantes con discapacidad que deseen cursar estudios en esta Universidad, puedan gozar de las mismas oportunidades que el resto de estudiantes de la UNED.

Con este fin, UNIDIS coordina y desarrolla una serie de acciones de asesoramiento y apoyo a la comunidad universitaria que contribuyan a suprimir barreras para el acceso, la participación y el aprendizaje de los universitarios con discapacidad.

- Representación de estudiantes.

Los representantes de estudiantes desarrollan en la UNED una función de gran importancia para nuestra Universidad. Los Estatutos de la UNED y el Estatuto del Estudiante Universitario subrayan el carácter democrático de la función de representación y su valor en la vida universitaria. En el caso de la UNED, los órganos colegiados de nuestra Universidad en los que se toman las decisiones de gobierno cuentan con representación estudiantil. Los representantes desarrollan sus funciones en las Facultades y Escuelas, en los Departamentos, en los Centros Asociados y en otras muchas instancias en las que es necesario tener en cuenta las opiniones y sugerencias de los colectivos de estudiantes.

Desde el Vicerrectorado de Estudiantes, Empleo y Cultura, así como desde los Centros Asociados, se facilita esta labor de representación defendiendo sus intereses en las distintas instancias, apoyando sus actividades con recursos económicos y reconociendo su actividad desde el punto de vista académico. Nuestra comunidad universitaria está reforzando la participación de estudiantes en los procesos de decisión que, sin duda, redundan en beneficio de la vida universitaria tanto en las Facultades y Escuelas como en los Centros Asociados.

4.4 SISTEMA DE TRANSFERENCIA Y RECONOCIMIENTO DE CRÉDITOS

Reconocimiento de Créditos Cursados en Enseñanzas Superiores Oficiales no Universitarias

MÍNIMO	MÁXIMO
0	0

Reconocimiento de Créditos Cursados en Títulos Propios

MÍNIMO	MÁXIMO
0	9

Adjuntar Título Propio

Ver Apartado 4: Anexo 2.

Reconocimiento de Créditos Cursados por Acreditación de Experiencia Laboral y Profesional

MÍNIMO	MÁXIMO
0	9

NOTA IMPORTANTE: La normativa de la UNED sobre reconocimiento y transferencia de créditos que se indica a continuación hace referencia al extinguido RD 1393/2007, ya que aún no se ha podido rehacer esta normativa para ajustarla al RD 822/2021. Desde el vicerrectorado de Ordenación Académica se está trabajando para adaptar la normativa de la UNED al vigente Real Decreto.

NORMAS Y CRITERIOS GENERALES DE RECONOCIMIENTO Y TRANSFERENCIA DE CRÉDITOS PARA LOS MASTER (Aprobado en Consejo de Gobierno de 26 de octubre de 2011)

PREÁMBULO

El Real Decreto 1393/2007, de 29 de octubre, por el que se establecía la ordenación de las enseñanzas universitarias oficiales indica en su artículo sexto que, al objeto de hacer efectiva la movilidad de estudiantes, dentro y fuera del territorio nacional, las universidades elaborarán y harán pública su normativa sobre el sistema de reconocimiento y transferencia de créditos, con sujeción a los criterios generales establecidos en el mismo; este precepto ha sido modificado por el Real Decreto 861/2010, de 2 de julio, que da una nueva redacción al citado precepto para, según reza su exposición de motivos, "introducir los ajustes necesarios a fin de garantizar una mayor fluidez y eficacia en los criterios y procedimientos establecidos".

Con la finalidad de adecuar la normativa interna de la UNED en el ámbito de los Másteres a estas modificaciones normativas y en cumplimiento de lo establecido en el párrafo 1º del artículo sexto del citado Real Decreto 861/2010, y con objeto de hacer efectiva la movilidad de estudiantes, tanto dentro del territorio nacional como fuera de él, procede la aprobación de las siguientes normas y criterios generales de reconocimiento y transferencia de créditos para los Másteres.



Capítulo I. Reconocimiento de créditos.

Artículo 1. Ámbito de aplicación.

Esta normativa será de aplicación a las enseñanzas universitarias oficiales de Posgrado reguladas por el Real Decreto 1393/2007, de 29 de octubre, modificado por el Real Decreto 861/2010, de 2 de julio, que se impartan en la UNED.

Artículo 2. Conceptos básicos.

1. Se entiende por reconocimiento de créditos la aceptación por la universidad de créditos que son computados para la obtención de un título oficial de Master y que no se han obtenido cursando las asignaturas incluidas en su plan de estudios.
2. Las unidades básicas de reconocimiento son los créditos, las competencias y los conocimientos derivados de las enseñanzas y actividades laborales y profesionales acreditados por el estudiante.

Artículo 3. Ámbito objetivo de reconocimiento.

3.1. Serán objeto de reconocimiento:

- a) Enseñanzas universitarias oficiales, finalizadas o no, de Master o Doctorado.
- b) Enseñanzas universitarias no oficiales.
- c) Experiencia laboral o profesional relacionada con las competencias inherentes al título.

3.2. También podrán ser reconocidos como créditos los estudios parciales de doctorado superados con arreglo a las distintas legislaciones anteriores, siempre que tengan un contenido afín al del Master, a juicio de la Comisión Coordinadora de éste.

Artículo 4. Órganos competentes

1. El órgano competente para el reconocimiento de créditos será la "Comisión de Coordinación del Título de Master" establecida en cada caso para cada título con arreglo a la normativa de la UNED en materia de organización y gestión académica de los Másteres que en cada momento esté vigente.
2. La Comisión delegada de Ordenación Académica de la UNED actuará como órgano de supervisión y de resolución de dudas que puedan plantearse en las Comisiones de coordinación del título de Master y establecerá los criterios generales de procedimiento y plazos.

Artículo 5. Criterio general para el reconocimiento de créditos.

1. El reconocimiento de créditos deberá realizarse teniendo en cuenta la adecuación entre las competencias y conocimientos asociados a las materias cursadas por el estudiante y los previstos en el plan de estudios.
- 2.- El reconocimiento de los créditos se realizara conforme al procedimiento descrito en el Anexo I.

Artículo 6. Reconocimientos entre estudios universitarios oficiales.

1. A los efectos de esta normativa, se entiende por reconocimiento la aceptación por la UNED de los créditos que, habiendo sido obtenidos en unas enseñanzas oficiales, en ésta u otra Universidad, son computados en otras enseñanzas distintas a efectos de la obtención de un título oficial de Máster Universitario.
2. No podrán ser objeto de reconocimiento los créditos correspondientes al trabajo fin de Máster necesario para obtener el correspondiente título.

Artículo 7. Reconocimientos de enseñanzas universitarias no oficiales y experiencia laboral.

1. Podrán ser objeto de reconocimiento los créditos cursados en otras enseñanzas universitarias conducentes a la obtención de otros títulos, a los que se refiere el artículo 34.1 de la Ley Orgánica 6/2001, de 21 de diciembre, de Universidades, siempre que el nivel de titulación exigido para ellas sea el mismo que para el Máster.
2. La experiencia laboral y profesional acreditada podrá ser también reconocida en forma de créditos que computarán a efectos de la obtención del título oficial de Máster, siempre que dicha experiencia esté relacionada con las competencias inherentes a dicho título o periodo de formación.



3. El número de créditos que sean objeto de reconocimiento a partir de la experiencia profesional o laboral y de enseñanzas universitarias no oficiales no podrá ser superior, en su conjunto, al 15 por ciento del total de créditos que constituyen el plan de estudios. El reconocimiento de estos créditos no incorporará calificación de los mismos por lo que no computarán a efectos de baremación del expediente.

Los créditos procedentes de títulos propios podrán, excepcionalmente, ser objeto de reconocimiento en un porcentaje superior al señalado en el párrafo anterior o, en su caso, ser objeto de un reconocimiento en su totalidad siempre que el correspondiente título propio haya sido extinguido y sustituido por un título oficial.

A tal efecto, en la memoria de verificación del nuevo plan de estudios propuesto y presentado a verificación se hará constar tal circunstancia y se deberá acompañar a la misma, además de lo dispuesto en el anexo I de este real decreto, el diseño curricular relativo al título propio, en el que conste: número de créditos, planificación de las enseñanzas, objetivos, competencias, criterios de evaluación, criterios de calificación y obtención de la nota media del expediente, proyecto final de Grado o de Máster, etc., a fin de que la Agencia de Evaluación de la Calidad y Acreditación (ANECA) o el órgano de evaluación que la Ley de las comunidades autónomas determinen, compruebe que el título que se presenta a verificación guarda la suficiente identidad con el título propio anterior y se pronuncie en relación con el reconocimiento de créditos propuesto por la universidad.

Capítulo II. Transferencia de créditos.

Artículo 8- Definición.

1. Se entiende por transferencia la inclusión en el expediente del estudiante de la totalidad de los créditos obtenidos en enseñanzas oficiales cursadas con anterioridad, en la UNED o en otra Universidad, que no hayan conducido a la obtención de un título oficial.

Artículo 9. Requisitos y Procedimiento para la transferencia de créditos

Los estudiantes que se incorporen a un nuevo título deberán indicar si han cursado otros estudios oficiales no finalizados, y en caso de no tratarse de estudios de la UNED, aportar los documentos requeridos. Para hacer efectiva la transferencia de créditos el estudiante deberá realizar traslado de expediente. Una vez presentados los documentos requeridos, se actuará de oficio, incorporando la información al expediente del estudiante pero sin que, en ningún caso, puedan ser tomados en consideración para terminar las enseñanzas de Máster cursadas, aquellos créditos que no hayan sido reconocidos.

Artículo 10. Documentos académicos

Todos los créditos obtenidos por el estudiante en enseñanzas oficiales cursados en cualquier Universidad, los transferidos, los reconocidos y los superados para la obtención del correspondiente título, serán incluidos en su expediente académico y reflejados en el Suplemento Europeo al Título, regulado en el Real Decreto 1044/2003 de 1 de agosto, por el que se establece el procedimiento para la expedición por las Universidades del Suplemento Europeo al Título.

ANEXO I

1. El procedimiento se inicia a petición del interesado una vez que aporte en la Facultad o Escuela correspondiente la documentación necesaria para su tramitación.

Este último requisito no será necesario para los estudiantes de la UNED cuando su expediente se encuentre en la Universidad. La Facultad/Escuela podrá solicitar a los interesados información complementaria al Certificado Académico, en caso de que lo considere necesario, para posibilitar el análisis de la adecuación entre las competencias y conocimientos asociados a las asignaturas cursadas y los previstos en el plan de estudios de la enseñanza de ingreso.

2. Una vez resueltos y comunicados los reconocimientos al estudiante, este deberá abonar el importe establecido en la Orden Ministerial, que anualmente fija los precios públicos por este concepto, para hacer efectivos estos derechos, incorporarlos a su expediente y poner fin al procedimiento.

3. No obstante, y de acuerdo a lo dispuesto en la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, modificada por la Ley 4/1999, de 13 de enero, si el estudiante no estuviera de acuerdo con la resolución de la Comisión de reconocimiento podrá presentar en el plazo de un mes recurso de alzada ante el Rector.

4. En virtud de las competencias conferidas en el artículo 4º de la normativa para reconocimientos, la Comisión delegada de Ordenación Académica podrá establecer anualmente plazos de solicitud de reconocimiento de créditos para cada Facultad o Escuela, con el objeto de ordenar el proceso, de acuerdo con los períodos de matrícula anual.



5. El plazo máximo para resolver el procedimiento es de 3 meses. El procedimiento permanecerá suspenso por el tiempo que medie entre la petición de documentación por parte de la universidad al interesado y su efectivo cumplimiento.

6. Se autoriza al Vicerrectorado de Investigación a realizar cuantas modificaciones sean necesarias en este procedimiento para su mejor adecuación a posibles cambios normativos.

NOTA SOBRE TÍTULOS EXTRANJEROS

Los estudiantes que estén en posesión de un título de educación superior extranjero podrán acceder a este Programa previa homologación de aquel al título español que habilite para dicho acceso, de conformidad con el procedimiento previsto en la normativa vigente al respecto. No obstante se podrán admitir, sin la preceptiva homologación, previa comprobación, alumnos que acreditan un nivel de formación equivalente a los correspondientes títulos españoles de grado y que facultan en el país expedidor del título para el acceso a estudios de postgrado. Esta admisión no implicará, en ningún caso, la homologación del título.

4.6 COMPLEMENTOS FORMATIVOS

Módulo de Nivelación

Todos los estudiantes han de acreditar documentalmente conocimientos lingüísticos y competencia tecnológica suficiente para emprender su estudio. Aquéllos que no lo hagan, deberán cursar créditos de nivelación sobre cualquiera de estas áreas como requisito imprescindible para su admisión definitiva en el máster.

Actualización de conocimientos lingüísticos y tecnológicos entre 5 y 10 créditos (según la formación acreditada por el estudiante)

ASIGNATURA: Introducción a la teoría lingüística y sus aplicaciones / Introduction to linguistics theory and its applications - 5 CTS / 1er semestre (Idioma: Castellano/Inglés)

Resultados de aprendizaje:

Al finalizar el estudio de la asignatura de Teoría lingüística y sus aplicaciones el estudiante deberá ser capaz de :

(i) Resultados relacionados con los conocimientos, destrezas y habilidades

1. Reconocer y determinar los principios básicos de la teoría lingüística y sus aplicaciones.
2. Conocer la metodología y los procedimientos propios del análisis lingüístico.
3. Aprender, manejar y combinar las diferentes teorías y paradigmas en la teoría lingüística.
4. Analizar de forma crítica y reflexiva las opciones metodológicas que se presentan en diversos contextos del análisis lingüístico, así como fundamentar las propias opciones tomadas.
5. Diseñar e implementar un trabajo de recopilación de teorías lingüísticas.
6. Manejo de datos y toma de decisiones sobre los análisis pertinentes.
7. Redactar un informe de investigación en función de los resultados.
8. Producir distintos tipos de textos (escritos u orales), sencillos y razonablemente bien estructurados, sobre temas relacionados con la asignatura, pudiendo exponer puntos de vista brevemente, desarrollar un argumento, y resaltar las ideas principales.
9. Desarrollar estrategias de aprendizaje de tipo cognitivo, utilizando mecanismos tanto inductivos como deductivos, que faciliten el aprendizaje autónomo.
10. Centrarse en el proceso de aprendizaje más que en los resultados, aprendiendo tanto de los errores como de los aciertos.

(ii) Resultados relacionados con las actitudes

1. Usar el conocimientos obtenidos en la asignatura para lograr una actitud positiva y abierta, y una mayor comprensión, entendimiento y respeto de las diferentes opciones teóricas que a veces se presentan como enfrentadas en el análisis lingüístico.
2. Reflexionar sobre el hecho de que las diferentes opciones teóricas permiten abordar el análisis lingüístico y sus aplicaciones desde una perspectiva, no de opciones excluyentes, sino de las aportaciones que suponen.

At the end of the course Introduction to Linguistic Theory and its applications, the student should have acquired the following competences:

(i) Results related to knowledge, skills and abilities:



1. Recognize and define basic principles of linguistic theory and its applications.
 2. Be familiar with the methodology and procedures of linguistic analysis.
 3. Recognize, apply and combine different linguistic theories and approaches.
 4. Analyze in a critical and reflective way methodological decisions taken in various linguistic analyses and justify them.
 5. Plan and implement research based on the overview of linguistic theories.
 6. Collect linguistic data and apply an appropriate linguistic analysis to these data.
 7. Write a paper based on the results of conducted research.
 8. Produce an academic text (written or oral), simple and well-structured, on topics related to the subject, briefly presenting different points of view, developing an argument, and highlighting the main ideas.
 9. Develop cognitive learning strategies, using both inductive and deductive mechanisms that facilitate autonomous learning.
 10. Focus on the learning process rather than the results, learn from both success and failure.
- (ii) Results related to attitudes:
1. Use the knowledge obtained in the subject to achieve a positive and open attitude, a greater understanding and appreciation of different theoretical options that are sometimes presented as opposed in linguistic analyses.
 2. Reflect on the fact that different theoretical options allow us to approach linguistic problems and look for solutions not by choosing between mutually exclusive options, but rather by combining their contributions.

Contenido:

Tema 1. Fundamentos biológicos del lenguaje y la comunicación. Origen y adquisición del lenguaje.
Tema 2. El medio del lenguaje.
Tema 3. Variación y cambio lingüístico.
Tema 4. Unidades de descripción y conceptos básicos de cada nivel de análisis.
Tema 5. Diferentes paradigmas y enfoques lingüísticos.
Tema 6. La lingüística como ciencia: tipos de aplicaciones más comunes del análisis lingüístico.
Linguistics as a science: common applications of linguistic analyses.

- 1.- Biological foundations of language and communication. Language origin and language acquisition.
- 2.- Means of Linguistic communication.
- 3.- Language variation and change.
- 4.- Basic units of linguistic description and analysis.
- 5.- Linguistic theories and approaches.
- 6.- Linguistics as a science: common applications of linguistic analyses.

Sistemas de evaluación

Trabajo fin de curso ponderación mínima 0 - ponderación máxima 100

ASIGNATURA: Introducción a las tecnologías de la información y la comunicación / 5 CTS / 1er semestre (Idioma: Castellano)

Resultados de aprendizaje:

Al finalizar el curso, el alumno será capaz de:

1. Conocer la historia básica de internet y su evolución
2. Conocer la evolución tecnológica del hardware y su posible evolución
3. Conocer los diferentes servicios que ofrece internet



4. Comprender las diferencias entre la WEB 1.0 y la 2.0 ¿hacia la web 3.0?
5. Crear páginas web simples y otros recursos tecnológicos
6. Conocer elementos básicos sobre cómo organizar un aula tecnológica para el aprendizaje de idiomas
7. Saber seleccionar los elementos mínimos para la elección de herramientas digitales para el proceso de enseñanza aprendizaje de idiomas
8. Nociones básicas sobre propiedad intelectual y licencias de uso: Creative Commons.

Contenidos:

Tema 1. Fundamentos biológicos del lenguaje y la comunicación. Origen y adquisición del lenguaje.

Tema 2. El medio del lenguaje.

Tema 3. Variación y cambio lingüístico.

Tema 4. Unidades de descripción y conceptos básicos de cada nivel de análisis.

Tema 5. Diferentes paradigmas y enfoques lingüísticos.

Tema 6. La lingüística como ciencia: tipos de aplicaciones más comunes del análisis lingüístico.

~~Topic 1. Biological foundations of language and communication. Language origin and language acquisition.~~

~~Unit 2. Means of linguistic communication.~~

~~Unit 3. Language variation and change.~~

~~Topic 4. Basic units of linguistic description and levels of analysis.~~

~~Unit 5. Linguistic theories and approaches.~~

~~Unit 6. Linguistics as a science: common applications of linguistic analyses.~~

Sistemas de evaluación:

PRUEBAS DE EVALUACIÓN CONTINUA (PEC)

Tarea 1: comentario crítico y fundamentado sobre el uso de las TIC en el aprendizaje de un idioma (20% de la nota final)

Tarea 2: *Learning Analytics* y aprendizaje de un idioma (20% de la nota final)

Tarea 3: Crear un PLE sobre aprendizaje de idiomas (20% de la nota final)

Tarea 4. Análisis de un *app* para al aprendizaje de un idioma (20% de la nota final)

Tarea 5: Enriquecer un video con Edpuzzle (20% de la nota final)

La nota final es la suma de las 5 subpruebas:

20%+20%+20%+20%+20% = 100%



5. PLANIFICACIÓN DE LAS ENSEÑANZAS

5.1 DESCRIPCIÓN DEL PLAN DE ESTUDIOS
Ver Apartado 5: Anexo 1.
5.2 ACTIVIDADES FORMATIVAS
Presentación de ejercicios, trabajos o proyectos a desarrollar
Resolución de ejercicios bajo la dirección del profesor.
Tutorías obligatorias individualmente.
Actividades cooperativas: resolución de tareas, debates, elaboración de trabajos, etc.
Trabajo individual
Interacción con el equipo docente: lectura de las orientaciones de la asignatura; lectura de las unidades didácticas y/o materiales impresos (recomendados y complementarios); solución de dudas en línea a través del curso virtual; revisión de trabajos y actividades con los docentes; lectura de las orientaciones para la realización de las actividades prácticas; visualización o audición de materiales para la realización de actividades prácticas; realización y solución de dudas de las actividades prácticas en línea; revisión de las prácticas con los docentes
Trabajo autónomo: estudio de los temas de la asignatura; participación en grupos de estudio; interacción con los compañeros en el foro; búsqueda de información y datos en Internet u otras fuentes documentales; preparación de los trabajos; realización de los trabajos; y actividades prácticas de la asignatura
Actividades tuteladas: resolución de ejercicios, debates, elaboración de trabajos, etc. Actividades de evaluación.
Documentación de los trabajos realizados. Preparación de las evaluaciones.
Horas de estudio teórico
Proyecto
Seguimiento automático de los conocimientos adquiridos
Generación de conocimiento de forma crítica
Elaboración y puesta en práctica de cada herramienta estudiada
Aplicación de los conocimientos y habilidades adquiridas a contextos y situaciones concretas
Presentación de los productos creados
Otras que vayan surgiendo según las necesidades específicas de cada grupo
Resolución de problemas
Trabajo con contenidos teóricos
Realización de actividades prácticas
Foro de discusión: debates e intercambios
Actividades teóricas interaccionando con equipos docentes, tutores y compañeros
Actividades prácticas interaccionando con equipos docentes, tutores y compañeros
Actividades teóricas desempeñadas autónomamente
Actividades prácticas desempeñadas autónomamente
Interacción con los demás estudiantes de la asignatura
Selección y estructuración de una tarea profesional del interés del estudiante que contribuya a su plan de formación propio dentro del marco de los objetivos del máster
Familiarización con la realidad y la práctica laborales de una institución o empresa del sector
Desempeño de una tarea profesional presencial o virtual relevante al tema del curso
Elaboración de una memoria final
Actividades teórico-Práctica y trabajo colaborativo
5.3 METODOLOGÍAS DOCENTES
Las asignaturas ofertadas en este Máster se impartirán con la metodología de la enseñanza a distancia, según el sistema, procedimientos y estructuras que dan soporte a la docencia virtualizada a través de la plataforma aLF. Esta plataforma posibilita



una comunicación interactiva profesor-alumno y alumno-alumno, mediante las distintas herramientas que configuran los Cursos Virtuales de esta Universidad.

Las actividades del Trabajo Fin de Máster se desarrollarán sobre la base de la metodología a distancia propia de la UNED. Para ello el alumno tendrá a su disposición un campus virtual, en la plataforma de aprendizaje aLF, donde el alumno dispondrá de las siguientes herramientas: foro, tutoría on line, documentación, orientaciones, etc. En la definición, realización, defensa, calificación y tramitación administrativa, se seguirá la regulación establecida para los Trabajos Fin de Máster en las enseñanzas conducentes al título oficial de Máster de la UNED.

Metodología presencial: los estudiantes contarán con la colaboración de empresas e instituciones relacionadas con el mundo del e-learning o la teleformación de idiomas, traducción, lexicografía, tecnologías del habla, gestión documental, etc., que acogerán a nuestros estudiantes del máster con el fin de que realicen prácticas externas -presenciales o en línea- en un tema relacionado con algún aspecto de sus estudios (acordado por el tutor colaborador de la empresa receptora y el coordinador del módulo correspondiente del máster, con el visto bueno del estudiante). Las empresas colaboradoras están comprometidas a ayudar al estudiante a familiarizarse con su entorno de practicum y facilitarle todos los instrumentos y recursos materiales disponibles y necesarios para realizar la práctica diseñada; designar un colaborador tutor de su propia empresa; hacer un seguimiento y asesoramiento del estudiante tutelado; y entregar un informe al final con la evaluación.

5.4 SISTEMAS DE EVALUACIÓN

Prueba/s de evaluación continua

Trabajo/s

Participación en los foros

Prueba de evaluación final

Realización de tareas prácticas - talleres

Diseño de mini clases y su implementación con los compañeros como alumnos

Autoevaluación

Preparación, presentación y defensa pública del Trabajo Fin de Máster

Memoria de las prácticas evaluada por el profesional colaborador del centro de prácticas mediante un informe

Memoria de las prácticas evaluada por el profesor tutor

5.5 NIVEL 1: Módulo de Contenidos Comunes

5.5.1 Datos Básicos del Nivel 1

NIVEL 2: Metodología de la investigación lingüística

5.5.1.1 Datos Básicos del Nivel 2

CARÁCTER	Obligatoria	
ECTS NIVEL 2	5	
DESPLIEGUE TEMPORAL: Semestral		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
5		
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12

LENGUAS EN LAS QUE SE IMPARTE

CASTELLANO	CATALÁN	EUSKERA
Sí	No	No
GALLEGO	VALENCIANO	INGLÉS
No	No	No
FRANCÉS	ALEMÁN	PORTUGUÉS
No	No	No
ITALIANO	OTRAS	
No	No	



NO CONSTAN ELEMENTOS DE NIVEL 3

5.5.1.2 RESULTADOS DE APRENDIZAJE

Al finalizar el estudio de la asignatura *Metodología de la Investigación Lingüística* el estudiante deberá ser capaz de:

(i) Resultados relacionados con los conocimientos, destrezas y habilidades

1. Reconocer y determinar los principios básicos de un proyecto de investigación.
2. Conocer la metodología y los procedimientos propios de la investigación.
3. Apreciar, manejar y combinar las diferentes técnicas de investigación en la investigación lingüística.
4. Analizar de forma crítica y reflexiva las opciones metodológicas que se presentan en diversos contextos de investigación, así como fundamentar las propias decisiones.
5. Diseñar e implementar un trabajo de investigación lingüística.
6. Manejar correctamente datos y realizar una toma de decisiones pertinentes sobre los análisis.
7. Redactar un informe de investigación en función de los resultados.
8. Producir distintos tipos de textos (escritos u orales), sencillos y razonablemente bien estructurados, sobre temas relacionados con la asignatura, pudiendo exponer puntos de vista brevemente, desarrollar un argumento, y resaltar las ideas principales.
9. Desarrollar estrategias de aprendizaje de tipo cognitivo, utilizando mecanismos tanto inductivos como deductivos, que faciliten el aprendizaje autónomo.
10. Centrarse en el proceso de aprendizaje más que en los resultados, aprendiendo tanto de los errores como de los aciertos.

(ii) Resultados relacionados con las actitudes

1. Usar los conocimientos obtenidos en la asignatura para lograr una actitud positiva y abierta, y una mayor comprensión, entendimiento y respeto de las diferentes culturas de habla inglesa.
2. Reflexionar sobre el hecho de que la cultura influye sobre la lengua y la lengua sobre la cultura, identificando casos concretos de este fenómeno dentro de la lengua inglesa.
3. Respetar el código deontológico básico de una actividad investigadora: confidencialidad, respeto, independencia, valores, etc.
4. Desarrollar hábitos de trabajo autónomo, actitudes y destrezas que faciliten el trabajo en equipo como base de colaboración con otros investigadores, profesionales, así como con los miembros de la comunidad educativa así como con otros participantes da acción educativa.

5.5.1.3 CONTENIDOS

Metodología de la investigación lingüística está dividida en seis unidades, cuyos contenidos fundamentales se resumen en el siguiente temario. Cada unidad se colgará del curso virtual, con sus correspondientes ejercicios y evaluaciones. Los descriptores están en directa relación con los objetivos / resultados de aprendizaje.

Temario

Tema 1: PRINCIPIOS DEL MÉTODO CIENTÍFICO

OBJETIVOS:

- 1.- Distinguir los principios fundamentales y las principales características del método científico
- 2.- Dominar el conocimiento de los útiles y fuentes de la investigación de la ciencia lingüística con el objeto de darlos a conocer, describirlos y resaltar su relación con las técnicas de trabajo.
3. Poseer capacidad para conocer la aplicación del método científico en el ámbito de la lingüística.
4. Conocer la estructura básica del proceso de búsqueda científica.
5. Dominar el léxico y conceptos clave empleados en la búsqueda científica

DESCRIPTORES:

Método científico, método deductivo, método inductivo, método hipotético-deductivo, neutralidad axiológica, hipótesis, tratamiento estadístico.

Tema 2: MÉTODOS DE INVESTIGACIÓN. ENFOQUES

OBJETIVOS:

1. Utilizar criterios para la elección de los enfoques y técnicas de investigación más adecuadas para alcanzar los objetivos
2. Lograr una comprensión crítica de la naturaleza y los alcances del conocimiento lingüístico
3. Conocer y evaluar los pasos y funciones metodológicas de un diseño de investigación
4. Alcanzar hábitos intrínsecos al trabajo Científico: sentido crítico, objetivos precisos, planteo y formulación conceptual rigurosa, búsqueda de referentes empíricos, plan de trabajo programado.



5. Valorar, contrastar y tomar decisiones sobre la elección de los métodos y de los instrumentos de medida adecuados en cada situación o contexto de evaluación.

DESCRIPTORES:

Enfoque positivista, enfoque crítico, enfoque interpretativo, paradigmas, procedimientos.

Tema 3: INVESTIGACIÓN CUANTITATIVA E INVESTIGACIÓN CUALITATIVA

OBJETIVOS:

- 1.- Distinguir las características básicas de cada tipo de investigación, cuando se deben utilizar y técnicas apropiadas
2. Sensibilizarse sobre decisiones metodológicas y técnicas, y su coherencia interna y externa (objetivos de la investigación y factores que los facilitan o condicionan)
3. Aplicar técnicas para recoger información sobre el estudio del funcionamiento de los individuos, grupos u organizaciones.

DESCRIPTORES:

Credibilidad, Transferibilidad, Objetividad, Fiabilidad, Validez externa, Validez Interna, etnografía, investigación-acción

Tema 4: PROCESOS Y FASES DE UNA INVESTIGACIÓN

OBJETIVOS:

1. Conocer las fases de un proyecto de investigación
2. Saber aplicar las herramientas básicas de búsqueda y análisis de datos.
3. Adquirir criterios para valorar la calidad de los trabajos de búsqueda y poseer capacidad para diseñar búsquedas
4. Tomar decisiones de manera crítica sobre la elección, la aplicación y la interpretación de los resultados derivados de los diferentes procedimientos.
5. Recoger, ordenar y clasificar datos y materiales de búsqueda
6. Analizar e interpretar los datos en el marco del conocimiento disciplinario establecido.
7. Tomar decisiones de manera crítica sobre la elección, la aplicación y la interpretación de los resultados derivados de los diferentes métodos de investigación.
8. Planificar y ejecutar trabajos de investigación.

DESCRIPTORES:

Fase preparatoria, fase reflexiva, fase de diseño, fase de trabajo de campo, fase analítica, fase informativa.

Tema 5: ELABORACIÓN DE INSTRUMENTOS DE MEDIDA

OBJETIVOS:

1. Diseñar o adaptar diferentes instrumentos de recogida de la información
2. Seleccionar y aplicar los instrumentos adecuados
3. Realizar un análisis narrativo de contenido
4. Aplicar estrategias que permitan mejorar la validez de los estudios cualitativos y cuantitativos
5. Elaborar un cuestionario para la recogida de información

DESCRIPTORES:

Observación, grabación, historia de vida, cuestionario, escala, anécdota de experiencia, notas de campo, análisis de contenido.



Tema 6: EL INFORME DE INVESTIGACIÓN

OBJETIVOS:

1. Elaborar un informe de investigación basado en los resultados obtenidos
2. Dominar las técnicas de discusión de resultados
3. Comunicar las propias valoraciones de manera crítica y argumentada, respetando el compromiso ético que exige la difusión del conocimiento.
4. Utilizar los canales de difusión y divulgación del conocimiento y las normas y los estándares de la comunicación científica.
5. Elaborar y publicar informes de los resultados de la propia búsqueda, de intervenciones profesionales específicas o de revisiones o actualizaciones teóricas de interés para la comunidad científica.
6. Formular problemas de investigación a partir del estado de conocimientos de la disciplina o de la práctica profesional.

DESCRIPTORES:

Informe, descripción, análisis, proceso.

5.5.1.4 OBSERVACIONES

Recomendaciones

Además de cualquier otro requisito exigido por la normativa vigente, es recomendable que los estudiantes dispongan de un nivel de competencia lectora en inglés igual o superior al B1 (suficiente para acceder a fuentes y recursos bibliográficos escritos en esta lengua, etc.) y competencia a nivel de usuario en el manejo de herramientas tecnológicas básicas de información y comunicación, como las que se encuentran en Internet (navegador Web, cliente de correo electrónico, etc.). Además, debido a que la mayor parte del aprendizaje se realizará en línea, es imprescindible que el estudiante cuente con una conexión continuada a Internet rápida y estable.

Respecto del dominio del campo de la investigación, el nivel de **Metodología de la investigación lingüística** pretende introducir al estudiante en este tema, por lo que no hay requisitos previos para cursar la asignatura.

Competencias propias de la asignatura

Competencias académicas e investigadoras

- A6. Apreciar, manejar y combinar las diferentes técnicas en la investigación lingüística.
- A7. Analizar de forma crítica y reflexiva las opciones metodológicas que se presentan en diversos contextos de investigación lingüística, así como fundamentar las propias decisiones.
- A8. Dominar el manejo de datos y la toma de decisiones sobre los análisis pertinentes.

Competencias profesionales

- P6. Diseñar e implementar un trabajo de investigación lingüística.
- P7. Redactar un informe de investigación en función de los resultados.

5.5.1.5 COMPETENCIAS

5.5.1.5.1 BÁSICAS Y GENERALES

- CG02 - Adquirir competencias en planificación y organización
- CG03 - Aprender a manejar adecuadamente el tiempo
- CG04 - Adquirir competencias cognitivas superiores en análisis y síntesis
- CG05 - Ser capaz de aplicar los conocimientos a la práctica
- CG07 - Desarrollar razonamiento crítico
- CG11 - Desarrollar capacidad de comunicación y expresión científica y tecnológica
- CG12 - Adquirir competencias en el uso de las TIC
- CG13 - Desarrollar competencias en la búsqueda, procesamiento y difusión de información y conocimiento
- CG15 - Desarrollar competencias en la recolección y análisis de datos, el manejo de bases de datos y su presentación
- CG16 - Desarrollar habilidades para coordinarse con el trabajo de otros



CB6 - Poseer y comprender conocimientos que aporten una base u oportunidad de ser originales en el desarrollo y/o aplicación de ideas, a menudo en un contexto de investigación		
CB7 - Que los estudiantes sepan aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio		
CB8 - Que los estudiantes sean capaces de integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información que, siendo incompleta o limitada, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios		
CB9 - Que los estudiantes sepan comunicar sus conclusiones y los conocimientos y razones últimas que las sustentan a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades		
CB10 - Que los estudiantes posean las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo.		
5.5.1.5.2 TRANSVERSALES		
No existen datos		
5.5.1.5.3 ESPECÍFICAS		
CE01 - Diseñar e implementar un trabajo de investigación lingüística.		
CE02 - Evaluar herramientas digitales para el proceso de enseñanza/aprendizaje de idiomas.		
CE03 - Apreciar, manejar y combinar las diferentes técnicas en la investigación lingüística.		
CE04 - Analizar de forma crítica y reflexiva las opciones metodológicas que se presentan en diversos contextos de investigación lingüística, así como fundamentar las propias decisiones.		
CE05 - Dominar el manejo de datos y la toma de decisiones sobre los análisis pertinentes.		
CE06 - Distinguir los diversos niveles de información lingüística que se pueden utilizar en la representación de textos.		
CE07 - Evaluar el trabajo cooperativo entre lingüistas e informáticos dentro de la lingüística computacional.		
CE08 - Describir la formación teórica que precisa el investigador en lingüística computacional.		
CE09 - Reflexionar de forma crítica sobre el contenido de artículos científicos relacionados con la lingüística computacional.		
CE10 - Redactar un proyecto de investigación dentro del campo de la ingeniería lingüística		
CE11 - Diseñar e implementar un programa y un informe de investigación para resolver una tarea de extracción de información y generación de resúmenes.		
5.5.1.6 ACTIVIDADES FORMATIVAS		
ACTIVIDAD FORMATIVA	HORAS	PRESENCIALIDAD
Interacción con el equipo docente: lectura de las orientaciones de la asignatura; lectura de las unidades didácticas y/o materiales impresos (recomendados y complementarios); solución de dudas en línea a través del curso virtual; revisión de trabajos y actividades con los docentes; lectura de las orientaciones para la realización de las actividades prácticas; visualización o audición de materiales para la realización de actividades prácticas; realización y solución de dudas de las actividades prácticas en línea; revisión de las prácticas con los docentes	50	0
Trabajo autónomo: estudio de los temas de la asignatura; participación en grupos de estudio; interacción con los compañeros en el foro; búsqueda de información y datos en Internet u otras fuentes documentales; preparación de los trabajos; realización de los trabajos; y actividades prácticas de la asignatura	75	0
5.5.1.7 METODOLOGÍAS DOCENTES		



Las asignaturas ofertadas en este Máster se impartirán con la metodología de la enseñanza a distancia, según el sistema, procedimientos y estructuras que dan soporte a la docencia virtualizada a través de la plataforma aLF. Esta plataforma posibilita una comunicación interactiva profesor-alumno y alumno-alumno, mediante las distintas herramientas que configuran los Cursos Virtuales de esta Universidad.

5.5.1.8 SISTEMAS DE EVALUACIÓN

SISTEMA DE EVALUACIÓN	PONDERACIÓN MÍNIMA	PONDERACIÓN MÁXIMA
Prueba/s de evaluación continua	0.0	40.0
Trabajo/s	0.0	60.0

NIVEL 2: El análisis de la lengua mediante corpus: técnicas y recursos

5.5.1.1 Datos Básicos del Nivel 2

CARÁCTER	Optativa
ECTS NIVEL 2	5

DESPLIEGUE TEMPORAL: Semestral

ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
5		
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12

LENGUAS EN LAS QUE SE IMPARTE

CASTELLANO	CATALÁN	EUSKERA
Sí	No	No
GALLEGO	VALENCIANO	INGLÉS
No	No	No
FRANCÉS	ALEMÁN	PORTUGUÉS
No	No	No
ITALIANO	OTRAS	
No	No	

LISTADO DE ESPECIALIDADES

No existen datos

NO CONSTAN ELEMENTOS DE NIVEL 3

5.5.1.2 RESULTADOS DE APRENDIZAJE

1. Proporcionar a los alumnos información sobre un nuevo paradigma de análisis y sobre aplicaciones lingüísticas a partir de la recopilación de datos fiables y representativos.
2. Informar a los alumnos sobre las bases teóricas de los modelos de análisis de inspiración computacional y matemática y sus bondades.
3. Explicitar los formalismos lingüístico-computacionales en cuanto que pueden ser interpretados por una máquina basada en la lógica formal, plenamente transferible a la interpretación humana.

5.5.1.3 CONTENIDOS

1. Fundamentos y valor de los datos cuantitativos frente a la intuición personal.
2. Las recopilaciones de datos lingüísticos y su definición.
3. Los corpus lingüísticos: requisitos formales y científicos. Variantes de los corpus y su especificidad en distintos ámbitos de investigación y de trabajo profesional.
4. La palabra electrónica y su tratamiento.
5. Aplicaciones de las recopilaciones de datos lingüísticos en distintas áreas del lenguaje.
6. Herramientas informáticas para el tratamiento de corpus.
7. El uso de corpus en distintos ámbitos de la investigación lingüística.
8. Aplicaciones informáticas de los corpus en ámbitos profesionales (enseñanza, traducción, ciencias jurídicas y sociales).
9. Herramientas estadísticas en el análisis mediante corpus.

5.5.1.4 OBSERVACIONES

Recomendaciones

La mayor parte de la bibliografía básica de esta asignatura está redactada y publicada en inglés, por lo tanto el estudiante deberá poseer una competencia en lengua inglesa que le permita llevar a cabo la lectura y comprensión de los mismos. No obstante la lengua vehicular del curso será el español.



El estudiante interesado en cursar esta asignatura deberá tener unos conocimientos lingüísticos indispensables. Por este motivo, esta asignatura puede presentar una dificultad muy considerable para aquellos estudiantes que no posean una formación filológica. En este caso, se recomienda el estudio de algunos de los materiales presentes en la bibliografía complementaria antes de matricularse en esta asignatura. El Equipo Docente está a disposición de los estudiantes que deseen realizar consultas y obtener recomendaciones a este respecto.

Competencias propias de la asignatura

Competencias académicas e investigadoras

A9. Explicitar los formalismos lingüístico-computacionales en cuanto que pueden ser interpretados por una máquina basada en la lógica formal, plenamente transferible a la interpretación humana.

A10. Fomentar la búsqueda personal de soluciones a problemas lingüísticos planteados.

A11. Motivar y estimular la curiosidad intelectual, así como los hábitos de observación y razonamiento lingüístico.

Competencias profesionales

P8. Usar las herramientas requeridas en el uso de las metodologías basadas en el aprovechamiento de datos cuantitativos y cualitativos.

P9. Implementar modelos de análisis fiables y representativos que superen el estadio de la intuición subjetiva.

5.5.1.5 COMPETENCIAS
5.5.1.5.1 BÁSICAS Y GENERALES
CG02 - Adquirir competencias en planificación y organización
CG03 - Aprender a manejar adecuadamente el tiempo
CG04 - Adquirir competencias cognitivas superiores en análisis y síntesis
CG05 - Ser capaz de aplicar los conocimientos a la práctica
CG07 - Desarrollar razonamiento crítico
CG11 - Desarrollar capacidad de comunicación y expresión científica y tecnológica
CG12 - Adquirir competencias en el uso de las TIC
CG13 - Desarrollar competencias en la búsqueda, procesamiento y difusión de información y conocimiento
CG15 - Desarrollar competencias en la recolección y análisis de datos, el manejo de bases de datos y su presentación
CG16 - Desarrollar habilidades para coordinarse con el trabajo de otros
CB6 - Poseer y comprender conocimientos que aporten una base u oportunidad de ser originales en el desarrollo y/o aplicación de ideas, a menudo en un contexto de investigación
CB7 - Que los estudiantes sepan aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio
CB8 - Que los estudiantes sean capaces de integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información que, siendo incompleta o limitada, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios
CB9 - Que los estudiantes sepan comunicar sus conclusiones y los conocimientos y razones últimas que las sustentan a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades
CB10 - Que los estudiantes posean las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo.
5.5.1.5.2 TRANSVERSALES
No existen datos
5.5.1.5.3 ESPECÍFICAS
CE01 - Diseñar e implementar un trabajo de investigación lingüística.
CE02 - Evaluar herramientas digitales para el proceso de enseñanza/aprendizaje de idiomas.
CE03 - Aprender, manejar y combinar las diferentes técnicas en la investigación lingüística.
CE04 - Analizar de forma crítica y reflexiva las opciones metodológicas que se presentan en diversos contextos de investigación lingüística, así como fundamentar las propias decisiones.
CE05 - Dominar el manejo de datos y la toma de decisiones sobre los análisis pertinentes.
CE06 - Distinguir los diversos niveles de información lingüística que se pueden utilizar en la representación de textos.



CE07 - Evaluar el trabajo cooperativo entre lingüistas e informáticos dentro de la lingüística computacional.		
CE08 - Describir la formación teórica que precisa el investigador en lingüística computacional.		
CE09 - Reflexionar de forma crítica sobre el contenido de artículos científicos relacionados con la lingüística computacional.		
CE10 - Redactar un proyecto de investigación dentro del campo de la ingeniería lingüística		
CE11 - Diseñar e implementar un programa y un informe de investigación para resolver una tarea de extracción de información y generación de resúmenes.		
5.5.1.6 ACTIVIDADES FORMATIVAS		
ACTIVIDAD FORMATIVA	HORAS	PRESENCIALIDAD
Presentación de ejercicios, trabajos o proyectos a desarrollar	25	0
Resolución de ejercicios bajo la dirección del profesor.	25	0
Tutorías obligatorias individualmente.	25	0
Actividades tuteladas: resolución de ejercicios, debates, elaboración de trabajos, etc. Actividades de evaluación.	12.5	0
Documentación de los trabajos realizados. Preparación de las evaluaciones.	37.5	0
5.5.1.7 METODOLOGÍAS DOCENTES		
Las asignaturas ofertadas en este Máster se impartirán con la metodología de la enseñanza a distancia, según el sistema, procedimientos y estructuras que dan soporte a la docencia virtualizada a través de la plataforma aLF. Esta plataforma posibilita una comunicación interactiva profesor-alumno y alumno-alumno, mediante las distintas herramientas que configuran los Cursos Virtuales de esta Universidad.		
5.5.1.8 SISTEMAS DE EVALUACIÓN		
SISTEMA DE EVALUACIÓN	PONDERACIÓN MÍNIMA	PONDERACIÓN MÁXIMA
Trabajo/s	0.0	50.0
Participación en los foros	0.0	10.0
Prueba de evaluación final	0.0	40.0
NIVEL 2: Internet en la enseñanza e investigación		
5.5.1.1 Datos Básicos del Nivel 2		
CARÁCTER	Optativa	
ECTS NIVEL 2	5	
DESPLIEGUE TEMPORAL: Semestral		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
5		
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
LENGUAS EN LAS QUE SE IMPARTE		
CASTELLANO	CATALÁN	EUSKERA
Sí	No	No
GALLEGO	VALENCIANO	INGLÉS
No	No	No
FRANCÉS	ALEMÁN	PORTUGUÉS
No	No	No
ITALIANO	OTRAS	



No	No
LISTADO DE ESPECIALIDADES	
No existen datos	
NO CONSTAN ELEMENTOS DE NIVEL 3	
5.5.1.2 RESULTADOS DE APRENDIZAJE	
<p>Al finalizar el estudio de la asignatura, el estudiante será capaz de:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Diseñar estrategias adecuadas para una búsqueda efectiva en la Web, especialmente de recursos didácticos y de investigación. 2. Analizar, catalogar y evaluar la información encontrada. 3. Apreciar el valor de la innovación tecnológica en el aula como elemento motivador para los estudiantes. 4. Tomar conciencia de otras funciones que debe realizar el profesor que utiliza la tecnología en sus clases. 5. Reflexionar sobre el propio proceso de enseñanza y aprendizaje mediado por tecnologías. 	
5.5.1.3 CONTENIDOS	
<p>CONTENIDOS</p> <ul style="list-style-type: none"> • Búsquedas en Internet de recursos para la enseñanza e investigación • Los recursos educativos abiertos (OER) • Evaluación de recursos 	
5.5.1.4 OBSERVACIONES	
<p>Recomendaciones</p> <p>Además de los requisitos exigidos por la normativa vigente, es recomendable que los estudiantes que cursen esta asignatura dispongan de un nivel de competencia en inglés igual o superior al B1 (suficiente para acceder a fuentes y recursos bibliográficos escritos en esta lengua) y competencia a nivel de usuario en el manejo de herramientas tecnológicas básicas de información y comunicación.</p> <p>Competencias propias de la asignatura</p> <p><i>Competencias académicas e investigadoras</i></p> <p>A15. Organizar la información en un entorno profesional virtual.</p> <p>A16. Relacionar e integrar los conocimientos adquiridos en esta asignatura con el resto de las asignaturas del máster.</p> <p><i>Competencias profesionales</i></p> <p>P10. Analizar, clasificar y evaluar los recursos de Internet para la enseñanza e investigación.</p>	
5.5.1.5 COMPETENCIAS	
5.5.1.5.1 BÁSICAS Y GENERALES	
CG02 - Adquirir competencias en planificación y organización	
CG03 - Aprender a manejar adecuadamente el tiempo	
CG04 - Adquirir competencias cognitivas superiores en análisis y síntesis	
CG05 - Ser capaz de aplicar los conocimientos a la práctica	
CG07 - Desarrollar razonamiento crítico	
CG11 - Desarrollar capacidad de comunicación y expresión científica y tecnológica	
CG12 - Adquirir competencias en el uso de las TIC	
CG13 - Desarrollar competencias en la búsqueda, procesamiento y difusión de información y conocimiento	
CG15 - Desarrollar competencias en la recolección y análisis de datos, el manejo de bases de datos y su presentación	
CG16 - Desarrollar habilidades para coordinarse con el trabajo de otros	
CB6 - Poseer y comprender conocimientos que aporten una base u oportunidad de ser originales en el desarrollo y/o aplicación de ideas, a menudo en un contexto de investigación	
CB7 - Que los estudiantes sepan aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio	



CB8 - Que los estudiantes sean capaces de integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información que, siendo incompleta o limitada, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios		
CB9 - Que los estudiantes sepan comunicar sus conclusiones y los conocimientos y razones últimas que las sustentan a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades		
CB10 - Que los estudiantes posean las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo.		
5.5.1.5.2 TRANSVERSALES		
No existen datos		
5.5.1.5.3 ESPECÍFICAS		
CE01 - Diseñar e implementar un trabajo de investigación lingüística.		
CE02 - Evaluar herramientas digitales para el proceso de enseñanza/aprendizaje de idiomas.		
CE03 - Apreciar, manejar y combinar las diferentes técnicas en la investigación lingüística.		
CE04 - Analizar de forma crítica y reflexiva las opciones metodológicas que se presentan en diversos contextos de investigación lingüística, así como fundamentar las propias decisiones.		
CE05 - Dominar el manejo de datos y la toma de decisiones sobre los análisis pertinentes.		
CE06 - Distinguir los diversos niveles de información lingüística que se pueden utilizar en la representación de textos.		
CE07 - Evaluar el trabajo cooperativo entre lingüistas e informáticos dentro de la lingüística computacional.		
CE08 - Describir la formación teórica que precisa el investigador en lingüística computacional.		
CE09 - Reflexionar de forma crítica sobre el contenido de artículos científicos relacionados con la lingüística computacional.		
CE10 - Redactar un proyecto de investigación dentro del campo de la ingeniería lingüística		
CE11 - Diseñar e implementar un programa y un informe de investigación para resolver una tarea de extracción de información y generación de resúmenes.		
5.5.1.6 ACTIVIDADES FORMATIVAS		
ACTIVIDAD FORMATIVA	HORAS	PRESENCIALIDAD
Presentación de ejercicios, trabajos o proyectos a desarrollar	37.5	0
Resolución de ejercicios bajo la dirección del profesor.	37.5	0
Tutorías obligatorias individualmente.	12.5	0
Actividades cooperativas: resolución de tareas, debates, elaboración de trabajos, etc.	25	0
Trabajo individual	12.5	0
5.5.1.7 METODOLOGÍAS DOCENTES		
Las asignaturas ofertadas en este Máster se impartirán con la metodología de la enseñanza a distancia, según el sistema, procedimientos y estructuras que dan soporte a la docencia virtualizada a través de la plataforma aLF. Esta plataforma posibilita una comunicación interactiva profesor-alumno y alumno-alumno, mediante las distintas herramientas que configuran los Cursos Virtuales de esta Universidad.		
5.5.1.8 SISTEMAS DE EVALUACIÓN		
SISTEMA DE EVALUACIÓN	PONDERACIÓN MÍNIMA	PONDERACIÓN MÁXIMA
Trabajo/s	0.0	100.0
NIVEL 2: Técnicas y herramientas para la investigación cuantitativa		
5.5.1.1 Datos Básicos del Nivel 2		
CARÁCTER	Optativa	
ECTS NIVEL 2	5	
DESPLIEGUE TEMPORAL: Semestral		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3



5		
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
LENGUAS EN LAS QUE SE IMPARTE		
CASTELLANO	CATALÁN	EUSKERA
Sí	No	No
GALLEGO	VALENCIANO	INGLÉS
No	No	No
FRANCÉS	ALEMÁN	PORTUGUÉS
No	No	No
ITALIANO	OTRAS	
No	No	
LISTADO DE ESPECIALIDADES		
No existen datos		
NO CONSTAN ELEMENTOS DE NIVEL 3		
5.5.1.2 RESULTADOS DE APRENDIZAJE		
<ul style="list-style-type: none"> • Ser capaz de resumir los datos con herramientas de la estadística descriptiva • Ser capaz de identificar los problemas derivados del uso de datos reales. • Entender los diferentes tipos de variables. • Ser capaz de seleccionar las pruebas adecuadas para el contraste de hipótesis y el tipo de variable. • Realizar comparaciones de media y análisis de varianza. • Ser capaz de fundamentar los resultados de análisis de corpus en técnicas estadísticas. • Ser capaz de valorar la fiabilidad y validez de las herramientas de evaluación. 		
5.5.1.3 CONTENIDOS		
<ol style="list-style-type: none"> 1. Introducción a la estadística 2. Pre-procesamiento de datos y selección de variables 3. Estadística descriptiva 4. Estadística inferencial I: Análisis de varianza 5. Estadística inferencial II: Análisis de Regresión 6. Estadística inferencial III: Corpus 7. Introducción a la psicometría 		
5.5.1.4 OBSERVACIONES		
5.5.1.5 COMPETENCIAS		
5.5.1.5.1 BÁSICAS Y GENERALES		
CG04 - Adquirir competencias cognitivas superiores en análisis y síntesis		
CG05 - Ser capaz de aplicar los conocimientos a la práctica		
CG07 - Desarrollar razonamiento crítico		
CG08 - Ser capaz de tomar decisiones		
CG12 - Adquirir competencias en el uso de las TIC		
CG13 - Desarrollar competencias en la búsqueda, procesamiento y difusión de información y conocimiento		
CG15 - Desarrollar competencias en la recolección y análisis de datos, el manejo de bases de datos y su presentación		
CB6 - Poseer y comprender conocimientos que aporten una base u oportunidad de ser originales en el desarrollo y/o aplicación de ideas, a menudo en un contexto de investigación		
CB7 - Que los estudiantes sepan aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio		
CB8 - Que los estudiantes sean capaces de integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información que, siendo incompleta o limitada, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios		
CB9 - Que los estudiantes sepan comunicar sus conclusiones y los conocimientos y razones últimas que las sustentan a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades		



CB10 - Que los estudiantes posean las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo.		
5.5.1.5.2 TRANSVERSALES		
No existen datos		
5.5.1.5.3 ESPECÍFICAS		
CE01 - Diseñar e implementar un trabajo de investigación lingüística.		
CE03 - Apreiciar, manejar y combinar las diferentes técnicas en la investigación lingüística.		
CE04 - Analizar de forma crítica y reflexiva las opciones metodológicas que se presentan en diversos contextos de investigación lingüística, así como fundamentar las propias decisiones.		
CE05 - Dominar el manejo de datos y la toma de decisiones sobre los análisis pertinentes.		
CE10 - Redactar un proyecto de investigación dentro del campo de la ingeniería lingüística		
CE13 - Desarrollar las destrezas analíticas necesarias para la construcción de un corpus en formato digital.		
CE19 - Apreiciar, manejar y combinar las diferentes técnicas de investigación según el tipo de corpus con el que se trabaje.		
5.5.1.6 ACTIVIDADES FORMATIVAS		
ACTIVIDAD FORMATIVA	HORAS	PRESENCIALIDAD
Interacción con el equipo docente: lectura de las orientaciones de la asignatura; lectura de las unidades didácticas y/o materiales impresos (recomendados y complementarios); solución de dudas en línea a través del curso virtual; revisión de trabajos y actividades con los docentes; lectura de las orientaciones para la realización de las actividades prácticas; visualización o audición de materiales para la realización de actividades prácticas; realización y solución de dudas de las actividades prácticas en línea; revisión de las prácticas con los docentes	25	0
Trabajo autónomo: estudio de los temas de la asignatura; participación en grupos de estudio; interacción con los compañeros en el foro; búsqueda de información y datos en Internet u otras fuentes documentales; preparación de los trabajos; realización de los trabajos; y actividades prácticas de la asignatura	75	0
Actividades teórico-Practica y trabajo colaborativo	25	0
5.5.1.7 METODOLOGÍAS DOCENTES		
Las asignaturas ofertadas en este Máster se impartirán con la metodología de la enseñanza a distancia, según el sistema, procedimientos y estructuras que dan soporte a la docencia virtualizada a través de la plataforma aLF. Esta plataforma posibilita una comunicación interactiva profesor-alumno y alumno-alumno, mediante las distintas herramientas que configuran los Cursos Virtuales de esta Universidad.		
5.5.1.8 SISTEMAS DE EVALUACIÓN		
SISTEMA DE EVALUACIÓN	PONDERACIÓN MÍNIMA	PONDERACIÓN MÁXIMA
Prueba/s de evaluación continua	10.0	40.0
Trabajo/s	60.0	90.0
NIVEL 2: Enseñanza e investigación colaborativas de lenguas / Collaborative language teaching and research		
5.5.1.1 Datos Básicos del Nivel 2		
CARÁCTER	Optativa	
ECTS NIVEL 2	5	



DESPLIEGUE TEMPORAL: Semestral		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
5		
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
LENGUAS EN LAS QUE SE IMPARTE		
CASTELLANO	CATALÁN	EUSKERA
Sí	No	No
GALLEGO	VALENCIANO	INGLÉS
No	No	Sí
FRANCÉS	ALEMÁN	PORTUGUÉS
No	No	No
ITALIANO	OTRAS	
No	No	
LISTADO DE ESPECIALIDADES		
No existen datos		
NO CONSTAN ELEMENTOS DE NIVEL 3		
5.5.1.2 RESULTADOS DE APRENDIZAJE		
<p>Algunos de los resultados de aprendizaje a alcanzar por los estudiantes y que definen estos objetivos son:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ser capaces de trabajar en grupo de forma colaborativa mediante las herramientas presentadas a lo largo del curso. • Ser capaces de trabajar y presentar a otros usuarios las herramientas disponibles en la red para la mejora de su actividad académica y profesional relacionada con el área lingüística. • Ser capaces de adaptar las diferentes herramientas con las que se trabaja a contextos e intereses académicos y profesionales. • Aprender a ser flexibles y a adaptarse a los avances tecnológicos presentes y futuros tal y como exige la sociedad. • Conocer la mayor parte de las herramientas ofrecidas por la UNED y ser capaces de elegir las de acuerdo a cada necesidad. <p>Some of the expected learning outcomes to be achieved by the student and defining these objectives of the course are:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Being able to work in group collaboratively with the tools presented throughout the course. • Being able to work and introduce other users with the tools available on the network to improve their professional and academic activity related to the linguistic area. • Being able to adapt the different tools worked to different academic and professional contexts and interests. • Learning to be flexible and adapting to technological advances of the present and future as demanded by the society. • Knowing most of the tools offered by the UNED and being able to choose each of them for every need. 		
5.5.1.3 CONTENIDOS		
<ol style="list-style-type: none"> 1. La Internet como entorno de trabajo 2. El uso de blogs colaborativos en la enseñanza-aprendizaje de lenguas extranjeras 3. El uso de wikis como espacio de trabajo colaborativo de lenguas extranjeras 4. Aportación de las redes sociales en el aprendizaje de lenguas extranjeras 5. Seguimiento y retroalimentación de herramientas basadas en web en el tratamiento de lenguas extranjeras <p>-----</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Internet as a working environment 2. The use of blogs in a foreign language teaching & learning context 3. The use of wikis as a collaborative working space to deal with foreign languages 4. Social networks applied to foreign language learning 5. The use of web-based tools for monitoring and feedback retrieval in a foreign language context 		
5.5.1.4 OBSERVACIONES		
5.5.1.5 COMPETENCIAS		
5.5.1.5.1 BÁSICAS Y GENERALES		



CG01 - Adquirir iniciativa y motivación		
CG02 - Adquirir competencias en planificación y organización		
CG08 - Ser capaz de tomar decisiones		
CG16 - Desarrollar habilidades para coordinarse con el trabajo de otros		
CG17 - Desarrollar habilidades para negociar de forma eficaz		
CG18 - Desarrollar habilidades para la mediación y resolución de conflictos		
CG19 - Desarrollar habilidades para coordinar grupos de trabajo		
CG20 - Adquirir compromiso ético (por ejemplo, en la realización de trabajos sin plagios, etc.)		
CB6 - Poseer y comprender conocimientos que aporten una base u oportunidad de ser originales en el desarrollo y/o aplicación de ideas, a menudo en un contexto de investigación		
CB7 - Que los estudiantes sepan aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio		
CB8 - Que los estudiantes sean capaces de integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información que, siendo incompleta o limitada, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios		
CB9 - Que los estudiantes sepan comunicar sus conclusiones y los conocimientos y razones últimas que las sustentan a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades		
CB10 - Que los estudiantes posean las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo.		
5.5.1.5.2 TRANSVERSALES		
No existen datos		
5.5.1.5.3 ESPECÍFICAS		
CE07 - Evaluar el trabajo cooperativo entre lingüistas e informáticos dentro de la lingüística computacional.		
CE09 - Reflexionar de forma crítica sobre el contenido de artículos científicos relacionados con la lingüística computacional.		
CE18 - Reconocer la importancia del uso de las TIC en el estudio de la diversidad lingüística y la multiculturalidad.		
CE24 - Probar las versiones más completas y avanzadas de aprendizaje social de lenguas asistido por ordenador.		
CE25 - Practicar el manejo de las herramientas más sofisticadas disponibles para el desarrollo de aspectos lingüísticos y comunicativos concretos.		
CE27 - Ser capaz de transferir estrategias metodológicas de entornos presenciales a mundos virtuales		
5.5.1.6 ACTIVIDADES FORMATIVAS		
ACTIVIDAD FORMATIVA	HORAS	PRESENCIALIDAD
Generación de conocimiento de forma crítica	18.7	0
Elaboración y puesta en práctica de cada herramienta estudiada	37.5	0
Aplicación de los conocimientos y habilidades adquiridas a contextos y situaciones concretas	25	0
Presentación de los productos creados	37.5	0
Otras que vayan surgiendo según las necesidades específicas de cada grupo	6.3	0
5.5.1.7 METODOLOGÍAS DOCENTES		
Las asignaturas ofertadas en este Máster se impartirán con la metodología de la enseñanza a distancia, según el sistema, procedimientos y estructuras que dan soporte a la docencia virtualizada a través de la plataforma aLF. Esta plataforma posibilita una comunicación interactiva profesor-alumno y alumno-alumno, mediante las distintas herramientas que configuran los Cursos Virtuales de esta Universidad.		
5.5.1.8 SISTEMAS DE EVALUACIÓN		
SISTEMA DE EVALUACIÓN	PONDERACIÓN MÍNIMA	PONDERACIÓN MÁXIMA



Prueba/s de evaluación continua	0.0	100.0
5.5 NIVEL 1: Módulo de Contenidos Formativos Propios		
5.5.1 Datos Básicos del Nivel 1		
NIVEL 2: Introducción a la enseñanza de lenguas asistida por ordenador (ELAO)		
5.5.1.1 Datos Básicos del Nivel 2		
CARÁCTER	Optativa	
ECTS NIVEL 2	5	
DESPLIEGUE TEMPORAL: Semestral		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
5		
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
LENGUAS EN LAS QUE SE IMPARTE		
CASTELLANO	CATALÁN	EUSKERA
Sí	No	No
GALLEGO	VALENCIANO	INGLÉS
No	No	No
FRANCÉS	ALEMÁN	PORTUGUÉS
No	No	No
ITALIANO	OTRAS	
No	No	
LISTADO DE ESPECIALIDADES		
No existen datos		
NO CONSTAN ELEMENTOS DE NIVEL 3		
5.5.1.2 RESULTADOS DE APRENDIZAJE		
<p>Al finalizar el estudio de la asignatura, el estudiante será capaz de:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Relacionar las distintas herramientas tecnológicas de Internet con sus posibles aplicaciones didácticas para la ELAO. 2. Apreciar el valor de la innovación tecnológica en el aula como elemento motivador para los estudiantes. 3. Comprender algunas de las claves para utilizar una determinada solución tecnológica en función de la necesidad metodológica. 4. Tomar conciencia de otras funciones que debe realizar el profesor que utiliza la tecnología en sus clases. 5. Reflexionar sobre el propio proceso de enseñanza y aprendizaje mediado por tecnologías. 		
5.5.1.3 CONTENIDOS		
<p>CONTENIDOS</p> <ul style="list-style-type: none"> • Introducción a la ELAO • Encontrar y evaluar recursos de ELAO • Computer Mediated Communication • La ELAO y las diferentes destrezas lingüísticas • Recursos, materiales y actividades • Enfoques teóricos y de investigación de la ELAO • Formación de profesores • Tendencias actuales y perspectivas de futuro 		
5.5.1.4 OBSERVACIONES		
<p>Recomendaciones</p> <p>Además de los requisitos exigidos por la normativa vigente, es recomendable que los estudiantes que cursen esta asignatura dispongan de un nivel de competencia en inglés igual o superior al B1 (suficiente para acceder a fuentes y recursos bibliográficos escritos en esta lengua) y competencia a nivel de usuario en el manejo de herramientas tecnológicas básicas de información y comunicación.</p>		



Competencias propias de la asignatura

Competencias académicas e investigadoras

A24. Analizar y reflexionar sobre los elementos que sustentan la ELAO: diseño, herramientas comunicativas, marcos metodológicos, evaluación, etc.

A25. Relacionar e integrar los conocimientos adquiridos en esta asignatura con el resto de las asignaturas del máster.

Competencias profesionales

P11. Analizar, clasificar y evaluar los recursos de Internet para la ELAO.

P12. Aprender técnicas para la búsqueda eficiente de información en Internet.

5.5.1.5 COMPETENCIAS

5.5.1.5.1 BÁSICAS Y GENERALES

CG01 - Adquirir iniciativa y motivación

CG02 - Adquirir competencias en planificación y organización

CG09 - Desarrollar capacidad de comunicación y expresión escrita

CG10 - Desarrollar capacidad de comunicación y expresión oral

CG12 - Adquirir competencias en el uso de las TIC

CG16 - Desarrollar habilidades para coordinarse con el trabajo de otros

CG17 - Desarrollar habilidades para negociar de forma eficaz

CG18 - Desarrollar habilidades para la mediación y resolución de conflictos

CG20 - Adquirir compromiso ético (por ejemplo, en la realización de trabajos sin plagios, etc.)

CB6 - Poseer y comprender conocimientos que aporten una base u oportunidad de ser originales en el desarrollo y/o aplicación de ideas, a menudo en un contexto de investigación

CB7 - Que los estudiantes sepan aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio

CB8 - Que los estudiantes sean capaces de integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información que, siendo incompleta o limitada, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios

CB9 - Que los estudiantes sepan comunicar sus conclusiones y los conocimientos y razones últimas que las sustentan a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades

CB10 - Que los estudiantes posean las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo.

5.5.1.5.2 TRANSVERSALES

No existen datos

5.5.1.5.3 ESPECÍFICAS

CE21 - Analizar y reflexionar sobre los elementos que sustentan la ELAO: diseño, herramientas comunicativas, marcos metodológicos, evaluación, etc.

CE22 - Estudiar la efectividad de los sistemas de ELAO según su incorporación de avances en otros campos afines.

CE23 - Analizar el futuro inmediato de la ELAO a la vista de los avances tecnológicos y la realidad formativa y social.

CE24 - Probar las versiones más completas y avanzadas de aprendizaje social de lenguas asistido por ordenador.

CE25 - Practicar el manejo de las herramientas más sofisticadas disponibles para el desarrollo de aspectos lingüísticos y comunicativos concretos.

CE26 - Analizar las posibilidades de los materiales audiovisuales auténticos que se pueden encontrar en medios de comunicación (televisión, radio) y en la red (Internet) para adaptarlos y explotarlos en la clase de lenguas extranjeras.

CE27 - Ser capaz de transferir estrategias metodológicas de entornos presenciales a mundos virtuales

CE28 - Identificar las bases lingüísticas en las técnicas y métodos de procesamiento automático del lenguaje.

CE29 - Identificar los principios y mecanismos pragmáticos que interactúan en los actos de habla.

CE30 - Analizar y reflexionar sobre los marcos metodológicos para la enseñanza en línea de lenguas extranjeras.



CE31 - Recibir, asimilar y transmitir la producción científica sobre las lenguas		
5.5.1.6 ACTIVIDADES FORMATIVAS		
ACTIVIDAD FORMATIVA	HORAS	PRESENCIALIDAD
Presentación de ejercicios, trabajos o proyectos a desarrollar	50	0
Resolución de ejercicios bajo la dirección del profesor.	25	0
Tutorías obligatorias individualmente.	12.5	0
Actividades cooperativas: resolución de tareas, debates, elaboración de trabajos, etc.	25	0
Trabajo individual	12.5	0
5.5.1.7 METODOLOGÍAS DOCENTES		
Las asignaturas ofertadas en este Máster se impartirán con la metodología de la enseñanza a distancia, según el sistema, procedimientos y estructuras que dan soporte a la docencia virtualizada a través de la plataforma aLF. Esta plataforma posibilita una comunicación interactiva profesor-alumno y alumno-alumno, mediante las distintas herramientas que configuran los Cursos Virtuales de esta Universidad.		
5.5.1.8 SISTEMAS DE EVALUACIÓN		
SISTEMA DE EVALUACIÓN	PONDERACIÓN MÍNIMA	PONDERACIÓN MÁXIMA
Trabajo/s	0.0	100.0
NIVEL 2: Procesamiento del lenguaje natural		
5.5.1.1 Datos Básicos del Nivel 2		
CARÁCTER	Optativa	
ECTS NIVEL 2	5	
DESPLIEGUE TEMPORAL: Semestral		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
5		
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
LENGUAS EN LAS QUE SE IMPARTE		
CASTELLANO	CATALÁN	EUSKERA
Sí	No	No
GALLEGO	VALENCIANO	INGLÉS
No	No	No
FRANCÉS	ALEMÁN	PORTUGUÉS
No	No	No
ITALIANO	OTRAS	
No	No	
LISTADO DE ESPECIALIDADES		
No existen datos		
NO CONSTAN ELEMENTOS DE NIVEL 3		
5.5.1.2 RESULTADOS DE APRENDIZAJE		
Al finalizar el curso, el alumno será capaz de:		
1. Analizar los principales logros conseguidos en el procesamiento del lenguaje natural.		



2. Identificar y exponer los principales desafíos a los que se enfrenta actualmente el investigador en el procesamiento del lenguaje natural.
3. Evaluar el trabajo cooperativo entre lingüistas e informáticos dentro del procesamiento del lenguaje natural.
4. Justificar el papel del lingüista en un proyecto de ingeniería lingüística.
5. Describir la formación teórica que precisa el investigador en procesamiento del lenguaje natural.
6. Reflexionar de forma crítica sobre el contenido de artículos científicos relacionados con el procesamiento del lenguaje natural.
7. Redactar un proyecto de investigación dentro del campo de la ingeniería lingüística.

5.5.1.3 CONTENIDOS

CONTENIDOS

1. Introducción al Procesamiento del Lenguaje Natural
2. Recursos lingüísticos para el PLN
3. Tratamiento computacional de la sintaxis
4. Tratamiento computacional de la semántica
5. Recuperación y extracción de información
6. Minería de opinión

5.5.1.4 OBSERVACIONES

Recomendaciones

A pesar de que *Procesamiento del Lenguaje Natural* no está orientada hacia el tratamiento informatizado de una lengua concreta, el alumno deberá ser capaz de leer y comprender con relativa facilidad textos en inglés, ya que muchas de las lecturas obligatorias propuestas en esta asignatura están escritas en esta lengua.

Igualmente, es muy recomendable que el alumno posea unos sólidos conocimientos sobre aspectos básicos de lingüística teórica, en concreto sobre semántica y sintaxis.

Por otra parte, esta asignatura no exige al alumno conocimiento alguno en programación informática, aunque será iniciado en la representación formal del conocimiento.

Competencia propia de la asignatura

A23. Diseñar e implementar un programa y un informe de investigación para resolver una tarea de extracción de información y generación de resúmenes.

5.5.1.5 COMPETENCIAS

5.5.1.5.1 BÁSICAS Y GENERALES

CG04 - Adquirir competencias cognitivas superiores en análisis y síntesis

CG05 - Ser capaz de aplicar los conocimientos a la práctica

CG06 - Resolver problemas en entornos nuevos o poco conocidos

CG12 - Adquirir competencias en el uso de las TIC

CG14 - Desarrollar competencias en la gestión y organización de la información y la documentación

CG15 - Desarrollar competencias en la recolección y análisis de datos, el manejo de bases de datos y su presentación

CG20 - Adquirir compromiso ético (por ejemplo, en la realización de trabajos sin plagios, etc.)

CG21 - Adquirir ética profesional (abarca también la ética como investigador)

CB6 - Poseer y comprender conocimientos que aporten una base u oportunidad de ser originales en el desarrollo y/o aplicación de ideas, a menudo en un contexto de investigación

CB7 - Que los estudiantes sepan aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio

CB8 - Que los estudiantes sean capaces de integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información que, siendo incompleta o limitada, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios

CB9 - Que los estudiantes sepan comunicar sus conclusiones y los conocimientos y razones últimas que las sustentan a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades

CB10 - Que los estudiantes posean las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo.



5.5.1.5.2 TRANSVERSALES		
No existen datos		
5.5.1.5.3 ESPECÍFICAS		
CE07 - Evaluar el trabajo cooperativo entre lingüistas e informáticos dentro de la lingüística computacional.		
CE11 - Diseñar e implementar un programa y un informe de investigación para resolver una tarea de extracción de información y generación de resúmenes.		
CE12 - Diseñar e implementar un trabajo de investigación relativo a la red semántica que esté basado en la utilización de las TIC.		
CE13 - Desarrollar las destrezas analíticas necesarias para la construcción de un corpus en formato digital.		
CE14 - Adquirir las competencias necesarias para manejar de forma eficaz las herramientas computacionales para el análisis léxico.		
CE15 - Reflexionar sobre los modelos segmentales y prosódicos adecuados para los módulos lingüísticos en los proyectos de tecnologías del habla.		
CE16 - Identificar sus propias carencias formativas y sus necesidades de especialización individual en metodologías fonéticas como la transcripción y notación de corpus.		
CE17 - Familiarizarse con las herramientas disponibles para el traductor profesional de forma aislada e integrada en la mesa del traductor.		
CE18 - Reconocer la importancia del uso de las TIC en el estudio de la diversidad lingüística y la multiculturalidad.		
CE19 - Apreiciar, manejar y combinar las diferentes técnicas de investigación según el tipo de corpus con el que se trabaje.		
CE20 - Diseñar e implementar un trabajo de investigación dentro de la lingüística diacrónica que esté basado en la utilización de las TIC.		
5.5.1.6 ACTIVIDADES FORMATIVAS		
ACTIVIDAD FORMATIVA	HORAS	PRESENCIALIDAD
Resolución de ejercicios bajo la dirección del profesor.	25	0
Horas de estudio teórico	44	0
Proyecto	66	0
5.5.1.7 METODOLOGÍAS DOCENTES		
Las asignaturas ofertadas en este Máster se impartirán con la metodología de la enseñanza a distancia, según el sistema, procedimientos y estructuras que dan soporte a la docencia virtualizada a través de la plataforma aLF. Esta plataforma posibilita una comunicación interactiva profesor-alumno y alumno-alumno, mediante las distintas herramientas que configuran los Cursos Virtuales de esta Universidad.		
5.5.1.8 SISTEMAS DE EVALUACIÓN		
SISTEMA DE EVALUACIÓN	PONDERACIÓN MÍNIMA	PONDERACIÓN MÁXIMA
Trabajo/s	0.0	100.0
NIVEL 2: Creación y edición de recursos digitales para la enseñanza y aprendizaje de lenguas		
5.5.1.1 Datos Básicos del Nivel 2		
CARÁCTER	Optativa	
ECTS NIVEL 2	5	
DESPLIEGUE TEMPORAL: Semestral		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
5		
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
LENGUAS EN LAS QUE SE IMPARTE		
CASTELLANO	CATALÁN	EUSKERA
Sí	No	No



GALLEGO	VALENCIANO	INGLÉS
No	No	No
FRANCÉS	ALEMÁN	PORTUGUÉS
No	No	No
ITALIANO	OTRAS	
No	No	
LISTADO DE ESPECIALIDADES		
No existen datos		
NO CONSTAN ELEMENTOS DE NIVEL 3		
5.5.1.2 RESULTADOS DE APRENDIZAJE		
<p>El desarrollo de la asignatura habilitará al alumno en su finalización para la consecución de los siguientes objetivos expresados en capacidades:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Entender el nuevo escenario interactivo en la enseñanza de lenguas y los principios de la comunicación digital. - Tener iniciativa para idear nuevas formas de enseñar lenguas con el apoyo de las TIC. - Razonar y valorar de forma crítica el rol de las TIC en los procesos lingüísticos. - Conocer los soportes tecnológicos actuales en reproducción de imagen y sonido. - Conocer los diferentes materiales digitales utilizables en el aula de lenguas extranjeras. - Crear y compartir objetos digitales de aprendizaje de lenguas extranjeras. 		
5.5.1.3 CONTENIDOS		
<ul style="list-style-type: none"> • El espacio virtual de formación y aprendizaje. • El currículo y la búsqueda, adaptación, creación y evaluación de recursos didácticos para la enseñanza de lenguas. • Fundamentos y recursos para la creación de materiales y recursos digitales sostenibles. • La aplicabilidad de los materiales digitales en la enseñanza-aprendizaje de lenguas extranjeras I: redes sociales, diseño audiovisual (posters, mapas, podcasts, vídeos), app y MOOC. • La aplicabilidad de los materiales digitales en la enseñanza-aprendizaje de lenguas extranjeras II: gamificación, asistentes virtuales (chatbots), metaverso e inteligencia artificial (machine teaching). 		
5.5.1.4 OBSERVACIONES		
5.5.1.5 COMPETENCIAS		
5.5.1.5.1 BÁSICAS Y GENERALES		
CG01 - Adquirir iniciativa y motivación		
CG02 - Adquirir competencias en planificación y organización		
CG09 - Desarrollar capacidad de comunicación y expresión escrita		
CG10 - Desarrollar capacidad de comunicación y expresión oral		
CG12 - Adquirir competencias en el uso de las TIC		
CG16 - Desarrollar habilidades para coordinarse con el trabajo de otros		
CG17 - Desarrollar habilidades para negociar de forma eficaz		
CG18 - Desarrollar habilidades para la mediación y resolución de conflictos		
CG20 - Adquirir compromiso ético (por ejemplo, en la realización de trabajos sin plagios, etc.)		
CB6 - Poseer y comprender conocimientos que aporten una base u oportunidad de ser originales en el desarrollo y/o aplicación de ideas, a menudo en un contexto de investigación		
CB7 - Que los estudiantes sepan aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio		
CB8 - Que los estudiantes sean capaces de integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información que, siendo incompleta o limitada, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios		
CB9 - Que los estudiantes sepan comunicar sus conclusiones y los conocimientos y razones últimas que las sustentan a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades		
CB10 - Que los estudiantes posean las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo.		
5.5.1.5.2 TRANSVERSALES		
No existen datos		
5.5.1.5.3 ESPECÍFICAS		



CE01 - Diseñar e implementar un trabajo de investigación lingüística.		
CE22 - Estudiar la efectividad de los sistemas de ELAO según su incorporación de avances en otros campos afines.		
CE23 - Analizar el futuro inmediato de la ELAO a la vista de los avances tecnológicos y la realidad formativa y social.		
CE24 - Probar las versiones más completas y avanzadas de aprendizaje social de lenguas asistido por ordenador.		
CE25 - Practicar el manejo de las herramientas más sofisticadas disponibles para el desarrollo de aspectos lingüísticos y comunicativos concretos.		
CE26 - Analizar las posibilidades de los materiales audiovisuales auténticos que se pueden encontrar en medios de comunicación (televisión, radio) y en la red (Internet) para adaptarlos y explotarlos en la clase de lenguas extranjeras.		
CE27 - Ser capaz de transferir estrategias metodológicas de entornos presenciales a mundos virtuales		
CE28 - Identificar las bases lingüísticas en las técnicas y métodos de procesamiento automático del lenguaje.		
CE29 - Identificar los principios y mecanismos pragmáticos que interactúan en los actos de habla.		
CE30 - Analizar y reflexionar sobre los marcos metodológicos para la enseñanza en línea de lenguas extranjeras.		
5.5.1.6 ACTIVIDADES FORMATIVAS		
ACTIVIDAD FORMATIVA	HORAS	PRESENCIALIDAD
Seguimiento automático de los conocimientos adquiridos	12.5	0
Generación de conocimiento de forma crítica	18.7	0
Elaboración y puesta en práctica de cada herramienta estudiada	31.6	0
Aplicación de los conocimientos y habilidades adquiridas a contextos y situaciones concretas	37.5	0
Presentación de los productos creados	18.7	0
Otras que vayan surgiendo según las necesidades específicas de cada grupo	12.5	0
5.5.1.7 METODOLOGÍAS DOCENTES		
Las asignaturas ofertadas en este Máster se impartirán con la metodología de la enseñanza a distancia, según el sistema, procedimientos y estructuras que dan soporte a la docencia virtualizada a través de la plataforma aLF. Esta plataforma posibilita una comunicación interactiva profesor-alumno y alumno-alumno, mediante las distintas herramientas que configuran los Cursos Virtuales de esta Universidad.		
5.5.1.8 SISTEMAS DE EVALUACIÓN		
SISTEMA DE EVALUACIÓN	PONDERACIÓN MÍNIMA	PONDERACIÓN MÁXIMA
Prueba/s de evaluación continua	0.0	100.0
NIVEL 2: Social media en la Enseñanza y el Tratamiento de Lenguas		
5.5.1.1 Datos Básicos del Nivel 2		
CARÁCTER	Optativa	
ECTS NIVEL 2	5	
DESPLIEGUE TEMPORAL: Semestral		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
5		
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
LENGUAS EN LAS QUE SE IMPARTE		
CASTELLANO	CATALÁN	EUSKERA



Sí	No	No
GALLEGO	VALENCIANO	INGLÉS
No	No	No
FRANCÉS	ALEMÁN	PORTUGUÉS
No	No	No
ITALIANO	OTRAS	
No	No	
LISTADO DE ESPECIALIDADES		
No existen datos		
NO CONSTAN ELEMENTOS DE NIVEL 3		
5.5.1.2 RESULTADOS DE APRENDIZAJE		
<p>La asignatura está planteada para proponer la incorporación de las redes sociales y de otras herramientas y recursos Social Media en el ámbito didáctico con un planteamiento de enseñanza informal contrapuesta/en apoyo a la formal.</p> <p>Además de fomentar el desarrollo del conocimiento científico y humanístico y de la información de manera colectiva y social, a través de recursos tecnológicos de amplio conocimiento público.</p> <p>Al finalizar el curso el alumno será capaz de:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Conocer y diferenciar las redes sociales y las principales herramientas Social Media con el fin de adaptarlas a sus necesidades de enseñanza o difusión del conocimiento y la información. 2. Adaptar los conocimientos adquiridos a la enseñanza de lenguas, de manera informal y colectiva, mediante la creación de contenidos, actividades, tareas y secuencias didácticas. 3. Contrastar ideas y proponer metodologías innovadoras con planteamientos informales, tomando como referencias las redes sociales conocidas. 4. Reflexionar sobre la didáctica formal y reformular planteamientos metodológicos dentro del collaborative and social learning y del informal learning. 5. Conocer las ventajas/desventajas de trabajar de manera colectiva mediante la reflexión crítica y constructiva. <ol style="list-style-type: none"> 6. Identificar y seleccionar los materiales y la información que tendrá un tratamiento social y comunitario. 7. Trabajar cooperativamente en comunidades de aprendizaje e interactuar en contextos interlingüísticos e interculturales. 8. Difundir información y conocimiento de manera colectiva, colaborativa y socializada para integrar y contrastar los diferentes perfiles profesionales. 9. Comprender que la socialización es necesaria para una mejor adquisición de competencias y saberes. De ahí que compartir el conocimiento conlleve al enriquecimiento académico y científico. 		
5.5.1.3 CONTENIDOS		
<p>Módulo 1. Redes Sociales en la enseñanza de lenguas L2/LE.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1.1 La enseñanza informal (Informal learning). 1.2 Enseñanza formal/informal: características y aportes didácticos. <p>Módulo 2. Aplicaciones tecnológicas y tipología de actividades.</p> <ol style="list-style-type: none"> 2.1 Redes sociales y aprendizaje colectivo (collaborative and social learning). Las comunidades de aprendizaje. <ol style="list-style-type: none"> 2.1.1 Desarrollo de actividades que respondan a las competencias sociocultural, pluricultural y pragmática. 2.1.2 Otras aplicaciones tecnológicas para la enseñanza social de lenguas. Creación y desarrollo de tareas colaborativas. 2.2 El papel de las redes sociales educativas en la creación, desarrollo y explotación de microactividades (microlearning). 2.3 Socializar gamificando a través de la propuesta y creación de avatares dentro de lo que se conoce como Second life y su relación con el aprendizaje. <p>Módulo 3. Cómo evaluar el Informal learning</p> <ol style="list-style-type: none"> 3.1 Planteamientos didácticos de evaluación. Reflexión y propuestas. 3.2 Competencias básicas, lingüísticas y socioculturales necesarias para una evaluación integral y eficaz. <p>Módulo 4. Redes Sociales y Tratamiento del Conocimiento.</p> <ol style="list-style-type: none"> 4.1 El conocimiento colectivo y su importancia en la sociedad contemporánea. 4.2 Aplicaciones tecnológicas para la difusión del conocimiento y la investigación. Intercambio de saberes. 4.3 Otras aplicaciones tecnológicas para difundir socialmente el conocimiento científico. Características y funciones. <p>Módulo 5. Redes Sociales y tratamiento de la Información.</p> <ol style="list-style-type: none"> 5.1 Conciencia colectiva y compromiso social (Collective Awareness). Concepto, características y funciones. 5.2 Aplicaciones tecnológicas para la difusión de la información. Estudio, análisis y explotación de diferentes redes sociales. 5.3 Reflexiones sobre la socialización de la información en todos los ámbitos. Ventajas/Desventajas. 		
5.5.1.4 OBSERVACIONES		
El procedimiento con el que se llevará a cabo la asignatura será teórico/práctico, con una asidua participación en los foros y un trabajo creativo, dinámico y colaborativo, tanto en los módulos didácticos como en los de difusión del conocimiento y la información.		
5.5.1.5 COMPETENCIAS		
5.5.1.5.1 BÁSICAS Y GENERALES		
CG01 - Adquirir iniciativa y motivación		
CG02 - Adquirir competencias en planificación y organización		
CG05 - Ser capaz de aplicar los conocimientos a la práctica		



CG09 - Desarrollar capacidad de comunicación y expresión escrita		
CG10 - Desarrollar capacidad de comunicación y expresión oral		
CG12 - Adquirir competencias en el uso de las TIC		
CG13 - Desarrollar competencias en la búsqueda, procesamiento y difusión de información y conocimiento		
CG14 - Desarrollar competencias en la gestión y organización de la información y la documentación		
CG15 - Desarrollar competencias en la recolección y análisis de datos, el manejo de bases de datos y su presentación		
CG16 - Desarrollar habilidades para coordinarse con el trabajo de otros		
CG19 - Desarrollar habilidades para coordinar grupos de trabajo		
CG20 - Adquirir compromiso ético (por ejemplo, en la realización de trabajos sin plagios, etc.)		
CG21 - Adquirir ética profesional (abarca también la ética como investigador)		
CB6 - Poseer y comprender conocimientos que aporten una base u oportunidad de ser originales en el desarrollo y/o aplicación de ideas, a menudo en un contexto de investigación		
CB7 - Que los estudiantes sepan aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio		
CB8 - Que los estudiantes sean capaces de integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información que, siendo incompleta o limitada, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios		
CB9 - Que los estudiantes sepan comunicar sus conclusiones y los conocimientos y razones últimas que las sustentan a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades		
CB10 - Que los estudiantes posean las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo.		
5.5.1.5.2 TRANSVERSALES		
No existen datos		
5.5.1.5.3 ESPECÍFICAS		
CE02 - Evaluar herramientas digitales para el proceso de enseñanza/aprendizaje de idiomas.		
CE04 - Analizar de forma crítica y reflexiva las opciones metodológicas que se presentan en diversos contextos de investigación lingüística, así como fundamentar las propias decisiones.		
CE05 - Dominar el manejo de datos y la toma de decisiones sobre los análisis pertinentes.		
CE06 - Distinguir los diversos niveles de información lingüística que se pueden utilizar en la representación de textos.		
CE18 - Reconocer la importancia del uso de las TIC en el estudio de la diversidad lingüística y la multiculturalidad.		
CE24 - Probar las versiones más completas y avanzadas de aprendizaje social de lenguas asistido por ordenador.		
CE25 - Practicar el manejo de las herramientas más sofisticadas disponibles para el desarrollo de aspectos lingüísticos y comunicativos concretos.		
CE26 - Analizar las posibilidades de los materiales audiovisuales auténticos que se pueden encontrar en medios de comunicación (televisión, radio) y en la red (Internet) para adaptarlos y explotarlos en la clase de lenguas extranjeras.		
CE27 - Ser capaz de transferir estrategias metodológicas de entornos presenciales a mundos virtuales		
CE29 - Identificar los principios y mecanismos pragmáticos que interactúan en los actos de habla.		
CE30 - Analizar y reflexionar sobre los marcos metodológicos para la enseñanza en línea de lenguas extranjeras.		
5.5.1.6 ACTIVIDADES FORMATIVAS		
ACTIVIDAD FORMATIVA	HORAS	PRESENCIALIDAD
Tutorías obligatorias individualmente.	6	0
Interacción con el equipo docente: lectura de las orientaciones de la asignatura; lectura de las unidades didácticas y/o materiales impresos (recomendados y complementarios); solución de dudas en línea a través del curso virtual; revisión de trabajos y actividades con los docentes;	44	0



lectura de las orientaciones para la realización de las actividades prácticas; visualización o audición de materiales para la realización de actividades prácticas; realización y solución de dudas de las actividades prácticas en línea; revisión de las prácticas con los docentes		
Trabajo autónomo: estudio de los temas de la asignatura; participación en grupos de estudio; interacción con los compañeros en el foro; búsqueda de información y datos en Internet u otras fuentes documentales; preparación de los trabajos; realización de los trabajos; y actividades prácticas de la asignatura	50	0
Desempeño de una tarea profesional presencial o virtual relevante al tema del curso	15	0
Actividades teórico-Práctica y trabajo colaborativo	10	0
5.5.1.7 METODOLOGÍAS DOCENTES		
Las asignaturas ofertadas en este Máster se impartirán con la metodología de la enseñanza a distancia, según el sistema, procedimientos y estructuras que dan soporte a la docencia virtualizada a través de la plataforma aLF. Esta plataforma posibilita una comunicación interactiva profesor-alumno y alumno-alumno, mediante las distintas herramientas que configuran los Cursos Virtuales de esta Universidad.		
5.5.1.8 SISTEMAS DE EVALUACIÓN		
SISTEMA DE EVALUACIÓN	PONDERACIÓN MÍNIMA	PONDERACIÓN MÁXIMA
Participación en los foros	0.0	40.0
Prueba de evaluación final	0.0	30.0
Realización de tareas prácticas - talleres	0.0	30.0
NIVEL 2: Traducción automática y traducción asistida por ordenador		
5.5.1.1 Datos Básicos del Nivel 2		
CARÁCTER	Optativa	
ECTS NIVEL 2	5	
DESPLIEGUE TEMPORAL: Semestral		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
5		
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
LENGUAS EN LAS QUE SE IMPARTE		
CASTELLANO	CATALÁN	EUSKERA
Sí	No	No
GALLEGO	VALENCIANO	INGLÉS
No	No	No
FRANCÉS	ALEMÁN	PORTUGUÉS
No	No	No
ITALIANO	OTRAS	
No	No	



LISTADO DE ESPECIALIDADES
No existen datos
NO CONSTAN ELEMENTOS DE NIVEL 3
5.5.1.2 RESULTADOS DE APRENDIZAJE
<p>Los resultados esperables con el estudio de esta asignatura consisten en familiarizarse con profundidad y rigor académica en los siguientes temas:</p> <p>(1) ¿Qué es la Traducción Automática? Concepto y definición. Conocer la relación con el Procesamiento del Lenguaje Natural y las demás modalidades. Breve repaso histórico: analizar los logros conseguidos y obstáculos que persisten después de 50 años de trabajo e investigación en este campo, desde organismos y universidades públicas a empresas privadas. ¿En qué punto nos encontramos ahora?: descubrir las principales líneas de investigación.</p> <p>(2) Conocer y comprender los principales modelos de traducción según diferentes criterios: el nivel de automaticidad, el nivel de calidad del output y el tipo de arquitectura interna (directa, de transferencia, intelenguaje; basado en reglas, en ejemplos y en estadística.</p> <p>(3) Valoración comparativa y usos de cada tipo de traducción automática: Examinar ejemplos de sistemas y herramientas de cada modalidad de traducción.</p> <p>(4) Familiarizarse con los distintos tipos de herramientas de apoyo al traductor profesional (para vocabulario y terminología, gramática, corpus, memorias de traducción, etc.) y considerar la integración de estas herramientas en la llamada mesa del trabajo del traductor (translators workbench).</p> <p>(5) Saber contestar a preguntas como: ¿Hacia donde se dirige la investigación en materia de Traducción Automática hoy día en el mundo / España? ¿Cree, tras lo leído, que la Traducción Automática una quimera inalcanzable o, por lo contrario, factible y hasta qué punto?</p> <p>(6) Conocer el potencial de la traducción automática de calidad inferior a la humana y los procesos de pre-edición, pos-edición y la traducción interactiva (con intervención humana durante el proceso).</p> <p>(7) Abordar de forma práctica el tema de la aplicación de la traducción automática en el aula de segundas lenguas o para la enseñanza de segundas lenguas.</p> <p>(8) Abordar de forma práctica la traducción humana colaborativa con apoyo tecnológico y comprobar el potencial de las iniciativas de "crowd translation"</p>
5.5.1.3 CONTENIDOS
<p>Los contenidos de la primera parte de esta asignatura son de naturaleza conceptual y metodológica, con referencias a los momentos históricos en los que aparecen las distintas aproximaciones al problema de la TA. Por eso, sus referentes son amplios y diversos y cada alumno deberá completar aquellas partes en las que sus conocimientos previos no se ajustan a los que aquí se dan por sabidos con carácter general.</p> <p>A continuación hay una lista de temas sobre los que hay que leer y que por lo tanto hay que cubrir en el primer trabajo:</p> <p>TEMA 1. Introducción a la traducción automática desde una doble perspectiva histórica y teórica ¿Qué es la Traducción Automática? Relación con el Procesamiento del Lenguaje Natural y demás modalidades. Breve repaso histórico: 50 años de altibajos. Logros conseguidos y obstáculos que persisten. ¿En qué punto nos encontramos ahora? Principales líneas y grupo de investigación en el mundo y, en concreto, en España.</p> <p>TEMA 2. Aspectos lingüísticos, contrastivos y computacionales de la traducción automática Principales tipos de traducción según diferentes criterios, como el nivel de automaticidad, el nivel de calidad del output y el tipo de arquitectura interna.</p> <p>TEMA 3. Análisis teórico y/o práctico de sistemas de traducción automática Valoración comparativa y usos de cada tipo de traducción automática. Ejemplos de sistemas y herramientas de cada modalidad de traducción.</p> <p>TEMA 4. Herramientas disponibles de asistencia a la traducción y otros recursos lingüísticos y documentales. La mesa de trabajo del traductor y las memorias de traducción Existencia de distintos tipos de herramienta de apoyo al traductor profesional e integración óptima de las mismas en la llamada mesa del trabajo del traductor (translator's workbench) y el uso comercial de las memorias de traducción.</p> <p>TEMA 5. Reflexión personal final. ¿Hacia donde se dirige la investigación en materia de Traducción Automática hoy día en el mundo / España? ¿Cree, tras lo leído, que la Traducción Automática es una quimera inalcanzable, por el contrario, factible y hasta qué punto?</p>
5.5.1.4 OBSERVACIONES
<p>Recomendaciones</p> <p>Al tratarse de una asignatura que no está directamente ligada con ninguna otra del curso, el alumno tiene que tener asimilados el conocimiento y habilidades introductorios sobre la traducción en general. Aparte de esto, no se requiere ningún requisito previo más allá de los conocimientos y las competencias generales que un alumno debe tener en este nivel de enseñanza universitaria y del manejo de un ordenador personal a nivel de usuario. Finalmente, es imprescindible un nivel de lectura en inglés equivalente a B1 debido a que la inmensa mayoría de los textos y libros están escritos en esta lengua, así como los ejemplos de traducción que se aporten, que se harán mayoritariamente con el par de lenguas español-inglés, aunque los estudiantes pueden trabajar otros pares de lenguas de su interés.</p> <p>Competencias propias de la asignatura</p> <p>Competencias académicas e investigadoras A53. Evaluar diferentes sistemas y herramientas desde una doble vertiente teórico- práctica. A54. Familiarizarse con las herramientas disponibles para el traductor profesional de forma aislada e integrada en la mesa del traductor.</p>



A55. Explorar las actuales limitaciones de la traducción automática integral y su futuro.

Competencias profesionales

P30. Utilizar sistemas de traducción automática, identificando los problemas y buscando soluciones.

P31. Utilizar las memorias de traducción en contextos reales.

5.5.1.5 COMPETENCIAS

5.5.1.5.1 BÁSICAS Y GENERALES

CG04 - Adquirir competencias cognitivas superiores en análisis y síntesis

CG05 - Ser capaz de aplicar los conocimientos a la práctica

CG06 - Resolver problemas en entornos nuevos o poco conocidos

CG12 - Adquirir competencias en el uso de las TIC

CG14 - Desarrollar competencias en la gestión y organización de la información y la documentación

CG15 - Desarrollar competencias en la recolección y análisis de datos, el manejo de bases de datos y su presentación

CG20 - Adquirir compromiso ético (por ejemplo, en la realización de trabajos sin plagios, etc.)

CG21 - Adquirir ética profesional (abarca también la ética como investigador)

CB6 - Poseer y comprender conocimientos que aporten una base u oportunidad de ser originales en el desarrollo y/o aplicación de ideas, a menudo en un contexto de investigación

CB7 - Que los estudiantes sepan aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio

CB8 - Que los estudiantes sean capaces de integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información que, siendo incompleta o limitada, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios

CB9 - Que los estudiantes sepan comunicar sus conclusiones y los conocimientos y razones últimas que las sustentan a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades

CB10 - Que los estudiantes posean las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo.

5.5.1.5.2 TRANSVERSALES

No existen datos

5.5.1.5.3 ESPECÍFICAS

CE07 - Evaluar el trabajo cooperativo entre lingüistas e informáticos dentro de la lingüística computacional.

CE11 - Diseñar e implementar un programa y un informe de investigación para resolver una tarea de extracción de información y generación de resúmenes.

CE12 - Diseñar e implementar un trabajo de investigación relativo a la red semántica que esté basado en la utilización de las TIC.

CE13 - Desarrollar las destrezas analíticas necesarias para la construcción de un corpus en formato digital.

CE14 - Adquirir las competencias necesarias para manejar de forma eficaz las herramientas computacionales para el análisis léxico.

CE15 - Reflexionar sobre los modelos segmentales y prosódicos adecuados para los módulos lingüísticos en los proyectos de tecnologías del habla.

CE16 - Identificar sus propias carencias formativas y sus necesidades de especialización individual en metodologías fonéticas como la transcripción y notación de corpus.

CE17 - Familiarizarse con las herramientas disponibles para el traductor profesional de forma aislada e integrada en la mesa del traductor.

CE18 - Reconocer la importancia del uso de las TIC en el estudio de la diversidad lingüística y la multiculturalidad.

CE19 - Apreciar, manejar y combinar las diferentes técnicas de investigación según el tipo de corpus con el que se trabaje.

CE20 - Diseñar e implementar un trabajo de investigación dentro de la lingüística diacrónica que esté basado en la utilización de las TIC.

5.5.1.6 ACTIVIDADES FORMATIVAS

ACTIVIDAD FORMATIVA	HORAS	PRESENCIALIDAD
Actividades teóricas interaccionando con equipos docentes, tutores y compañeros	12.5	0



Actividades prácticas interaccionando con equipos docentes, tutores y compañeros	12.5	0
Actividades teóricas desempeñadas autónomamente	50	0
Actividades prácticas desempeñadas autónomamente	50	0
5.5.1.7 METODOLOGÍAS DOCENTES		
Las asignaturas ofertadas en este Máster se impartirán con la metodología de la enseñanza a distancia, según el sistema, procedimientos y estructuras que dan soporte a la docencia virtualizada a través de la plataforma aLF. Esta plataforma posibilita una comunicación interactiva profesor-alumno y alumno-alumno, mediante las distintas herramientas que configuran los Cursos Virtuales de esta Universidad.		
5.5.1.8 SISTEMAS DE EVALUACIÓN		
SISTEMA DE EVALUACIÓN	PONDERACIÓN MÍNIMA	PONDERACIÓN MÁXIMA
Trabajo/s	0.0	100.0
5.5 NIVEL 1: Módulo itinerario: Las TIC en la Enseñanza de Lenguas		
5.5.1 Datos Básicos del Nivel 1		
NIVEL 2: Herramientas para el desarrollo de las destrezas orales		
5.5.1.1 Datos Básicos del Nivel 2		
CARÁCTER	Optativa	
ECTS NIVEL 2	5	
DESPLIEGUE TEMPORAL: Semestral		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
	5	
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
LENGUAS EN LAS QUE SE IMPARTE		
CASTELLANO	CATALÁN	EUSKERA
Sí	No	No
GALLEGO	VALENCIANO	INGLÉS
No	No	No
FRANCÉS	ALEMÁN	PORTUGUÉS
No	No	No
ITALIANO	OTRAS	
No	No	
LISTADO DE ESPECIALIDADES		
No existen datos		
NO CONSTAN ELEMENTOS DE NIVEL 3		
5.5.1.2 RESULTADOS DE APRENDIZAJE		
Al finalizar el estudio de la asignatura <i>Herramientas para el Desarrollo de las Destrezas Orales</i> el estudiante deberá ser capaz de:		
(i) Resultados relacionados con los conocimientos, destrezas y habilidades		
1.	Reconocer y determinar los principios básicos que rigen la adquisición de destrezas orales en lengua extranjera.	
2.	Conocer la metodología y los procedimientos propios de la enseñanza-aprendizaje de las destrezas orales en lengua extranjera.	



3. Reconocer las aplicaciones de la lingüística en relación con las TIC, así como las bases lingüísticas en las técnicas y métodos de procesamiento automático del lenguaje.
4. Apreciar, manejar y combinar los diferentes recursos y herramientas que ofrecen las TIC para desarrollar la comprensión oral.
5. Apreciar, manejar y combinar los diferentes recursos y herramientas que ofrecen las TIC para desarrollar la expresión oral.
6. Analizar de forma crítica y reflexiva las opciones y los mecanismos necesarios para incrementar y evaluar las destrezas comunicativas orales.
7. Diseñar e implementar un trabajo de investigación que evalúe la eficacia de una serie de actividades para el desarrollo de destrezas orales que hagan uso de las TIC.
8. Manejo de datos y toma de decisiones sobre los análisis pertinentes.
9. Producir distintos tipos de textos (escritos u orales), sencillos y razonablemente bien estructurados, sobre temas relacionados con la asignatura, pudiendo exponer puntos de vista brevemente, desarrollar un argumento y resaltar las ideas principales.
10. Desarrollar estrategias de aprendizaje de tipo cognitivo, utilizando mecanismos tanto inductivos como deductivos, que faciliten el aprendizaje autónomo.
11. Centrarse en el proceso de aprendizaje más que en los resultados, aprendiendo tanto de los errores como de los aciertos.

(ii) Resultados relacionados con las actitudes

1. Usar los conocimientos obtenidos en la asignatura para lograr una actitud positiva y abierta, y una mayor comprensión, entendimiento y respeto de las diferentes culturas de habla inglesa.
2. Reflexionar sobre el hecho de que las nuevas tecnologías influyen sobre el desarrollo de las destrezas orales, identificando y pronosticando casos concretos de este fenómeno.

5.5.1.3 CONTENIDOS

Herramientas para el Desarrollo de las Destrezas Orales está dividida en cinco unidades, cuyos contenidos fundamentales se resumen en el siguiente temario. Cada unidad se colgará del curso virtual, con sus correspondientes ejercicios y evaluaciones. Los descriptores están en directa relación con los objetivos / resultados de aprendizaje.

Temario

Unidad 1: La enseñanza de la comprensión oral: enfoques

Unidad 2: La enseñanza de la expresión oral: interacción y producción

Unidad 3: TICs disponibles para el desarrollo de las destrezas orales

Unidad 4: TICs disponibles para la evaluación de las destrezas orales

Unidad 5: Aplicaciones prácticas y nuevas vías de investigación

5.5.1.4 OBSERVACIONES

Recomendaciones

Además de cualquier otro requisito exigido por la normativa vigente, es recomendable que los estudiantes dispongan de un nivel de competencia lectora en inglés igual o superior al B1 (suficiente para acceder a fuentes y recursos bibliográficos escritos en esta lengua, etc.) y competencia a nivel de usuario en el manejo de herramientas tecnológicas básicas de información y comunicación, como las que se encuentran en Internet (navegador Web, cliente de correo electrónico, etc.), además de alguna de las herramientas más comunes de comunicación sincrónica, tales como el chat, la vídeo-conferencia (por ejemplo, Skype). Por otro lado, debido a que la mayor parte del aprendizaje se realizará en línea, es imprescindible que el estudiante cuente con una conexión continuada a Internet rápida y estable.

Respecto del dominio de la materia, es recomendable tener conocimientos pedagógicos relacionados con la enseñanza-aprendizaje de lenguas extranjeras.

Competencias propias de la asignatura

Competencias académicas e investigadoras

A35. Aplicar teoría lingüística en relación con las TIC.



A36. Identificar las bases lingüísticas en las técnicas y métodos de procesamiento automático del lenguaje.

A37. Identificar los principios y mecanismos pragmáticos que interactúan en los actos de habla.

Competencias profesionales

P22. Diseñar métodos y experimentos de enseñanza de las destrezas orales.

5.5.1.5 COMPETENCIAS

5.5.1.5.1 BÁSICAS Y GENERALES

CG01 - Adquirir iniciativa y motivación

CG02 - Adquirir competencias en planificación y organización

CG09 - Desarrollar capacidad de comunicación y expresión escrita

CG10 - Desarrollar capacidad de comunicación y expresión oral

CG12 - Adquirir competencias en el uso de las TIC

CG16 - Desarrollar habilidades para coordinarse con el trabajo de otros

CG17 - Desarrollar habilidades para negociar de forma eficaz

CG18 - Desarrollar habilidades para la mediación y resolución de conflictos

CG20 - Adquirir compromiso ético (por ejemplo, en la realización de trabajos sin plagios, etc.)

CB6 - Poseer y comprender conocimientos que aporten una base u oportunidad de ser originales en el desarrollo y/o aplicación de ideas, a menudo en un contexto de investigación

CB7 - Que los estudiantes sepan aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio

CB8 - Que los estudiantes sean capaces de integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información que, siendo incompleta o limitada, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios

CB9 - Que los estudiantes sepan comunicar sus conclusiones y los conocimientos y razones últimas que las sustentan a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades

CB10 - Que los estudiantes posean las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo.

5.5.1.5.2 TRANSVERSALES

No existen datos

5.5.1.5.3 ESPECÍFICAS

CE21 - Analizar y reflexionar sobre los elementos que sustentan la ELAO: diseño, herramientas comunicativas, marcos metodológicos, evaluación, etc.

CE22 - Estudiar la efectividad de los sistemas de ELAO según su incorporación de avances en otros campos afines.

CE23 - Analizar el futuro inmediato de la ELAO a la vista de los avances tecnológicos y la realidad formativa y social.

CE24 - Probar las versiones más completas y avanzadas de aprendizaje social de lenguas asistido por ordenador.

CE25 - Practicar el manejo de las herramientas más sofisticadas disponibles para el desarrollo de aspectos lingüísticos y comunicativos concretos.

CE26 - Analizar las posibilidades de los materiales audiovisuales auténticos que se pueden encontrar en medios de comunicación (televisión, radio) y en la red (Internet) para adaptarlos y explotarlos en la clase de lenguas extranjeras.

CE27 - Ser capaz de transferir estrategias metodológicas de entornos presenciales a mundos virtuales

CE28 - Identificar las bases lingüísticas en las técnicas y métodos de procesamiento automático del lenguaje.

CE29 - Identificar los principios y mecanismos pragmáticos que interactúan en los actos de habla.

CE30 - Analizar y reflexionar sobre los marcos metodológicos para la enseñanza en línea de lenguas extranjeras.

CE31 - Recibir, asimilar y transmitir la producción científica sobre las lenguas

5.5.1.6 ACTIVIDADES FORMATIVAS

ACTIVIDAD FORMATIVA	HORAS	PRESENCIALIDAD
---------------------	-------	----------------



Interacción con el equipo docente: lectura de las orientaciones de la asignatura; lectura de las unidades didácticas y/o materiales impresos (recomendados y complementarios); solución de dudas en línea a través del curso virtual; revisión de trabajos y actividades con los docentes; lectura de las orientaciones para la realización de las actividades prácticas; visualización o audición de materiales para la realización de actividades prácticas; realización y solución de dudas de las actividades prácticas en línea; revisión de las prácticas con los docentes	50	0
Trabajo autónomo: estudio de los temas de la asignatura; participación en grupos de estudio; interacción con los compañeros en el foro; búsqueda de información y datos en Internet u otras fuentes documentales; preparación de los trabajos; realización de los trabajos; y actividades prácticas de la asignatura	75	0
5.5.1.7 METODOLOGÍAS DOCENTES		
Las asignaturas ofertadas en este Máster se impartirán con la metodología de la enseñanza a distancia, según el sistema, procedimientos y estructuras que dan soporte a la docencia virtualizada a través de la plataforma aLF. Esta plataforma posibilita una comunicación interactiva profesor-alumno y alumno-alumno, mediante las distintas herramientas que configuran los Cursos Virtuales de esta Universidad.		
5.5.1.8 SISTEMAS DE EVALUACIÓN		
SISTEMA DE EVALUACIÓN	PONDERACIÓN MÍNIMA	PONDERACIÓN MÁXIMA
Prueba/s de evaluación continua	0.0	50.0
Trabajo/s	0.0	40.0
Participación en los foros	0.0	10.0
NIVEL 2: Metodología práctica para la enseñanza en línea de lenguas extranjeras		
5.5.1.1 Datos Básicos del Nivel 2		
CARÁCTER	Optativa	
ECTS NIVEL 2	5	
DESPLIEGUE TEMPORAL: Semestral		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
	5	
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
LENGUAS EN LAS QUE SE IMPARTE		
CASTELLANO	CATALÁN	EUSKERA
Sí	No	No
GALLEGO	VALENCIANO	INGLÉS
No	No	No
FRANCÉS	ALEMÁN	PORTUGUÉS
No	No	No
ITALIANO	OTRAS	



No	No
LISTADO DE ESPECIALIDADES	
No existen datos	
NO CONSTAN ELEMENTOS DE NIVEL 3	
5.5.1.2 RESULTADOS DE APRENDIZAJE	
<p>Al finalizar el estudio de la asignatura, el estudiante será capaz de:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Relacionar las distintas herramientas tecnológicas de Internet con sus posibles aplicaciones didácticas para la enseñanza de lenguas extranjeras. 2. Diseñar y desarrollar actividades específicas para la enseñanza en línea de las diferentes destrezas lingüísticas. 3. Apreciar el valor de la innovación tecnológica en el aula como elemento motivador para los estudiantes. 4. Comprender algunas de las claves para utilizar una determinada solución tecnológica en función de la necesidad metodológica. 5. Tomar conciencia de otras funciones que debe realizar el profesor que utiliza la tecnología en sus clases y reflexionar sobre el propio proceso de enseñanza y aprendizaje mediado por tecnologías. 	
5.5.1.3 CONTENIDOS	
<p>CONTENIDOS</p> <p>Herramientas TIC y sus aplicaciones en la enseñanza de lenguas.</p> <p>Propuestas específicas de actividades para la práctica de las destrezas lingüísticas.</p> <p>Diseño, desarrollo e implementación de materiales y actividades para la enseñanza en línea de lenguas extranjeras.</p>	
5.5.1.4 OBSERVACIONES	
<p>Recomendaciones</p> <p>Además de los requisitos exigidos por la normativa vigente, es recomendable que los estudiantes que cursen esta asignatura dispongan de un nivel de competencia en inglés igual o superior al B1 (suficiente para acceder a fuentes y recursos bibliográficos escritos en esta lengua) y competencia a nivel de usuario en el manejo de herramientas tecnológicas básicas de información y comunicación.</p> <p>Competencias propias de la asignatura</p> <p><i>Competencias académicas e investigadoras</i></p> <p>A38. Analizar y reflexionar sobre los marcos metodológicos para la enseñanza en línea de lenguas extranjeras.</p> <p>A39. Relacionar e integrar los conocimientos adquiridos en esta asignatura con el resto de las asignaturas del máster.</p> <p><i>Competencias profesionales</i></p> <p>P23. Planificar y diseñar materiales y actividades para la enseñanza en línea de lenguas extranjeras.</p> <p>P24. Proponer actividades específicas en línea para la práctica de las diferentes destrezas lingüísticas.</p>	
5.5.1.5 COMPETENCIAS	
5.5.1.5.1 BÁSICAS Y GENERALES	
CG01 - Adquirir iniciativa y motivación	
CG02 - Adquirir competencias en planificación y organización	
CG09 - Desarrollar capacidad de comunicación y expresión escrita	
CG10 - Desarrollar capacidad de comunicación y expresión oral	
CG12 - Adquirir competencias en el uso de las TIC	
CG16 - Desarrollar habilidades para coordinarse con el trabajo de otros	
CG17 - Desarrollar habilidades para negociar de forma eficaz	
CG18 - Desarrollar habilidades para la mediación y resolución de conflictos	
CG20 - Adquirir compromiso ético (por ejemplo, en la realización de trabajos sin plagios, etc.)	



CB6 - Poseer y comprender conocimientos que aporten una base u oportunidad de ser originales en el desarrollo y/o aplicación de ideas, a menudo en un contexto de investigación		
CB7 - Que los estudiantes sepan aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio		
CB8 - Que los estudiantes sean capaces de integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información que, siendo incompleta o limitada, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios		
CB9 - Que los estudiantes sepan comunicar sus conclusiones y los conocimientos y razones últimas que las sustentan a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades		
CB10 - Que los estudiantes posean las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo.		
5.5.1.5.2 TRANSVERSALES		
No existen datos		
5.5.1.5.3 ESPECÍFICAS		
CE21 - Analizar y reflexionar sobre los elementos que sustentan la ELAO: diseño, herramientas comunicativas, marcos metodológicos, evaluación, etc.		
CE22 - Estudiar la efectividad de los sistemas de ELAO según su incorporación de avances en otros campos afines.		
CE23 - Analizar el futuro inmediato de la ELAO a la vista de los avances tecnológicos y la realidad formativa y social.		
CE24 - Probar las versiones más completas y avanzadas de aprendizaje social de lenguas asistido por ordenador.		
CE25 - Practicar el manejo de las herramientas más sofisticadas disponibles para el desarrollo de aspectos lingüísticos y comunicativos concretos.		
CE26 - Analizar las posibilidades de los materiales audiovisuales auténticos que se pueden encontrar en medios de comunicación (televisión, radio) y en la red (Internet) para adaptarlos y explotarlos en la clase de lenguas extranjeras.		
CE27 - Ser capaz de transferir estrategias metodológicas de entornos presenciales a mundos virtuales		
CE28 - Identificar las bases lingüísticas en las técnicas y métodos de procesamiento automático del lenguaje.		
CE29 - Identificar los principios y mecanismos pragmáticos que interactúan en los actos de habla.		
CE30 - Analizar y reflexionar sobre los marcos metodológicos para la enseñanza en línea de lenguas extranjeras.		
CE31 - Recibir, asimilar y transmitir la producción científica sobre las lenguas		
5.5.1.6 ACTIVIDADES FORMATIVAS		
ACTIVIDAD FORMATIVA	HORAS	PRESENCIALIDAD
Presentación de ejercicios, trabajos o proyectos a desarrollar	25	0
Resolución de ejercicios bajo la dirección del profesor.	37.5	0
Tutorías obligatorias individualmente.	12.5	0
Actividades cooperativas: resolución de tareas, debates, elaboración de trabajos, etc.	37.5	0
Trabajo individual	12.5	0
5.5.1.7 METODOLOGÍAS DOCENTES		
Las asignaturas ofertadas en este Máster se impartirán con la metodología de la enseñanza a distancia, según el sistema, procedimientos y estructuras que dan soporte a la docencia virtualizada a través de la plataforma aLF. Esta plataforma posibilita una comunicación interactiva profesor-alumno y alumno-alumno, mediante las distintas herramientas que configuran los Cursos Virtuales de esta Universidad.		
5.5.1.8 SISTEMAS DE EVALUACIÓN		
SISTEMA DE EVALUACIÓN	PONDERACIÓN MÍNIMA	PONDERACIÓN MÁXIMA
Trabajo/s	0.0	100.0
NIVEL 2: Elaboración y digitalización de materiales CLIL		
5.5.1.1 Datos Básicos del Nivel 2		



CARÁCTER	Optativa	
ECTS NIVEL 2	5	
DESPLIEGUE TEMPORAL: Semestral		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
	5	
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
LENGUAS EN LAS QUE SE IMPARTE		
CASTELLANO	CATALÁN	EUSKERA
Sí	No	No
GALLEGO	VALENCIANO	INGLÉS
No	No	No
FRANCÉS	ALEMÁN	PORTUGUÉS
No	No	No
ITALIANO	OTRAS	
No	No	
LISTADO DE ESPECIALIDADES		
No existen datos		
NO CONSTAN ELEMENTOS DE NIVEL 3		
5.5.1.2 RESULTADOS DE APRENDIZAJE		
<p>Los resultados del aprendizaje esperados que debe alcanzar el estudiante y que definen esos objetivos de la asignatura son:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Poner al día al estudiante en lo que a aprendizaje de lenguas basadas en contenidos se refiere, atendiendo a diferentes niveles académicos y enfoques. 2. Conocer las diferentes aplicaciones disponibles en la web para la aplicación directa en el aula de AICLE (Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lenguas Extranjeras). 3. Aplicar en cada momento la tecnología adecuada dependiendo de la competencia lingüística que se quiera reforzar. 4. Dotar al estudiante de los conocimientos y las estrategias de aprendizaje necesarias para adquirir independencia a la hora de diseñar materiales nuevos de acuerdo con la temática e intereses del futuro estudiante. 		
5.5.1.3 CONTENIDOS		
<p>Los cinco bloques de los que consta la asignatura son los siguientes:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. CLIL/AICLE integrado en el curriculum pre-universitario y universitario. 2. Metodología CLIL y metodología TIC. 3. Uso de las TIC en la preparación de materiales y sesiones AICLE. 4. Herramientas y aplicaciones web para la mejora de las destrezas de comprensión lectora y expresión escrita. 5. Herramientas y aplicaciones web para la mejora de la comprensión auditiva y la comunicación oral. 		
5.5.1.4 OBSERVACIONES		
<p>Competencias propias de la asignatura</p> <p><i>Competencias académicas e investigadoras</i></p> <p>A40. Usar Internet como medio de comunicación y como fuente de información.</p> <p><i>Competencias profesionales</i></p> <p>P25. Diseñar y elaborar un proyecto docente integrador.</p>		



5.5.1.5 COMPETENCIAS		
5.5.1.5.1 BÁSICAS Y GENERALES		
CG01 - Adquirir iniciativa y motivación		
CG02 - Adquirir competencias en planificación y organización		
CG09 - Desarrollar capacidad de comunicación y expresión escrita		
CG10 - Desarrollar capacidad de comunicación y expresión oral		
CG12 - Adquirir competencias en el uso de las TIC		
CG16 - Desarrollar habilidades para coordinarse con el trabajo de otros		
CG17 - Desarrollar habilidades para negociar de forma eficaz		
CG18 - Desarrollar habilidades para la mediación y resolución de conflictos		
CG20 - Adquirir compromiso ético (por ejemplo, en la realización de trabajos sin plagios, etc.)		
CB6 - Poseer y comprender conocimientos que aporten una base u oportunidad de ser originales en el desarrollo y/o aplicación de ideas, a menudo en un contexto de investigación		
CB7 - Que los estudiantes sepan aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio		
CB8 - Que los estudiantes sean capaces de integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información que, siendo incompleta o limitada, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios		
CB9 - Que los estudiantes sepan comunicar sus conclusiones y los conocimientos y razones últimas que las sustentan a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades		
CB10 - Que los estudiantes posean las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo.		
5.5.1.5.2 TRANSVERSALES		
No existen datos		
5.5.1.5.3 ESPECÍFICAS		
CE21 - Analizar y reflexionar sobre los elementos que sustentan la ELAO: diseño, herramientas comunicativas, marcos metodológicos, evaluación, etc.		
CE22 - Estudiar la efectividad de los sistemas de ELAO según su incorporación de avances en otros campos afines.		
CE23 - Analizar el futuro inmediato de la ELAO a la vista de los avances tecnológicos y la realidad formativa y social.		
CE24 - Probar las versiones más completas y avanzadas de aprendizaje social de lenguas asistido por ordenador.		
CE25 - Practicar el manejo de las herramientas más sofisticadas disponibles para el desarrollo de aspectos lingüísticos y comunicativos concretos.		
CE26 - Analizar las posibilidades de los materiales audiovisuales auténticos que se pueden encontrar en medios de comunicación (televisión, radio) y en la red (Internet) para adaptarlos y explotarlos en la clase de lenguas extranjeras.		
CE27 - Ser capaz de transferir estrategias metodológicas de entornos presenciales a mundos virtuales		
CE28 - Identificar las bases lingüísticas en las técnicas y métodos de procesamiento automático del lenguaje.		
CE29 - Identificar los principios y mecanismos pragmáticos que interactúan en los actos de habla.		
CE30 - Analizar y reflexionar sobre los marcos metodológicos para la enseñanza en línea de lenguas extranjeras.		
CE31 - Recibir, asimilar y transmitir la producción científica sobre las lenguas		
5.5.1.6 ACTIVIDADES FORMATIVAS		
ACTIVIDAD FORMATIVA	HORAS	PRESENCIALIDAD
Seguimiento automático de los conocimientos adquiridos	12.5	0
Generación de conocimiento de forma crítica	18.8	0
Elaboración y puesta en práctica de cada herramienta estudiada	31.2	0



Aplicación de los conocimientos y habilidades adquiridas a contextos y situaciones concretas	37.5	0
Presentación de los productos creados	18.8	0
Otras que vayan surgiendo según las necesidades específicas de cada grupo	6.2	0
5.5.1.7 METODOLOGÍAS DOCENTES		
Las asignaturas ofertadas en este Máster se impartirán con la metodología de la enseñanza a distancia, según el sistema, procedimientos y estructuras que dan soporte a la docencia virtualizada a través de la plataforma aLF. Esta plataforma posibilita una comunicación interactiva profesor-alumno y alumno-alumno, mediante las distintas herramientas que configuran los Cursos Virtuales de esta Universidad.		
5.5.1.8 SISTEMAS DE EVALUACIÓN		
SISTEMA DE EVALUACIÓN	PONDERACIÓN MÍNIMA	PONDERACIÓN MÁXIMA
Trabajo/s	0.0	100.0
NIVEL 2: Proyectos interculturales de aprendizaje colaborativo en entornos virtuales		
5.5.1.1 Datos Básicos del Nivel 2		
CARÁCTER	Optativa	
ECTS NIVEL 2	5	
DESPLIEGUE TEMPORAL: Semestral		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
	5	
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
LENGUAS EN LAS QUE SE IMPARTE		
CASTELLANO	CATALÁN	EUSKERA
Sí	No	No
GALLEGO	VALENCIANO	INGLÉS
No	No	No
FRANCÉS	ALEMÁN	PORTUGUÉS
No	No	No
ITALIANO	OTRAS	
No	No	
LISTADO DE ESPECIALIDADES		
No existen datos		
NO CONSTAN ELEMENTOS DE NIVEL 3		
5.5.1.2 RESULTADOS DE APRENDIZAJE		
<p>Los principales objetivos de la asignatura son:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Adquirir los conocimientos necesarios para saber organizar intercambios de aprendizaje colaborativo en línea para el aprendizaje de la lengua y cultura extranjera. - Lograr desarrollar métodos de evaluación adecuados en relación a los proyectos de aprendizaje en línea y a las competencias lingüística y cultural a desarrollar en dichos proyectos - Ser capaz de aplicar al aula los conocimientos adquiridos, tanto en la elaboración de entornos virtuales de aprendizaje colaborativo adecuados como en la planificación de las estrategias necesarias para la implementación de este modo de aprendizaje 		



5.5.1.3 CONTENIDOS
<p>CONTENIDOS</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Introducción al aprendizaje colaborativo en línea 2. Análisis y evaluación crítica de ejemplos de proyectos interculturales 3. Desarrollo de un proyecto intercultural 4. Desarrollo de la evaluación de un proyecto intercultural 5. Ejercicio de corrección por pares 6. Actividad de auto-evaluación
5.5.1.4 OBSERVACIONES
<p>Recomendaciones</p> <p>Gran parte de los materiales y la bibliografía básica de esta asignatura están escritos en inglés, por lo tanto el estudiante deberá poseer una competencia en lengua inglesa que le permita llevar a cabo la lectura y comprensión de los mismos. No obstante la lengua vehicular del curso y, por lo tanto, en la que se escribirán las pruebas es el español.</p> <p>El Equipo Docente está a disposición de los estudiantes que deseen realizar consultas y obtener recomendaciones a este respecto.</p> <p>Competencias propias de la asignatura</p> <p><i>Competencias académicas e investigadoras</i></p> <p>A41. Usar de forma competente las herramientas y recursos de la sociedad del conocimiento.</p> <p>A42. Gestionar y organizar la información virtual de forma eficaz.</p> <p><i>Competencias profesionales</i></p> <p>P25. Diseñar y elaborar un proyecto docente integrador.</p>
5.5.1.5 COMPETENCIAS
5.5.1.5.1 BÁSICAS Y GENERALES
CG01 - Adquirir iniciativa y motivación
CG02 - Adquirir competencias en planificación y organización
CG09 - Desarrollar capacidad de comunicación y expresión escrita
CG10 - Desarrollar capacidad de comunicación y expresión oral
CG12 - Adquirir competencias en el uso de las TIC
CG16 - Desarrollar habilidades para coordinarse con el trabajo de otros
CG17 - Desarrollar habilidades para negociar de forma eficaz
CG18 - Desarrollar habilidades para la mediación y resolución de conflictos
CG20 - Adquirir compromiso ético (por ejemplo, en la realización de trabajos sin plagios, etc.)
CB6 - Poseer y comprender conocimientos que aporten una base u oportunidad de ser originales en el desarrollo y/o aplicación de ideas, a menudo en un contexto de investigación
CB7 - Que los estudiantes sepan aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio
CB8 - Que los estudiantes sean capaces de integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información que, siendo incompleta o limitada, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios
CB9 - Que los estudiantes sepan comunicar sus conclusiones y los conocimientos y razones últimas que las sustentan a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades
CB10 - Que los estudiantes posean las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo.
5.5.1.5.2 TRANSVERSALES



No existen datos		
5.5.1.5.3 ESPECÍFICAS		
CE21 - Analizar y reflexionar sobre los elementos que sustentan la ELAO: diseño, herramientas comunicativas, marcos metodológicos, evaluación, etc.		
CE22 - Estudiar la efectividad de los sistemas de ELAO según su incorporación de avances en otros campos afines.		
CE23 - Analizar el futuro inmediato de la ELAO a la vista de los avances tecnológicos y la realidad formativa y social.		
CE24 - Probar las versiones más completas y avanzadas de aprendizaje social de lenguas asistido por ordenador.		
CE25 - Practicar el manejo de las herramientas más sofisticadas disponibles para el desarrollo de aspectos lingüísticos y comunicativos concretos.		
CE26 - Analizar las posibilidades de los materiales audiovisuales auténticos que se pueden encontrar en medios de comunicación (televisión, radio) y en la red (Internet) para adaptarlos y explotarlos en la clase de lenguas extranjeras.		
CE27 - Ser capaz de transferir estrategias metodológicas de entornos presenciales a mundos virtuales		
CE28 - Identificar las bases lingüísticas en las técnicas y métodos de procesamiento automático del lenguaje.		
CE29 - Identificar los principios y mecanismos pragmáticos que interactúan en los actos de habla.		
CE30 - Analizar y reflexionar sobre los marcos metodológicos para la enseñanza en línea de lenguas extranjeras.		
CE31 - Recibir, asimilar y transmitir la producción científica sobre las lenguas		
5.5.1.6 ACTIVIDADES FORMATIVAS		
ACTIVIDAD FORMATIVA	HORAS	PRESENCIALIDAD
Trabajo autónomo: estudio de los temas de la asignatura; participación en grupos de estudio; interacción con los compañeros en el foro; búsqueda de información y datos en Internet u otras fuentes documentales; preparación de los trabajos; realización de los trabajos; y actividades prácticas de la asignatura	50	0
Trabajo con contenidos teóricos	50	0
Realización de actividades prácticas	25	0
5.5.1.7 METODOLOGÍAS DOCENTES		
Las asignaturas ofertadas en este Máster se impartirán con la metodología de la enseñanza a distancia, según el sistema, procedimientos y estructuras que dan soporte a la docencia virtualizada a través de la plataforma aLF. Esta plataforma posibilita una comunicación interactiva profesor-alumno y alumno-alumno, mediante las distintas herramientas que configuran los Cursos Virtuales de esta Universidad.		
5.5.1.8 SISTEMAS DE EVALUACIÓN		
SISTEMA DE EVALUACIÓN	PONDERACIÓN MÍNIMA	PONDERACIÓN MÁXIMA
Trabajo/s	0.0	100.0
NIVEL 2: Aprendizaje de lenguas en abierto - Open language learning		
5.5.1.1 Datos Básicos del Nivel 2		
CARÁCTER	Optativa	
ECTS NIVEL 2	5	
DESPLIEGUE TEMPORAL: Semestral		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
	5	
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
LENGUAS EN LAS QUE SE IMPARTE		



CASTELLANO	CATALÁN	EUSKERA
No	No	No
GALLEGO	VALENCIANO	INGLÉS
No	No	Sí
FRANCÉS	ALEMÁN	PORTUGUÉS
No	No	No
ITALIANO	OTRAS	
No	No	

LISTADO DE ESPECIALIDADES

No existen datos

NO CONSTAN ELEMENTOS DE NIVEL 3

5.5.1.2 RESULTADOS DE APRENDIZAJE

LEARNING OUTCOMES

This subject contributes to develop the following learning outcomes:

1. To understand the issues of Open Educational Practices applied to Language Learning. Students should adopt a producer role as active participants in the learning process.
2. To encourage students to publish work as Open Educational Resources for Language Learning. Students can make a significant contribution to increasing the use of OER by publishing their work under an open license.
3. To take an active role in assuring the quality of Open Educational Resources for Language Learning, so that they play an active role in assuring the quality of content by adding comments on what content they are finding useful and why.
4. To participate in activities to support Open Educational Resources for Language Learning development. To support the use of Open Educational Resources for Language Learning for the purposes of self-directed study and, at a more advanced level, by being able to create their own curriculum/courses of study.

RESULTADOS DE APRENDIZAJE

Esta asignatura contribuye a desarrollar los siguientes resultados de aprendizaje:

1. Comprender las Prácticas Educativas Abiertas aplicadas al Aprendizaje de Idiomas. Se anima a los estudiantes a ser participantes activos en el proceso de aprendizaje y crear sus propios contenidos.
2. Animar a los estudiantes a crear Recursos Educativos Abiertos (REA) para el Aprendizaje de Lenguas. Los estudiantes pueden contribuir significativamente a aumentar el uso de REA publicando sus trabajos bajo una licencia abierta.
3. Asumir un papel activo en asegurar la calidad de los REA para el Aprendizaje de Lenguas, reflexionando sobre qué contenidos les resultan útiles y por qué.
4. Participar en actividades de apoyo al desarrollo de los REA para el aprendizaje de idiomas.
5. Apoyar el uso de los REA para el Aprendizaje de Lenguas con fines de estudio autónomo y, en un nivel más avanzado, ser capaces de crear su propio currículo/cursos de lenguas.

5.5.1.3 CONTENIDOS

CONTENIDO

1. Recursos educativos abiertos para lenguas extranjeras.
2. Curación de contenidos en la web.
3. Entornos personales de aprendizaje (PLE en sus siglas inglesas).
4. Cursos online masivos en abierto (MOOC en sus siglas inglesas).
5. Creación de materiales y recursos para el aprendizaje abierto de lenguas.

IN ENGLISH

1. Open educational resources for Foreign Languages.
2. Content curation on the web.



3. Personal Learning Environments (PLEs).
4. Massive Open Online Courses (MOOCs).
5. Development of materials and resources for open language learning.

5.5.1.4 OBSERVACIONES

5.5.1.5 COMPETENCIAS

5.5.1.5.1 BÁSICAS Y GENERALES

CG01 - Adquirir iniciativa y motivación

CG04 - Adquirir competencias cognitivas superiores en análisis y síntesis

CG13 - Desarrollar competencias en la búsqueda, procesamiento y difusión de información y conocimiento

CG14 - Desarrollar competencias en la gestión y organización de la información y la documentación

CG15 - Desarrollar competencias en la recolección y análisis de datos, el manejo de bases de datos y su presentación

CB6 - Poseer y comprender conocimientos que aporten una base u oportunidad de ser originales en el desarrollo y/o aplicación de ideas, a menudo en un contexto de investigación

CB7 - Que los estudiantes sepan aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio

CB8 - Que los estudiantes sean capaces de integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información que, siendo incompleta o limitada, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios

CB9 - Que los estudiantes sepan comunicar sus conclusiones y los conocimientos y razones últimas que las sustentan a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades

CB10 - Que los estudiantes posean las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo.

5.5.1.5.2 TRANSVERSALES

No existen datos

5.5.1.5.3 ESPECÍFICAS

CE04 - Analizar de forma crítica y reflexiva las opciones metodológicas que se presentan en diversos contextos de investigación lingüística, así como fundamentar las propias decisiones.

CE05 - Dominar el manejo de datos y la toma de decisiones sobre los análisis pertinentes.

CE21 - Analizar y reflexionar sobre los elementos que sustentan la ELAO: diseño, herramientas comunicativas, marcos metodológicos, evaluación, etc.

CE24 - Probar las versiones más completas y avanzadas de aprendizaje social de lenguas asistido por ordenador.

CE25 - Practicar el manejo de las herramientas más sofisticadas disponibles para el desarrollo de aspectos lingüísticos y comunicativos concretos.

CE26 - Analizar las posibilidades de los materiales audiovisuales auténticos que se pueden encontrar en medios de comunicación (televisión, radio) y en la red (Internet) para adaptarlos y explotarlos en la clase de lenguas extranjeras.

CE30 - Analizar y reflexionar sobre los marcos metodológicos para la enseñanza en línea de lenguas extranjeras.

5.5.1.6 ACTIVIDADES FORMATIVAS

ACTIVIDAD FORMATIVA	HORAS	PRESENCIALIDAD
Presentación de ejercicios, trabajos o proyectos a desarrollar	25	0
Trabajo autónomo: estudio de los temas de la asignatura; participación en grupos de estudio; interacción con los compañeros en el foro; búsqueda de información y datos en Internet u otras fuentes documentales; preparación de los trabajos; realización de los trabajos; y actividades prácticas de la asignatura	75	0



Presentación de los productos creados	25	0
Realización de actividades prácticas	25	0
5.5.1.7 METODOLOGÍAS DOCENTES		
Las asignaturas ofertadas en este Máster se impartirán con la metodología de la enseñanza a distancia, según el sistema, procedimientos y estructuras que dan soporte a la docencia virtualizada a través de la plataforma aLF. Esta plataforma posibilita una comunicación interactiva profesor-alumno y alumno-alumno, mediante las distintas herramientas que configuran los Cursos Virtuales de esta Universidad.		
5.5.1.8 SISTEMAS DE EVALUACIÓN		
SISTEMA DE EVALUACIÓN	PONDERACIÓN MÍNIMA	PONDERACIÓN MÁXIMA
Prueba/s de evaluación continua	10.0	20.0
Trabajo/s	30.0	40.0
Prueba de evaluación final	30.0	40.0
NIVEL 2: La evaluación de lenguas en línea; herramientas y recursos		
5.5.1.1 Datos Básicos del Nivel 2		
CARÁCTER	Optativa	
ECTS NIVEL 2	5	
DESPLIEGUE TEMPORAL: Semestral		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
	5	
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
LENGUAS EN LAS QUE SE IMPARTE		
CASTELLANO	CATALÁN	EUSKERA
Sí	No	No
GALLEGO	VALENCIANO	INGLÉS
No	No	No
FRANCÉS	ALEMÁN	PORTUGUÉS
No	No	No
ITALIANO	OTRAS	
No	No	
LISTADO DE ESPECIALIDADES		
No existen datos		
NO CONSTAN ELEMENTOS DE NIVEL 3		
5.5.1.2 RESULTADOS DE APRENDIZAJE		
<p>Crear una mayor conciencia de las preocupaciones básicas que subyacen a la evaluación de lenguas en línea.</p> <p>Proporcionar una comprensión de los principios de la evaluación de lenguas y cómo se pueden aplicar en la práctica.</p> <p>Proporcionar una introducción a una variedad de métodos de evaluación de la producción y comprensión oral y escrita.</p> <p>Dar ejemplos específicos de técnicas de evaluación que luego puedan adaptarse a contextos de enseñanza individuales.</p> <p>Promover y monitorear el aprendizaje en beneficio de los estudiantes.</p>		
5.5.1.3 CONTENIDOS		
<p>1. Introducción a la evaluación: Marco general en España, la evaluación estandarizada en el sistema español, evaluaciones internacionales asistidas por tecnología.</p>		



2. Tipos de evaluación: formativa, sumativa.
3. Diseño de evaluaciones.
4. Evaluación de las cuatro destrezas, vocabulario y gramática. Su efecto en el diseño de ítems.
5. Introducción al análisis de ítems: validez, fiabilidad, dificultad, discriminación.
6. Recursos tecnológicos para la evaluación formativa y sumativa.
7. Tecnología para la evaluación.
8. Impacto, retroalimentación y washback (efecto rebote).

5.5.1.4 OBSERVACIONES

5.5.1.5 COMPETENCIAS

5.5.1.5.1 BÁSICAS Y GENERALES

CG02 - Adquirir competencias en planificación y organización

CG09 - Desarrollar capacidad de comunicación y expresión escrita

CG11 - Desarrollar capacidad de comunicación y expresión científica y tecnológica

CG12 - Adquirir competencias en el uso de las TIC

CG13 - Desarrollar competencias en la búsqueda, procesamiento y difusión de información y conocimiento

5.5.1.5.2 TRANSVERSALES

No existen datos

5.5.1.5.3 ESPECÍFICAS

CE04 - Analizar de forma crítica y reflexiva las opciones metodológicas que se presentan en diversos contextos de investigación lingüística, así como fundamentar las propias decisiones.

CE05 - Dominar el manejo de datos y la toma de decisiones sobre los análisis pertinentes.

CE06 - Distinguir los diversos niveles de información lingüística que se pueden utilizar en la representación de textos.

CE12 - Diseñar e implementar un trabajo de investigación relativo a la red semántica que esté basado en la utilización de las TIC.

CE20 - Diseñar e implementar un trabajo de investigación dentro de la lingüística diacrónica que esté basado en la utilización de las TIC.

CE21 - Analizar y reflexionar sobre los elementos que sustentan la ELAO: diseño, herramientas comunicativas, marcos metodológicos, evaluación, etc.

5.5.1.6 ACTIVIDADES FORMATIVAS

ACTIVIDAD FORMATIVA	HORAS	PRESENCIALIDAD
Trabajo individual	40	0
Interacción con el equipo docente: lectura de las orientaciones de la asignatura; lectura de las unidades didácticas y/o materiales impresos (recomendados y complementarios); solución de dudas en línea a través del curso virtual; revisión de trabajos y actividades con los docentes; lectura de las orientaciones para la realización de las actividades prácticas; visualización o audición de materiales para la realización de actividades prácticas; realización y solución de dudas de las actividades prácticas en línea; revisión de las prácticas con los docentes	15	0
Trabajo autónomo: estudio de los temas de la asignatura; participación en grupos de estudio; interacción con los compañeros en el foro; búsqueda de información y datos en Internet u otras fuentes documentales;	10	0



preparación de los trabajos; realización de los trabajos; y actividades prácticas de la asignatura		
Documentación de los trabajos realizados. Preparación de las evaluaciones.	7	0
Proyecto	10	0
Aplicación de los conocimientos y habilidades adquiridas a contextos y situaciones concretas	15	0
Presentación de los productos creados	3	0
Realización de actividades prácticas	10	0
Foro de discusión: debates e intercambios	10	0
Interacción con los demás estudiantes de la asignatura	5	0
5.5.1.7 METODOLOGÍAS DOCENTES		
Las asignaturas ofertadas en este Máster se impartirán con la metodología de la enseñanza a distancia, según el sistema, procedimientos y estructuras que dan soporte a la docencia virtualizada a través de la plataforma aLF. Esta plataforma posibilita una comunicación interactiva profesor-alumno y alumno-alumno, mediante las distintas herramientas que configuran los Cursos Virtuales de esta Universidad.		
5.5.1.8 SISTEMAS DE EVALUACIÓN		
SISTEMA DE EVALUACIÓN	PONDERACIÓN MÍNIMA	PONDERACIÓN MÁXIMA
Trabajo/s	0.0	90.0
Autoevaluación	0.0	10.0
NIVEL 2: Aprendizaje de lenguas asistido por móviles - Mobile assisted language learning		
5.5.1.1 Datos Básicos del Nivel 2		
CARÁCTER	Optativa	
ECTS NIVEL 2	5	
DESPLIEGUE TEMPORAL: Semestral		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
	5	
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
LENGUAS EN LAS QUE SE IMPARTE		
CASTELLANO	CATALÁN	EUSKERA
No	No	No
GALLEGO	VALENCIANO	INGLÉS
No	No	Sí
FRANCÉS	ALEMÁN	PORTUGUÉS
No	No	No
ITALIANO	OTRAS	
No	No	
LISTADO DE ESPECIALIDADES		
No existen datos		
NO CONSTAN ELEMENTOS DE NIVEL 3		
5.5.1.2 RESULTADOS DE APRENDIZAJE		



LEARNING RESULTS

This subject is structured so that the student will obtain an understanding of MALL from two different and complementary perspectives: a theoretical one, reflecting the state of the art of the discipline, and a practical one, illustrating the currently available range of apps and functionalities of mobile devices.

To be specific, by the end of the semester a student will have obtained the following results:

- At a theoretical level: the student will have a general knowledge of the history and trajectory of this field since its very beginning and the theoretical models that underpin the application of MALL both within and outside of the language classroom. The results obtained from these different approaches will also be understood by the student in terms of the development of communicative and linguistic competences and the characteristics of the underlying mobile devices.
- At a practical level: the student will have gained experience of installing and experimenting with a representative sample of mobile apps and tools for learning languages together with their didactic possibilities in a formal and/or non-formal learning environment. Furthermore, a range of apps will be used that reflect the different ways in which mobile technology can be used: individually, accessing both local and online resources, collaboratively, sharing information artefacts online, and socially, where groups of people network around common themes.

Esta asignatura está estructurada para que el alumno obtenga una comprensión del MALL desde dos perspectivas diferentes y complementarias: una teórica, que refleje el estado del arte de la disciplina, y otra práctica, que ilustre la oferta actual de apps y funcionalidades de los dispositivos móviles.

En concreto, al final del semestre, el estudiante habrá obtenido los siguientes resultados:

- A nivel teórico: el estudiante tendrá un conocimiento general de la historia y trayectoria de este campo desde sus inicios y de los modelos teóricos que sustentan la aplicación de MALL tanto dentro como fuera del aula de lenguas. Asimismo, el estudiante comprenderá los resultados obtenidos a partir de estos diferentes enfoques en términos del desarrollo de competencias comunicativas y lingüísticas y de las características de los dispositivos móviles subyacentes.
- A nivel práctico: el alumno habrá adquirido experiencia instalando y experimentando con una muestra representativa de apps y herramientas móviles para el aprendizaje de idiomas junto con sus posibilidades didácticas en un entorno de aprendizaje formal y/o no formal. Además, se utilizará un abanico de apps que reflejen las diferentes formas en las que se puede utilizar la tecnología móvil: de forma individual, accediendo tanto a recursos locales como online; de forma colaborativa, compartiendo artefactos de información online y social, con grupos humanos conectados alrededor de temas comunes.

5.5.1.3 CONTENIDOS

CONTENTS

- 1.- Review the discipline: state of the art discipline.
- 2.- Integration of other fields of knowledge in MALL: context-based learning, spontaneous learning, persuasive learning, task-based learning, social learning.
- 3.- Development of the four skills.
- 4.- Case studies using apps: contexts of use.

CONTENIDOS

- 1.- Repaso a la disciplina: estado del arte.
- 2.- Integración de otros campos de conocimiento en MALL: aprendizaje basado en el contexto, aprendizaje espontáneo, aprendizaje persuasivo, aprendizaje basado en tareas, aprendizaje social
- 3.- Desarrollo de las cuatro destrezas
- 4.- Estudios de caso con apps: contextos de uso.

5.5.1.4 OBSERVACIONES

5.5.1.5 COMPETENCIAS

5.5.1.5.1 BÁSICAS Y GENERALES

CG01 - Adquirir iniciativa y motivación

CG04 - Adquirir competencias cognitivas superiores en análisis y síntesis

CG07 - Desarrollar razonamiento crítico

CG09 - Desarrollar capacidad de comunicación y expresión escrita

CG11 - Desarrollar capacidad de comunicación y expresión científica y tecnológica

CG13 - Desarrollar competencias en la búsqueda, procesamiento y difusión de información y conocimiento

CG16 - Desarrollar habilidades para coordinarse con el trabajo de otros

CB6 - Poseer y comprender conocimientos que aporten una base u oportunidad de ser originales en el desarrollo y/o aplicación de ideas, a menudo en un contexto de investigación

CB7 - Que los estudiantes sepan aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio



CB8 - Que los estudiantes sean capaces de integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información que, siendo incompleta o limitada, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios

CB9 - Que los estudiantes sepan comunicar sus conclusiones y los conocimientos y razones últimas que las sustentan a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades

CB10 - Que los estudiantes posean las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo.

5.5.1.5.2 TRANSVERSALES

No existen datos

5.5.1.5.3 ESPECÍFICAS

CE02 - Evaluar herramientas digitales para el proceso de enseñanza/aprendizaje de idiomas.

CE04 - Analizar de forma crítica y reflexiva las opciones metodológicas que se presentan en diversos contextos de investigación lingüística, así como fundamentar las propias decisiones.

CE23 - Analizar el futuro inmediato de la ELAO a la vista de los avances tecnológicos y la realidad formativa y social.

5.5.1.6 ACTIVIDADES FORMATIVAS

ACTIVIDAD FORMATIVA	HORAS	PRESENCIALIDAD
Actividades cooperativas: resolución de tareas, debates, elaboración de trabajos, etc.	50	0
Trabajo individual	50	0
Interacción con el equipo docente: lectura de las orientaciones de la asignatura; lectura de las unidades didácticas y/o materiales impresos (recomendados y complementarios); solución de dudas en línea a través del curso virtual; revisión de trabajos y actividades con los docentes; lectura de las orientaciones para la realización de las actividades prácticas; visualización o audición de materiales para la realización de actividades prácticas; realización y solución de dudas de las actividades prácticas en línea; revisión de las prácticas con los docentes	12.5	0
Trabajo autónomo: estudio de los temas de la asignatura; participación en grupos de estudio; interacción con los compañeros en el foro; búsqueda de información y datos en Internet u otras fuentes documentales; preparación de los trabajos; realización de los trabajos; y actividades prácticas de la asignatura	12.5	0
Actividades tuteladas: resolución de ejercicios, debates, elaboración de trabajos, etc. Actividades de evaluación.	25	0

5.5.1.7 METODOLOGÍAS DOCENTES

Las asignaturas ofertadas en este Máster se impartirán con la metodología de la enseñanza a distancia, según el sistema, procedimientos y estructuras que dan soporte a la docencia virtualizada a través de la plataforma aLF. Esta plataforma posibilita una comunicación interactiva profesor-alumno y alumno-alumno, mediante las distintas herramientas que configuran los Cursos Virtuales de esta Universidad.

5.5.1.8 SISTEMAS DE EVALUACIÓN

SISTEMA DE EVALUACIÓN	PONDERACIÓN MÍNIMA	PONDERACIÓN MÁXIMA
Trabajo/s	0.0	100.0

5.5 NIVEL 1: Módulo Itinerario Las TIC en el Tratamiento de Lenguas



5.5.1 Datos Básicos del Nivel 1		
NIVEL 2: La Red Semántica		
5.5.1.1 Datos Básicos del Nivel 2		
CARÁCTER	Optativa	
ECTS NIVEL 2	5	
DESPLIEGUE TEMPORAL: Semestral		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
	5	
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
LENGUAS EN LAS QUE SE IMPARTE		
CASTELLANO	CATALÁN	EUSKERA
Sí	No	No
GALLEGO	VALENCIANO	INGLÉS
No	No	No
FRANCÉS	ALEMÁN	PORTUGUÉS
No	No	No
ITALIANO	OTRAS	
No	No	
LISTADO DE ESPECIALIDADES		
No existen datos		
NO CONSTAN ELEMENTOS DE NIVEL 3		
5.5.1.2 RESULTADOS DE APRENDIZAJE		
<p>Tras haber cursado la asignatura, el alumno o la alumna será capaz de:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Dar cuenta de los objetivos y líneas de desarrollo de la red semántica 2) Usar buscadores verticales y horizontales en la red 3) Explicar los aspectos básicos de las tecnologías de la red semántica, incluido el RDF, OWL y XML. 4) Hacer uso de metadatos y ontologías en un nivel básico 5) Describir las direcciones de avance del internet 3.0 		
5.5.1.3 CONTENIDOS		
<ol style="list-style-type: none"> 1. Hacia una red significativa. Buscadores horizontales y verticales 2. Datos y metadatos. Etiquetado. Ontologías y Ontology Web Language 3. Resource Description Framework y eXtensible Markup Language 4. La red 3.0: bases de datos, inteligencia artificial y 3D 		
5.5.1.4 OBSERVACIONES		
<p>Recomendaciones</p> <p>Gran parte de los materiales y la bibliografía básica de esta asignatura están escritos en inglés, por lo tanto el estudiante deberá poseer una competencia en lengua inglesa correspondiente al nivel C1 del Marco Común Europeo de Referencia para Lenguas.</p> <p>Competencias propias de la asignatura</p>		



A43. Apreciar, manejar y combinar las diferentes técnicas de metadatos y búsquedas.

A44. Analizar de forma crítica y reflexiva las opciones metodológicas que se presentan los diversos tipos de metadatos y búsquedas, así como fundamentar las propias decisiones.

A45. Diseñar e implementar un trabajo de investigación relativo a la red semántica que esté basado en la utilización de las TIC.

A46. Redactar un informe que incluya marco teórico, arquitectura técnica empleada, metadatos usados y conclusiones alcanzadas.

5.5.1.5 COMPETENCIAS

5.5.1.5.1 BÁSICAS Y GENERALES

CG04 - Adquirir competencias cognitivas superiores en análisis y síntesis

CG05 - Ser capaz de aplicar los conocimientos a la práctica

CG06 - Resolver problemas en entornos nuevos o poco conocidos

CG15 - Desarrollar competencias en la recolección y análisis de datos, el manejo de bases de datos y su presentación

CG16 - Desarrollar habilidades para coordinarse con el trabajo de otros

CG20 - Adquirir compromiso ético (por ejemplo, en la realización de trabajos sin plagios, etc.)

CG21 - Adquirir ética profesional (abarca también la ética como investigador)

CB6 - Poseer y comprender conocimientos que aporten una base u oportunidad de ser originales en el desarrollo y/o aplicación de ideas, a menudo en un contexto de investigación

CB7 - Que los estudiantes sepan aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio

CB8 - Que los estudiantes sean capaces de integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información que, siendo incompleta o limitada, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios

CB9 - Que los estudiantes sepan comunicar sus conclusiones y los conocimientos y razones últimas que las sustentan a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades

CB10 - Que los estudiantes posean las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo.

5.5.1.5.2 TRANSVERSALES

No existen datos

5.5.1.5.3 ESPECÍFICAS

CE07 - Evaluar el trabajo cooperativo entre lingüistas e informáticos dentro de la lingüística computacional.

CE11 - Diseñar e implementar un programa y un informe de investigación para resolver una tarea de extracción de información y generación de resúmenes.

CE12 - Diseñar e implementar un trabajo de investigación relativo a la red semántica que esté basado en la utilización de las TIC.

CE13 - Desarrollar las destrezas analíticas necesarias para la construcción de un corpus en formato digital.

CE14 - Adquirir las competencias necesarias para manejar de forma eficaz las herramientas computacionales para el análisis léxico.

CE15 - Reflexionar sobre los modelos segmentales y prosódicos adecuados para los módulos lingüísticos en los proyectos de tecnologías del habla.

CE16 - Identificar sus propias carencias formativas y sus necesidades de especialización individual en metodologías fonéticas como la transcripción y notación de corpus.

CE17 - Familiarizarse con las herramientas disponibles para el traductor profesional de forma aislada e integrada en la mesa del traductor.

CE18 - Reconocer la importancia del uso de las TIC en el estudio de la diversidad lingüística y la multiculturalidad.

CE19 - Apreciar, manejar y combinar las diferentes técnicas de investigación según el tipo de corpus con el que se trabaje.

CE20 - Diseñar e implementar un trabajo de investigación dentro de la lingüística diacrónica que esté basado en la utilización de las TIC.

5.5.1.6 ACTIVIDADES FORMATIVAS

ACTIVIDAD FORMATIVA	HORAS	PRESENCIALIDAD
---------------------	-------	----------------



Presentación de ejercicios, trabajos o proyectos a desarrollar	25	0
Resolución de ejercicios bajo la dirección del profesor.	25	0
Tutorías obligatorias individualmente.	25	0
Actividades tuteladas: resolución de ejercicios, debates, elaboración de trabajos, etc. Actividades de evaluación.	12.5	0
Documentación de los trabajos realizados. Preparación de las evaluaciones.	37.5	0
5.5.1.7 METODOLOGÍAS DOCENTES		
Las asignaturas ofertadas en este Máster se impartirán con la metodología de la enseñanza a distancia, según el sistema, procedimientos y estructuras que dan soporte a la docencia virtualizada a través de la plataforma aLF. Esta plataforma posibilita una comunicación interactiva profesor-alumno y alumno-alumno, mediante las distintas herramientas que configuran los Cursos Virtuales de esta Universidad.		
5.5.1.8 SISTEMAS DE EVALUACIÓN		
SISTEMA DE EVALUACIÓN	PONDERACIÓN MÍNIMA	PONDERACIÓN MÁXIMA
Trabajo/s	0.0	100.0
NIVEL 2: Ontologías, diccionarios y lexicones restringidos computacionales		
5.5.1.1 Datos Básicos del Nivel 2		
CARÁCTER	Optativa	
ECTS NIVEL 2	5	
DESPLIEGUE TEMPORAL: Semestral		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
	5	
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
LENGUAS EN LAS QUE SE IMPARTE		
CASTELLANO	CATALÁN	EUSKERA
Sí	No	No
GALLEGO	VALENCIANO	INGLÉS
No	No	No
FRANCÉS	ALEMÁN	PORTUGUÉS
No	No	No
ITALIANO	OTRAS	
No	No	
LISTADO DE ESPECIALIDADES		
No existen datos		
NO CONSTAN ELEMENTOS DE NIVEL 3		
5.5.1.2 RESULTADOS DE APRENDIZAJE		
<p>Al finalizar el curso el estudiante, tras un aprovechamiento adecuado del curso, habrá obtenido los siguientes resultados:</p> <ol style="list-style-type: none"> Resultados relacionados con el aprendizaje: <ol style="list-style-type: none"> Conocerá las principales aplicaciones de la lingüística de corpus a la semántica computacional, como el desarrollo y uso de diccionarios electrónicos, lexicones computacionales y ontologías. Habrà desarrollado las destrezas analíticas necesarias para la gestión, extracción e interpretación de datos semánticos de un corpus en formato digital y/o para la creación de ontologías. 		



- c. Habrá adquirido los conocimientos lingüísticos necesarios para manejar de forma eficaz las herramientas computacionales para el análisis léxico y/o semántico.
 - d. Podrá desarrollar proyectos de investigación lingüística e interdisciplinar relacionados con el análisis léxico.
2. Resultados relacionados con las actitudes:
- a. Habrá desarrollado una actitud positiva hacia el valor del análisis de los datos empíricos en el avance del conocimiento.

5.5.1.3 CONTENIDOS

CONTENIDOS

Tema 1. Introduccion al tratamiento computacional del léxico.

Tema 2. El almacenamiento computacional del léxico

Tema 3. Revisión sobre los córpora

Tema 4. La codificación del significado en diccionarios y tesauros

Tema 5. Bases de datos

Tema 6. Diccionarios

Tema 7. Ontologías

5.5.1.4 OBSERVACIONES

En esta asignatura se aplican los requisitos generales de admisión al máster. Además, es necesario estar en posesión de un nivel B1/B2 de inglés y se recomienda el conocimiento de una segunda lengua extranjera (francés / alemán) para poder leer bibliografía especializada y artículos científicos y técnicos.

El alumno deberá poseer conocimientos de informática a nivel de usuario y disponer de los medios técnicos y conocimientos para poder acceder al curso virtual, dado que esta asignatura sigue la metodología "a distancia" propia de la UNED.

5.5.1.5 COMPETENCIAS

5.5.1.5.1 BÁSICAS Y GENERALES

CG04 - Adquirir competencias cognitivas superiores en análisis y síntesis

CG05 - Ser capaz de aplicar los conocimientos a la práctica

CG06 - Resolver problemas en entornos nuevos o poco conocidos

CG12 - Adquirir competencias en el uso de las TIC

CG14 - Desarrollar competencias en la gestión y organización de la información y la documentación

CG15 - Desarrollar competencias en la recolección y análisis de datos, el manejo de bases de datos y su presentación

CG20 - Adquirir compromiso ético (por ejemplo, en la realización de trabajos sin plagios, etc.)

CG21 - Adquirir ética profesional (abarca también la ética como investigador)

CB6 - Poseer y comprender conocimientos que aporten una base u oportunidad de ser originales en el desarrollo y/o aplicación de ideas, a menudo en un contexto de investigación

CB7 - Que los estudiantes sepan aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio

CB8 - Que los estudiantes sean capaces de integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información que, siendo incompleta o limitada, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios

CB9 - Que los estudiantes sepan comunicar sus conclusiones y los conocimientos y razones últimas que las sustentan a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades

CB10 - Que los estudiantes posean las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo.

5.5.1.5.2 TRANSVERSALES

No existen datos

5.5.1.5.3 ESPECÍFICAS

CE07 - Evaluar el trabajo cooperativo entre lingüistas e informáticos dentro de la lingüística computacional.

CE11 - Diseñar e implementar un programa y un informe de investigación para resolver una tarea de extracción de información y generación de resúmenes.



CE12 - Diseñar e implementar un trabajo de investigación relativo a la red semántica que esté basado en la utilización de las TIC.		
CE13 - Desarrollar las destrezas analíticas necesarias para la construcción de un corpus en formato digital.		
CE14 - Adquirir las competencias necesarias para manejar de forma eficaz las herramientas computacionales para el análisis léxico.		
CE15 - Reflexionar sobre los modelos segmentales y prosódicos adecuados para los módulos lingüísticos en los proyectos de tecnologías del habla.		
CE16 - Identificar sus propias carencias formativas y sus necesidades de especialización individual en metodologías fonéticas como la transcripción y notación de corpus.		
CE17 - Familiarizarse con las herramientas disponibles para el traductor profesional de forma aislada e integrada en la mesa del traductor.		
CE18 - Reconocer la importancia del uso de las TIC en el estudio de la diversidad lingüística y la multiculturalidad.		
CE19 - Apreciar, manejar y combinar las diferentes técnicas de investigación según el tipo de corpus con el que se trabaje.		
CE20 - Diseñar e implementar un trabajo de investigación dentro de la lingüística diacrónica que esté basado en la utilización de las TIC.		
5.5.1.6 ACTIVIDADES FORMATIVAS		
ACTIVIDAD FORMATIVA	HORAS	PRESENCIALIDAD
Interacción con el equipo docente: lectura de las orientaciones de la asignatura; lectura de las unidades didácticas y/o materiales impresos (recomendados y complementarios); solución de dudas en línea a través del curso virtual; revisión de trabajos y actividades con los docentes; lectura de las orientaciones para la realización de las actividades prácticas; visualización o audición de materiales para la realización de actividades prácticas; realización y solución de dudas de las actividades prácticas en línea; revisión de las prácticas con los docentes	50	0
Trabajo autónomo: estudio de los temas de la asignatura; participación en grupos de estudio; interacción con los compañeros en el foro; búsqueda de información y datos en Internet u otras fuentes documentales; preparación de los trabajos; realización de los trabajos; y actividades prácticas de la asignatura	75	0
5.5.1.7 METODOLOGÍAS DOCENTES		
Las asignaturas ofertadas en este Máster se impartirán con la metodología de la enseñanza a distancia, según el sistema, procedimientos y estructuras que dan soporte a la docencia virtualizada a través de la plataforma aLF. Esta plataforma posibilita una comunicación interactiva profesor-alumno y alumno-alumno, mediante las distintas herramientas que configuran los Cursos Virtuales de esta Universidad.		
5.5.1.8 SISTEMAS DE EVALUACIÓN		
SISTEMA DE EVALUACIÓN	PONDERACIÓN MÍNIMA	PONDERACIÓN MÁXIMA
Prueba/s de evaluación continua	0.0	100.0
NIVEL 2: Fonética y tecnologías del habla		
5.5.1.1 Datos Básicos del Nivel 2		
CARÁCTER	Optativa	
ECTS NIVEL 2	5	
DESPLIEGUE TEMPORAL: Semestral		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
	5	



ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
LENGUAS EN LAS QUE SE IMPARTE		
CASTELLANO	CATALÁN	EUSKERA
Sí	No	No
GALLEGO	VALENCIANO	INGLÉS
No	No	No
FRANCÉS	ALEMÁN	PORTUGUÉS
No	No	No
ITALIANO	OTRAS	
No	No	
LISTADO DE ESPECIALIDADES		
No existen datos		
NO CONSTAN ELEMENTOS DE NIVEL 3		
5.5.1.2 RESULTADOS DE APRENDIZAJE		
<p>Una vez que se supere el curso, el alumno habrá conseguido los siguientes resultados de aprendizaje:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Conocer y saber aplicar los conceptos técnicos y fonéticos básicos relacionados con las tecnologías del habla. 2. Saber manejar de forma básica algunas de las herramientas informáticas empleadas habitualmente en el procesado del habla, tanto para la investigación fonética como para el trabajo aplicado en tecnologías del habla. 3. Ser capaz de identificar las diferentes aportaciones de la Fonética en conversión texto-habla, reconocimiento del habla y sistemas de diálogo. 4. Ser capaz de evaluar de forma crítica el funcionamiento de aplicaciones que utilizan tecnologías del habla, identificando los aspectos lingüísticos que deberían mejorarse y proponiendo mejoras que pudieran solucionar o disminuir el problema identificado. 		
5.5.1.3 CONTENIDOS		
<p>CONTENIDOS</p> <p>Tema 1. Las tecnologías del habla y sus aplicaciones</p> <p>Tema 2. Conceptos básicos</p> <p>Tema 3. La conversión texto - habla</p> <p>Tema 4. El reconocimiento del habla</p> <p>Tema 5. Los sistemas de diálogo</p> <p>Tema 6. El papel del lingüista y de la Lingüística en las tecnologías del habla</p>		
5.5.1.4 OBSERVACIONES		
<p>Recomendaciones</p> <p>Dada la estructura de los estudios de postgrado actuales, el perfil del alumnado que se prevé en este Máster estaría constituido principalmente por alumnos de Filología; pero su planteamiento y contenidos permiten que pueda ser cursado por estudiantes con otro perfil cercano al máster, como por ejemplo, de Traducción, Didáctica o Informática.</p> <p>Puesto que ni el Módulo de Nivelación ni el de Contenidos Comunes cuentan con formación previa sobre Fonética, parece inevitable que buena parte del curso se dedique a proporcionar al alumno las nociones básicas de fonética articulatoria, acústica (sobre todo) y perceptiva que le permitan asimilar con garantías la segunda parte de la asignatura. No obstante, sería muy recomendable que los alumnos se familiarizaran previamente con algunos conceptos básicos de física acústica aplicada al habla.</p> <p>Competencias propias de la asignatura</p> <p><i>Competencias académicas e investigadoras</i></p> <p>A49. Analizar los procesos, técnicas y métodos de la comunicación oral</p> <p>A50. Reflexionar sobre los modelos segmentales y prosódicos adecuados para los módulos lingüísticos en los proyectos de tecnologías del habla.</p>		



A51. Identificar sus propias carencias formativas y sus necesidades de especialización individual en metodologías fonéticas como la transcripción y notación de corpus.

A52. Redactar informes, trabajos y análisis.

Competencias profesionales

P28. Aplicar la metodología y los procedimientos propios de la fonética en relación con las tecnologías del habla.

P29. Valorar las diferentes aportaciones de la investigación fonética en conversión texto-habla, reconocimiento del habla y sistemas de diálogo y seleccionar la adecuada para cada situación práctica.

5.5.1.5 COMPETENCIAS

5.5.1.5.1 BÁSICAS Y GENERALES

CG04 - Adquirir competencias cognitivas superiores en análisis y síntesis

CG05 - Ser capaz de aplicar los conocimientos a la práctica

CG06 - Resolver problemas en entornos nuevos o poco conocidos

CG12 - Adquirir competencias en el uso de las TIC

CG14 - Desarrollar competencias en la gestión y organización de la información y la documentación

CG15 - Desarrollar competencias en la recolección y análisis de datos, el manejo de bases de datos y su presentación

CG20 - Adquirir compromiso ético (por ejemplo, en la realización de trabajos sin plagios, etc.)

CG21 - Adquirir ética profesional (abarca también la ética como investigador)

CB6 - Poseer y comprender conocimientos que aporten una base u oportunidad de ser originales en el desarrollo y/o aplicación de ideas, a menudo en un contexto de investigación

CB7 - Que los estudiantes sepan aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio

CB8 - Que los estudiantes sean capaces de integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información que, siendo incompleta o limitada, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios

CB9 - Que los estudiantes sepan comunicar sus conclusiones y los conocimientos y razones últimas que las sustentan a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades

CB10 - Que los estudiantes posean las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo.

5.5.1.5.2 TRANSVERSALES

No existen datos

5.5.1.5.3 ESPECÍFICAS

CE07 - Evaluar el trabajo cooperativo entre lingüistas e informáticos dentro de la lingüística computacional.

CE11 - Diseñar e implementar un programa y un informe de investigación para resolver una tarea de extracción de información y generación de resúmenes.

CE12 - Diseñar e implementar un trabajo de investigación relativo a la red semántica que esté basado en la utilización de las TIC.

CE13 - Desarrollar las destrezas analíticas necesarias para la construcción de un corpus en formato digital.

CE14 - Adquirir las competencias necesarias para manejar de forma eficaz las herramientas computacionales para el análisis léxico.

CE15 - Reflexionar sobre los modelos segmentales y prosódicos adecuados para los módulos lingüísticos en los proyectos de tecnologías del habla.

CE16 - Identificar sus propias carencias formativas y sus necesidades de especialización individual en metodologías fonéticas como la transcripción y notación de corpus.

CE17 - Familiarizarse con las herramientas disponibles para el traductor profesional de forma aislada e integrada en la mesa del traductor.

CE18 - Reconocer la importancia del uso de las TIC en el estudio de la diversidad lingüística y la multiculturalidad.

CE19 - Apreciar, manejar y combinar las diferentes técnicas de investigación según el tipo de corpus con el que se trabaje.

CE20 - Diseñar e implementar un trabajo de investigación dentro de la lingüística diacrónica que esté basado en la utilización de las TIC.



5.5.1.6 ACTIVIDADES FORMATIVAS		
ACTIVIDAD FORMATIVA	HORAS	PRESENCIALIDAD
Presentación de ejercicios, trabajos o proyectos a desarrollar	50	0
Tutorías obligatorias individualmente.	12.5	0
Trabajo autónomo: estudio de los temas de la asignatura; participación en grupos de estudio; interacción con los compañeros en el foro; búsqueda de información y datos en Internet u otras fuentes documentales; preparación de los trabajos; realización de los trabajos; y actividades prácticas de la asignatura	37.5	0
Actividades tuteladas: resolución de ejercicios, debates, elaboración de trabajos, etc. Actividades de evaluación.	12.5	0
Foro de discusión: debates e intercambios	12.5	0
5.5.1.7 METODOLOGÍAS DOCENTES		
Las asignaturas ofertadas en este Máster se impartirán con la metodología de la enseñanza a distancia, según el sistema, procedimientos y estructuras que dan soporte a la docencia virtualizada a través de la plataforma aLF. Esta plataforma posibilita una comunicación interactiva profesor-alumno y alumno-alumno, mediante las distintas herramientas que configuran los Cursos Virtuales de esta Universidad.		
5.5.1.8 SISTEMAS DE EVALUACIÓN		
SISTEMA DE EVALUACIÓN	PONDERACIÓN MÍNIMA	PONDERACIÓN MÁXIMA
Prueba/s de evaluación continua	0.0	30.0
Trabajo/s	0.0	60.0
Autoevaluación	0.0	10.0
NIVEL 2: Aplicaciones de las TIC al estudio intercultural de las variedades de las lenguas		
5.5.1.1 Datos Básicos del Nivel 2		
CARÁCTER	Optativa	
ECTS NIVEL 2	5	
DESPLIEGUE TEMPORAL: Semestral		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
	5	
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
LENGUAS EN LAS QUE SE IMPARTE		
CASTELLANO	CATALÁN	EUSKERA
Sí	No	No
GALLEGO	VALENCIANO	INGLÉS
No	No	No
FRANCÉS	ALEMÁN	PORTUGUÉS
No	No	No
ITALIANO	OTRAS	
No	No	
LISTADO DE ESPECIALIDADES		



No existen datos
NO CONSTAN ELEMENTOS DE NIVEL 3
5.5.1.2 RESULTADOS DE APRENDIZAJE
<p>Al finalizar el curso el alumno será capaz de:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Reconocer la importancia del uso de las TIC en el estudio de la diversidad lingüística y la multiculturalidad. • Reconocer y aplicar términos y conceptos fundamentales que se usan habitualmente en los campos socioculturales, sociolingüísticos e interculturales de las lenguas tales como registros, variedades lingüísticas y reglas socioculturales. • Identificar y hacer reflexiones críticas sobre la expresión y la comprensión de la variabilidad de los sistemas lingüísticos, tanto en un conjunto de variaciones diafásicas, diacrónicas, diatópicas, diastráticas y diamésicas como en los problemas que alentan el bilingüismo y la diglosia. • Analizar la complejidad de relaciones lingüísticas culturales e ideológicas que se dan en las comunidades bilingües y deducir las consecuencias sociales del contacto lingüístico a que dan lugar la diglosia, el conflicto lingüístico y la elección, mantenimiento y sustitución de lenguas. • Observar, analizar y estudiar los fenómenos y procesos culturales y comunicativos propios de las lenguas modernas. • Reconocer y reflexionar sobre las características fonéticas, las estructuras y las normas de interacción comunicativa que condicionan el uso de una lengua y también sobre los aspectos culturales del ámbito geográfico del idioma que se estudia en el marco de las lenguas europeas. • Promover, a través del uso de las TIC aplicado al conocimiento lingüístico, actitudes de respeto, consideración y valoración hacia otras lenguas, hacia otras variedades dialectales y hacia valores culturales diferentes.
5.5.1.3 CONTENIDOS
<p>Tema 1. El training sociocultural, sociolingüístico e intercultural.</p> <p>Tema 2. La competencia intercultural.</p> <p>Tema 3. La competencia sociolingüística.</p> <p>Tema 4. La comunicación intercultural.</p> <p>Tema 5. Didáctica intercultural.</p>
5.5.1.4 OBSERVACIONES
<p>Competencias propias de la asignatura</p> <p><i>Competencias académicas e investigadoras</i></p> <p>A56. Reconocer la importancia del uso de las TIC en el estudio de la diversidad lingüística y la multiculturalidad.</p> <p>A57. Analizar la complejidad de relaciones lingüísticas culturales e ideológicas que se dan en las comunidades bilingües y deducir las consecuencias sociales del contacto lingüístico a que dan lugar la diglosia, el conflicto lingüístico y la elección, mantenimiento y sustitución de lenguas.</p> <p>A58. Identificar y hacer reflexiones críticas sobre la expresión y la comprensión de la variabilidad de los sistemas lingüísticos, tanto en un conjunto de variaciones diafásicas, diacrónicas, diatópicas, diastráticas y <i>diamésicas</i> como en los problemas que plantean el bilingüismo y la diglosia.</p> <p><i>Competencias profesionales</i></p> <p>P32. Observar, analizar y estudiar los fenómenos y procesos culturales y comunicativos propios de las lenguas modernas.</p>
5.5.1.5 COMPETENCIAS
5.5.1.5.1 BÁSICAS Y GENERALES
CG04 - Adquirir competencias cognitivas superiores en análisis y síntesis
CG05 - Ser capaz de aplicar los conocimientos a la práctica
CG06 - Resolver problemas en entornos nuevos o poco conocidos
CG12 - Adquirir competencias en el uso de las TIC
CG14 - Desarrollar competencias en la gestión y organización de la información y la documentación
CG15 - Desarrollar competencias en la recolección y análisis de datos, el manejo de bases de datos y su presentación
CG20 - Adquirir compromiso ético (por ejemplo, en la realización de trabajos sin plagios, etc.)
CG21 - Adquirir ética profesional (abarca también la ética como investigador)



CB6 - Poseer y comprender conocimientos que aporten una base u oportunidad de ser originales en el desarrollo y/o aplicación de ideas, a menudo en un contexto de investigación		
CB7 - Que los estudiantes sepan aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio		
CB8 - Que los estudiantes sean capaces de integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información que, siendo incompleta o limitada, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios		
CB9 - Que los estudiantes sepan comunicar sus conclusiones y los conocimientos y razones últimas que las sustentan a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades		
CB10 - Que los estudiantes posean las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo.		
5.5.1.5.2 TRANSVERSALES		
No existen datos		
5.5.1.5.3 ESPECÍFICAS		
CE07 - Evaluar el trabajo cooperativo entre lingüistas e informáticos dentro de la lingüística computacional.		
CE11 - Diseñar e implementar un programa y un informe de investigación para resolver una tarea de extracción de información y generación de resúmenes.		
CE12 - Diseñar e implementar un trabajo de investigación relativo a la red semántica que esté basado en la utilización de las TIC.		
CE13 - Desarrollar las destrezas analíticas necesarias para la construcción de un corpus en formato digital.		
CE14 - Adquirir las competencias necesarias para manejar de forma eficaz las herramientas computacionales para el análisis léxico.		
CE15 - Reflexionar sobre los modelos segmentales y prosódicos adecuados para los módulos lingüísticos en los proyectos de tecnologías del habla.		
CE16 - Identificar sus propias carencias formativas y sus necesidades de especialización individual en metodologías fonéticas como la transcripción y notación de corpus.		
CE17 - Familiarizarse con las herramientas disponibles para el traductor profesional de forma aislada e integrada en la mesa del traductor.		
CE18 - Reconocer la importancia del uso de las TIC en el estudio de la diversidad lingüística y la multiculturalidad.		
CE19 - Apreciar, manejar y combinar las diferentes técnicas de investigación según el tipo de corpus con el que se trabaje.		
CE20 - Diseñar e implementar un trabajo de investigación dentro de la lingüística diacrónica que esté basado en la utilización de las TIC.		
5.5.1.6 ACTIVIDADES FORMATIVAS		
ACTIVIDAD FORMATIVA	HORAS	PRESENCIALIDAD
Presentación de ejercicios, trabajos o proyectos a desarrollar	25	0
Resolución de ejercicios bajo la dirección del profesor.	25	0
Tutorías obligatorias individualmente.	25	0
Actividades tuteladas: resolución de ejercicios, debates, elaboración de trabajos, etc. Actividades de evaluación.	25	0
Documentación de los trabajos realizados. Preparación de las evaluaciones.	25	0
5.5.1.7 METODOLOGÍAS DOCENTES		
Las asignaturas ofertadas en este Máster se impartirán con la metodología de la enseñanza a distancia, según el sistema, procedimientos y estructuras que dan soporte a la docencia virtualizada a través de la plataforma aLF. Esta plataforma posibilita una comunicación interactiva profesor-alumno y alumno-alumno, mediante las distintas herramientas que configuran los Cursos Virtuales de esta Universidad.		
5.5.1.8 SISTEMAS DE EVALUACIÓN		
SISTEMA DE EVALUACIÓN	PONDERACIÓN MÍNIMA	PONDERACIÓN MÁXIMA



Prueba/s de evaluación continua	0.0	90.0
Autoevaluación	0.0	10.0
NIVEL 2: Estrategias y recursos tecnológicos para el análisis del discurso especializado		
5.5.1.1 Datos Básicos del Nivel 2		
CARÁCTER	Optativa	
ECTS NIVEL 2	5	
DESPLIEGUE TEMPORAL: Semestral		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
	5	
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
LENGUAS EN LAS QUE SE IMPARTE		
CASTELLANO	CATALÁN	EUSKERA
Sí	No	No
GALLEGO	VALENCIANO	INGLÉS
No	No	No
FRANCÉS	ALEMÁN	PORTUGUÉS
No	No	No
ITALIANO	OTRAS	
No	No	
LISTADO DE ESPECIALIDADES		
No existen datos		
NO CONSTAN ELEMENTOS DE NIVEL 3		
5.5.1.2 RESULTADOS DE APRENDIZAJE		
<p>Al finalizar el curso, el alumno será capaz de:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Justificar la necesidad de utilizar herramientas y recursos de tecnología lingüística por parte de perfiles profesionales humanísticos. 2. Utilizar de forma eficaz herramientas y recursos de tecnología lingüística relacionados con el discurso especializado, como sistemas de redacción asistida, de resumen automático, de detección de opinión y sentimientos, y de traducción automática. 3. Identificar los principales corpus textuales especializados monolingües y multilingües, especialmente en español e inglés. 4. Identificar las principales bases de datos terminológicos, y las aplicaciones para la gestión de corpus y terminología. 5. Reflexionar de forma crítica sobre el contenido de textos científicos relacionados con las tecnologías lingüísticas. 		
5.5.1.3 CONTENIDOS		
<p>Tema 1. La comunicación especializada</p> <ol style="list-style-type: none"> 1.1. Ámbitos especializados y géneros textuales 1.2. Necesidades tecnológicas de perfiles profesionales humanísticos <p>Tema 2. Corpus textuales especializados</p> <ol style="list-style-type: none"> 2.1. Corpus monolingües 2.2. Corpus multilingües <p>Tema 3. Recursos tecnológicos y terminología</p> <ol style="list-style-type: none"> 2.1. Bases de datos terminológicos 2.2. Aplicaciones para la gestión de corpus y terminología <p>Tema 4. Discurso especializado y herramientas de tecnología lingüística</p>		



4.1. Sistemas de resumen automático		
4.2. Sistemas de detección de opinión y sentimientos		
4.3. Sistemas de traducción automática		
Tema 5. Redacción de textos especializados asistida por ordenador		
5.1. Sistemas de redacción asistida		
5.2. El sistema arText		
5.5.1.4 OBSERVACIONES		
5.5.1.5 COMPETENCIAS		
5.5.1.5.1 BÁSICAS Y GENERALES		
CG01 - Adquirir iniciativa y motivación		
CG04 - Adquirir competencias cognitivas superiores en análisis y síntesis		
CG05 - Ser capaz de aplicar los conocimientos a la práctica		
CG06 - Resolver problemas en entornos nuevos o poco conocidos		
CG07 - Desarrollar razonamiento crítico		
CG08 - Ser capaz de tomar decisiones		
CG09 - Desarrollar capacidad de comunicación y expresión escrita		
CG11 - Desarrollar capacidad de comunicación y expresión científica y tecnológica		
CG12 - Adquirir competencias en el uso de las TIC		
CG13 - Desarrollar competencias en la búsqueda, procesamiento y difusión de información y conocimiento		
CG15 - Desarrollar competencias en la recolección y análisis de datos, el manejo de bases de datos y su presentación		
CB6 - Poseer y comprender conocimientos que aporten una base u oportunidad de ser originales en el desarrollo y/o aplicación de ideas, a menudo en un contexto de investigación		
CB7 - Que los estudiantes sepan aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio		
CB8 - Que los estudiantes sean capaces de integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información que, siendo incompleta o limitada, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios		
CB9 - Que los estudiantes sepan comunicar sus conclusiones y los conocimientos y razones últimas que las sustentan a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades		
CB10 - Que los estudiantes posean las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo.		
5.5.1.5.2 TRANSVERSALES		
No existen datos		
5.5.1.5.3 ESPECÍFICAS		
CE04 - Analizar de forma crítica y reflexiva las opciones metodológicas que se presentan en diversos contextos de investigación lingüística, así como fundamentar las propias decisiones.		
CE05 - Dominar el manejo de datos y la toma de decisiones sobre los análisis pertinentes.		
CE06 - Distinguir los diversos niveles de información lingüística que se pueden utilizar en la representación de textos.		
CE09 - Reflexionar de forma crítica sobre el contenido de artículos científicos relacionados con la lingüística computacional.		
CE19 - Apreciar, manejar y combinar las diferentes técnicas de investigación según el tipo de corpus con el que se trabaje.		
CE25 - Practicar el manejo de las herramientas más sofisticadas disponibles para el desarrollo de aspectos lingüísticos y comunicativos concretos.		
CE28 - Identificar las bases lingüísticas en las técnicas y métodos de procesamiento automático del lenguaje.		
5.5.1.6 ACTIVIDADES FORMATIVAS		
ACTIVIDAD FORMATIVA	HORAS	PRESENCIALIDAD



Interacción con el equipo docente: lectura de las orientaciones de la asignatura; lectura de las unidades didácticas y/o materiales impresos (recomendados y complementarios); solución de dudas en línea a través del curso virtual; revisión de trabajos y actividades con los docentes; lectura de las orientaciones para la realización de las actividades prácticas; visualización o audición de materiales para la realización de actividades prácticas; realización y solución de dudas de las actividades prácticas en línea; revisión de las prácticas con los docentes	60	0
Trabajo autónomo: estudio de los temas de la asignatura; participación en grupos de estudio; interacción con los compañeros en el foro; búsqueda de información y datos en Internet u otras fuentes documentales; preparación de los trabajos; realización de los trabajos; y actividades prácticas de la asignatura	65	0
5.5.1.7 METODOLOGÍAS DOCENTES		
Las asignaturas ofertadas en este Máster se impartirán con la metodología de la enseñanza a distancia, según el sistema, procedimientos y estructuras que dan soporte a la docencia virtualizada a través de la plataforma aLF. Esta plataforma posibilita una comunicación interactiva profesor-alumno y alumno-alumno, mediante las distintas herramientas que configuran los Cursos Virtuales de esta Universidad.		
5.5.1.8 SISTEMAS DE EVALUACIÓN		
SISTEMA DE EVALUACIÓN	PONDERACIÓN MÍNIMA	PONDERACIÓN MÁXIMA
Trabajo/s	0.0	100.0
NIVEL 2: Cambio lingüístico y comunicación en internet y las redes sociales		
5.5.1.1 Datos Básicos del Nivel 2		
CARÁCTER	Optativa	
ECTS NIVEL 2	5	
DESPLIEGUE TEMPORAL: Semestral		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
	5	
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
LENGUAS EN LAS QUE SE IMPARTE		
CASTELLANO	CATALÁN	EUSKERA
Sí	No	No
GALLEGO	VALENCIANO	INGLÉS
No	No	No
FRANCÉS	ALEMÁN	PORTUGUÉS
No	No	No
ITALIANO	OTRAS	
No	No	
LISTADO DE ESPECIALIDADES		



No existen datos		
NO CONSTAN ELEMENTOS DE NIVEL 3		
5.5.1.2 RESULTADOS DE APRENDIZAJE		
<ol style="list-style-type: none"> 1. Desarrollar la conciencia en el estudiante de que el uso de Internet y las Redes Sociales como medio de comunicación impacta en las lenguas a diversos niveles, no sólo morfológico, sintáctico, y semántico, sino también pragmático. 2. Reconocer y determinar las posibilidades que como corpus inmenso ofrece Internet en el estudio del cambio lingüístico y cómo se vincula a la eficiencia en la comunicación. 3. Manejar y combinar métodos de análisis y perspectivas que permitan identificar la variedad de registros que se han generado en el contexto de las TIC. 4. Analizar de forma crítica los cambios lingüísticos como producto de la herramienta que los genera, el perfil de sus usuarios y los objetivos comunicativos de su uso. 5. Ser capaz de predecir futuros cambios en virtud del análisis de cambios que ya se han producido. 6. Determinar si proceden vías de limitación y corrección de dichos cambios o si su resultado exhibe grados de eficiencia que puedan suprimir la operación eventual de la norma. 7. Diseñar e implementar un trabajo de investigación sobre el cambio en la lengua y la comunicación que esté basado en la utilización de las TIC. 8. Manejar datos y tomar decisiones sobre los análisis pertinentes. 9. Ser capaz de redactar un informe que incluya marco teórico, arquitectura técnica empleada, datos compilados, tipo de análisis implementado, y conclusiones alcanzadas. 		
5.5.1.3 CONTENIDOS		
<ol style="list-style-type: none"> 1. La comunicación como medio escrito y su interacción con canales alternativos de comunicación en Internet. 2. Cambios morfológicos y sintácticos a través de las redes sociales. 3. Adquisición de préstamos léxicos motivados por las TIC. 4. Nuevos géneros comunicativos y cambios lingüísticos inherentes. 5. La rapidez y la carencia de planificación en el mensaje como fuente de errores y su posible consolidación como cambios. 6. Resistencia al cambio en los géneros profesionales. 		
5.5.1.4 OBSERVACIONES		
5.5.1.5 COMPETENCIAS		
5.5.1.5.1 BÁSICAS Y GENERALES		
CB6 - Poseer y comprender conocimientos que aporten una base u oportunidad de ser originales en el desarrollo y/o aplicación de ideas, a menudo en un contexto de investigación		
CB7 - Que los estudiantes sepan aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio		
CB8 - Que los estudiantes sean capaces de integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información que, siendo incompleta o limitada, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios		
CB9 - Que los estudiantes sepan comunicar sus conclusiones y los conocimientos y razones últimas que las sustentan a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades		
CB10 - Que los estudiantes posean las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo.		
5.5.1.5.2 TRANSVERSALES		
No existen datos		
5.5.1.5.3 ESPECÍFICAS		
No existen datos		
5.5.1.6 ACTIVIDADES FORMATIVAS		
ACTIVIDAD FORMATIVA	HORAS	PRESENCIALIDAD
Presentación de ejercicios, trabajos o proyectos a desarrollar	25	0
Resolución de ejercicios bajo la dirección del profesor.	25	0
Tutorías obligatorias individualmente.	25	0
Actividades tuteladas: resolución de ejercicios, debates, elaboración de trabajos, etc. Actividades de evaluación.	12.5	0
Documentación de los trabajos realizados. Preparación de las evaluaciones.	37.5	0



5.5.1.7 METODOLOGÍAS DOCENTES		
Las asignaturas ofertadas en este Máster se impartirán con la metodología de la enseñanza a distancia, según el sistema, procedimientos y estructuras que dan soporte a la docencia virtualizada a través de la plataforma aLF. Esta plataforma posibilita una comunicación interactiva profesor-alumno y alumno-alumno, mediante las distintas herramientas que configuran los Cursos Virtuales de esta Universidad.		
5.5.1.8 SISTEMAS DE EVALUACIÓN		
SISTEMA DE EVALUACIÓN	PONDERACIÓN MÍNIMA	PONDERACIÓN MÁXIMA
Trabajo/s	50.0	100.0
NIVEL 2: Traducción audiovisual y accesibilidad / Audiovisual translation and accessibility		
5.5.1.1 Datos Básicos del Nivel 2		
CARÁCTER	Optativa	
ECTS NIVEL 2	5	
DESPLIEGUE TEMPORAL: Semestral		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
	5	
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
LENGUAS EN LAS QUE SE IMPARTE		
CASTELLANO	CATALÁN	EUSKERA
Sí	No	No
GALLEGO	VALENCIANO	INGLÉS
No	No	Sí
FRANCÉS	ALEMÁN	PORTUGUÉS
No	No	No
ITALIANO	OTRAS	
No	No	
LISTADO DE ESPECIALIDADES		
No existen datos		
NO CONSTAN ELEMENTOS DE NIVEL 3		
5.5.1.2 RESULTADOS DE APRENDIZAJE		
<p>Esta asignatura es de 5 créditos ECTS, los cuales equivalen a 125 horas de trabajo (1 crédito ECTS equivale a 25 horas de trabajo), de los cuales el trabajo de interacción con el equipo docente equivaldrá al 40% (50 horas) y el trabajo autónomo del alumnado al 60% (75 horas). Está enmarcada en la vía investigadora: Las TIC para el tratamiento de lenguas (del primer semestre).</p> <p>Resultados del Aprendizaje: Al finalizar el estudio de la asignatura Traducción audiovisual y accesibilidad el estudiante deberá ser capaz de:</p> <p>(i) Resultados relacionados con los conocimientos, destrezas y habilidades</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Reconocer y determinar los principios básicos que rigen la traducción audiovisual y la accesibilidad en el ámbito profesional y académico. 2. Conocer los procedimientos propios de la práctica de la traducción audiovisual y la accesibilidad en sus distintas modalidades. 3. Apreciar, manejar y combinar los diferentes recursos y herramientas que ofrecen las TIC para trabajar dentro del ámbito de la traducción y la accesibilidad audiovisual. 4. Analizar de forma crítica y reflexiva los mecanismos necesarios para llevar a cabo la labor traductora dentro del ámbito de la traducción audiovisual y la accesibilidad. 5. Diseñar e implementar un trabajo de investigación o práctico que presente mejoras en el área o que evalúe problemas concretos y proponga soluciones. 6. Manejo de datos y toma de decisiones sobre los análisis pertinentes. 7. Producir distintos tipos de textos (escritos u orales), sencillos y razonablemente bien estructurados, sobre temas relacionados con la asignatura, pudiendo exponer puntos de vista brevemente, desarrollar un argumento y resaltar las ideas principales. 8. Desarrollar estrategias de aprendizaje de tipo cognitivo, utilizando mecanismos tanto inductivos como deductivos, que faciliten el aprendizaje autónomo. 9. Centrarse en el proceso de aprendizaje más que en los resultados, aprendiendo tanto de los errores como de los aciertos. <p>(ii) Resultados relacionados con las actitudes</p> <ol style="list-style-type: none"> 10. Usar los conocimientos obtenidos en la asignatura para lograr una actitud positiva y abierta, y una mayor comprensión, entendimiento y respeto de las diferentes culturas y sectores sociales. 11. Reflexionar sobre el hecho de que la accesibilidad en los medios es un derecho y una necesidad para todos y que su evolución ha de ser lo más rápida y generalizada posible, identificando y pronosticando casos concretos de este fenómeno. 		



When finishing the study of the subject *Audiovisual Translation and Accessibility*, the student will be able to:

(i) Outcomes related with knowledge, skills and abilities

1. Acknowledge and determine the basic principles that rule audiovisual translation and accessibility both in the professional and academic field.
2. Know the characteristic procedures of audiovisual translation and accessibility practice in their multiple modes.
3. Recognise, manage and combine the different resources and tools that ICT offers to work in the audiovisual translation and accessibility scope.
4. Analyse from a critical and thoughtful perspective the necessary mechanisms to carry out the translation practice within the audiovisual translation and accessibility scope.
5. Design and implement a research or practical piece of work that may put forward improvements in the field or evaluate specific problems and propose some solutions.
6. Manage data and decision taking on relevant analyses.
7. Produce different types of (written and oral) texts, simple and reasonably well structured, about topics related with the subject, being able to briefly present different points of view, develop an argument and highlight relevant ideas.
8. Develop cognitive learning strategies, making use of both inductive and deductive mechanisms, which help for independent learning.
9. Focus on the learning process rather than on the outcomes, learning from both good and bad choices.

(ii) Outcomes related with attitudes

10. Use the knowledge derived from the subject to achieve a positive and open-minded attitude, better understanding, perception and respect to different cultures and social layers.
11. Reflect upon the fact that media accessibility is a right and necessity for everyone and its evolution must be as fast and extended as possible, identifying and foreseeing specific cases of this phenomenon.

5.5.1.3 CONTENIDOS

Módulo 1. La subtitulación

Módulo 2. El doblaje y las voces superpuestas

Módulo 3. La audiodescripción y la subtitulación para sordos

Módulo 4. la traducción audiovisual como recurso didáctico para la enseñanza de lenguas extranjeras

Módulo 5. El tratamiento de los referentes culturales, el humor y el lenguaje ofensivo y tabú en traducción audiovisual

Module 1. Subtitling

Module 2. Dubbing and Voice over

Module 3. Audio description and Subtitling for the deaf and hard-of-hearing

Module 4. Didactic audiovisual translation for foreign language learning

Module 5. The treatment of cultural referents, humour and offensive and taboo language in audiovisual translation

5.5.1.4 OBSERVACIONES

En esta asignatura, se introducirán las modalidades de traducción audiovisual tradicionales: la subtitulación, el doblaje y las voces; asimismo, se abordarán las modalidades relacionadas con la accesibilidad: la audiodescripción y la subtitulación para sordos; también se estudiará la traducción audiovisual como herramienta pedagógica en la enseñanza de lenguas extranjeras; finalmente, como elementos intrínsecos al lenguaje, se estudiará el tratamiento concreto de los referentes culturales, el humor y el lenguaje ofensivo y tabú dentro de la disciplina, los cuales van más allá de las convenciones técnicas de las modalidades mencionadas.

La lengua de trabajo será el castellano, pero se requiere también tener un nivel en lengua inglesa de B1 o superior (según el MCER), dado que se trabajará con textos paralelos en ambas lenguas.

5.5.1.5 COMPETENCIAS

5.5.1.5.1 BÁSICAS Y GENERALES

CG01 - Adquirir iniciativa y motivación

CG02 - Adquirir competencias en planificación y organización

CG03 - Aprender a manejar adecuadamente el tiempo



CG04 - Adquirir competencias cognitivas superiores en análisis y síntesis		
CG05 - Ser capaz de aplicar los conocimientos a la práctica		
CG06 - Resolver problemas en entornos nuevos o poco conocidos		
CG07 - Desarrollar razonamiento crítico		
CG08 - Ser capaz de tomar decisiones		
CG09 - Desarrollar capacidad de comunicación y expresión escrita		
CG10 - Desarrollar capacidad de comunicación y expresión oral		
CG11 - Desarrollar capacidad de comunicación y expresión científica y tecnológica		
CG12 - Adquirir competencias en el uso de las TIC		
CG13 - Desarrollar competencias en la búsqueda, procesamiento y difusión de información y conocimiento		
CG14 - Desarrollar competencias en la gestión y organización de la información y la documentación		
CG20 - Adquirir compromiso ético (por ejemplo, en la realización de trabajos sin plagios, etc.)		
CG21 - Adquirir ética profesional (abarca también la ética como investigador)		
CB6 - Poseer y comprender conocimientos que aporten una base u oportunidad de ser originales en el desarrollo y/o aplicación de ideas, a menudo en un contexto de investigación		
CB7 - Que los estudiantes sepan aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio		
CB8 - Que los estudiantes sean capaces de integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información que, siendo incompleta o limitada, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios		
CB9 - Que los estudiantes sepan comunicar sus conclusiones y los conocimientos y razones últimas que las sustentan a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades		
CB10 - Que los estudiantes posean las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo.		
5.5.1.5.2 TRANSVERSALES		
No existen datos		
5.5.1.5.3 ESPECÍFICAS		
CE01 - Diseñar e implementar un trabajo de investigación lingüística.		
CE02 - Evaluar herramientas digitales para el proceso de enseñanza/aprendizaje de idiomas.		
CE03 - Apreciar, manejar y combinar las diferentes técnicas en la investigación lingüística.		
CE04 - Analizar de forma crítica y reflexiva las opciones metodológicas que se presentan en diversos contextos de investigación lingüística, así como fundamentar las propias decisiones.		
CE05 - Dominar el manejo de datos y la toma de decisiones sobre los análisis pertinentes.		
CE06 - Distinguir los diversos niveles de información lingüística que se pueden utilizar en la representación de textos.		
CE18 - Reconocer la importancia del uso de las TIC en el estudio de la diversidad lingüística y la multiculturalidad.		
CE19 - Apreciar, manejar y combinar las diferentes técnicas de investigación según el tipo de corpus con el que se trabaje.		
CE21 - Analizar y reflexionar sobre los elementos que sustentan la ELAO: diseño, herramientas comunicativas, marcos metodológicos, evaluación, etc.		
CE26 - Analizar las posibilidades de los materiales audiovisuales auténticos que se pueden encontrar en medios de comunicación (televisión, radio) y en la red (Internet) para adaptarlos y explotarlos en la clase de lenguas extranjeras.		
CE30 - Analizar y reflexionar sobre los marcos metodológicos para la enseñanza en línea de lenguas extranjeras.		
5.5.1.6 ACTIVIDADES FORMATIVAS		
ACTIVIDAD FORMATIVA	HORAS	PRESENCIALIDAD
Presentación de ejercicios, trabajos o proyectos a desarrollar	15	0
Trabajo individual	60	0



Interacción con el equipo docente: lectura de las orientaciones de la asignatura; lectura de las unidades didácticas y/o materiales impresos (recomendados y complementarios); solución de dudas en línea a través del curso virtual; revisión de trabajos y actividades con los docentes; lectura de las orientaciones para la realización de las actividades prácticas; visualización o audición de materiales para la realización de actividades prácticas; realización y solución de dudas de las actividades prácticas en línea; revisión de las prácticas con los docentes	25	0
Trabajo autónomo: estudio de los temas de la asignatura; participación en grupos de estudio; interacción con los compañeros en el foro; búsqueda de información y datos en Internet u otras fuentes documentales; preparación de los trabajos; realización de los trabajos; y actividades prácticas de la asignatura	25	0
5.5.1.7 METODOLOGÍAS DOCENTES		
Las asignaturas ofertadas en este Máster se impartirán con la metodología de la enseñanza a distancia, según el sistema, procedimientos y estructuras que dan soporte a la docencia virtualizada a través de la plataforma aLF. Esta plataforma posibilita una comunicación interactiva profesor-alumno y alumno-alumno, mediante las distintas herramientas que configuran los Cursos Virtuales de esta Universidad.		
5.5.1.8 SISTEMAS DE EVALUACIÓN		
SISTEMA DE EVALUACIÓN	PONDERACIÓN MÍNIMA	PONDERACIÓN MÁXIMA
Trabajo/s	0.0	30.0
Participación en los foros	0.0	10.0
Prueba de evaluación final	0.0	60.0
5.5 NIVEL 1: Prácticas		
5.5.1 Datos Básicos del Nivel 1		
NIVEL 2: Prácticas profesionales		
5.5.1.1 Datos Básicos del Nivel 2		
CARÁCTER	Optativa	
ECTS NIVEL 2	10	
DESPLIEGUE TEMPORAL: Semestral		
ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
	10	
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12
LENGUAS EN LAS QUE SE IMPARTE		
CASTELLANO	CATALÁN	EUSKERA
Sí	No	No
GALLEGO	VALENCIANO	INGLÉS
No	No	No
FRANCÉS	ALEMÁN	PORTUGUÉS



No	No	No
ITALIANO	OTRAS	
No	No	
LISTADO DE ESPECIALIDADES		
No existen datos		
NO CONSTAN ELEMENTOS DE NIVEL 3		
5.5.1.2 RESULTADOS DE APRENDIZAJE		
<p>Dado el contexto socio-tecnológico en el que nos encontramos, es primordial concienciar a los estudiantes de este máster del papel que las Tecnologías de la Información y de la Comunicación (TIC) juegan en el devenir profesional actual de los lingüistas. Esta asignatura pretende llevar a la práctica no sólo los fundamentos teóricos adquiridos durante el master sino también el espíritu de constante innovación y reciclaje tecnológico presentes en un número creciente de áreas profesionales.</p> <p>De esta manera, a través del Practicum el estudiante tendrá la oportunidad de integrar las TIC en perfiles profesionales que incluyen los siguientes:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Enseñanza del inglés, alemán, francés y español como segunda lengua (para otras lenguas, debe consultarse al Coordinador del Practicum), tanto a nivel general como en dominios especializados o restringidos. Este amplio perfil puede concretarse de multitud de maneras, según el tipo de dispositivo electrónico, la competencia lingüística a desarrollar, etc. - Edición textual y multimedia - Traducción e interpretación - Procesamiento del lenguaje natural - Industrias de la lengua - Medios de comunicación e información - Consultoría y asesoramiento lingüísticos (comercial, técnico-profesional, etc.) - Gestión cultural, informativa y documental - Lexicografía y terminología 		
5.5.1.3 CONTENIDOS		
<p>Contenidos Generales</p> <p>Este máster ofrece dos posibles vías a elegir por el estudiante: profesionalizante e investigadora. Para la primera de ellas, es necesario que los estudiantes realicen prácticas curriculares externas y se cuenta con la colaboración de empresas e instituciones relacionadas con los diferentes ámbitos relacionados con la temática del master. Entra campos de interés de interés, figuran: la enseñanza de idiomas a distancia, traducción, lexicografía, tecnologías del habla, gestión documental o la edición de textos entre otras temáticas. Estas entidades acogerán a nuestros estudiantes de posgrado por un período aproximado de 230 horas (distribuidas a conveniencia según sea acordado por las partes implicadas de forma presencial a distancia o mixta) sobre un tema relacionado con algún aspecto de sus estudios (que igualmente será acordado por el colaborador de la empresa receptora y el coordinador del practicum, con el visto bueno del estudiante).</p> <p>Como nuestra institución tiene repartidos alumnos por todo el país y el extranjero, se ha hecho necesario realizar contactos con diversos centros para garantizar una suficiente cobertura geográfica (si bien la mayoría de practicums se realizan en línea sin que haya presencialidad del estudiante en la entidad de acogida en ningún momento). Para responder a la variedad de subáreas temáticas del máster y ampliar lo más posible la cobertura temática de las ofertas de practicums, se han firmado convenios entre la UNED y un variado grupo de empresas, instituciones y entidades en general para colaborar en el tema concreto según el caso. Cada una de estas entidades ha firmado un convenio con la UNED. A esta lista se añaden varios centros de la propia universidad (Biblioteca Central, UNED Abierta, Grupo ATLAS, o CUID) y se van añadiendo cada año otras empresas nuevas.</p> <p>El estudiante expresará sus intereses y preferencias según <i>modelo normalizado</i> que será proporcionado por el coordinador de la asignatura. Debe enfatizarse que, salvo casos excepcionales, el estudiante no propondrá ninguna entidad concreta para el desarrollo de sus prácticas, sino que esta decisión le corresponderá al coordinador de la asignatura.</p> <p>Todas las empresas colaboradoras están comprometidas a lo siguiente:</p> <p>Designar un colaborador de su propia empresa para cada estudiante o grupo de estudiantes, que se encargará de velar por todo lo relacionado con el practicum de éste.</p> <p>Realizar una propuesta previa de actividad formativa de interés en el ámbito temático del máster (según <i>plantilla</i>) para un periodo de 230 horas (con objetivos, metodología, temporización, etc.), que se negociará con el coordinador del Practicum, tomándose en consideración, si es posible, las preferencias expresadas por el estudiante. En dicha propuesta se especificarán los requisitos que debe satisfacer el estudiante a tutelar, que pueden ser de orden tecnológico, dominio de ciertas lenguas, etc.</p> <p>Ayudar al estudiante a familiarizarse con su entorno de practicum y facilitarle todos los instrumentos y recursos materiales disponibles y necesarios para realizar la práctica diseñada.</p> <p>Hacer un seguimiento y asesoramiento del estudiante tutelado durante las prácticas, según necesite éste y mantener informado al coordinador del Practicum sobre su progreso y posibles incidencias.</p> <p>Entregar un informe final con evaluación y calificación, según <i>plantilla</i> proporcionada por el coordinador del Practicum en el máster.</p>		
5.5.1.4 OBSERVACIONES		



5.5.1.5 COMPETENCIAS		
5.5.1.5.1 BÁSICAS Y GENERALES		
CG03 - Aprender a manejar adecuadamente el tiempo		
CG05 - Ser capaz de aplicar los conocimientos a la práctica		
CG06 - Resolver problemas en entornos nuevos o poco conocidos		
CG16 - Desarrollar habilidades para coordinarse con el trabajo de otros		
CG17 - Desarrollar habilidades para negociar de forma eficaz		
CG18 - Desarrollar habilidades para la mediación y resolución de conflictos		
CG19 - Desarrollar habilidades para coordinar grupos de trabajo		
CG20 - Adquirir compromiso ético (por ejemplo, en la realización de trabajos sin plagios, etc.)		
CG21 - Adquirir ética profesional (abarca también la ética como investigador)		
CB6 - Poseer y comprender conocimientos que aporten una base u oportunidad de ser originales en el desarrollo y/o aplicación de ideas, a menudo en un contexto de investigación		
CB7 - Que los estudiantes sepan aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio		
CB8 - Que los estudiantes sean capaces de integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información que, siendo incompleta o limitada, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios		
CB9 - Que los estudiantes sepan comunicar sus conclusiones y los conocimientos y razones últimas que las sustentan a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades		
CB10 - Que los estudiantes posean las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo.		
5.5.1.5.2 TRANSVERSALES		
No existen datos		
5.5.1.5.3 ESPECÍFICAS		
CE03 - Apreciar, manejar y combinar las diferentes técnicas en la investigación lingüística.		
CE37 - Comunicar y enseñar los conocimientos adquiridos		
5.5.1.6 ACTIVIDADES FORMATIVAS		
ACTIVIDAD FORMATIVA	HORAS	PRESENCIALIDAD
Interacción con los demás estudiantes de la asignatura	12.5	0
Selección y estructuración de una tarea profesional del interés del estudiante que contribuya a su plan de formación propio dentro del marco de los objetivos del máster	12.5	0
Familiarización con la realidad y la práctica laborales de una institución o empresa del sector	25	100
Desempeño de una tarea profesional presencial o virtual relevante al tema del curso	187.5	100
Elaboración de una memoria final	12.5	0
5.5.1.7 METODOLOGÍAS DOCENTES		
Metodología presencial: los estudiantes contarán con la colaboración de empresas e instituciones relacionadas con el mundo del e-learning o la teleformación de idiomas, traducción, lexicografía, tecnologías del habla, gestión documental, etc., que acogerán a nuestros estudiantes del máster con el fin de que realicen prácticas externas -presenciales o en línea- en un tema relacionado con algún aspecto de sus estudios (acordado por el tutor colaborador de la empresa receptora y el coordinador del módulo correspondiente del máster, con el visto bueno del estudiante). Las empresas colaboradoras están comprometidas a ayudar al estudiante a familiarizarse con su entorno de practicum y facilitarle todos los instrumentos y recursos materiales disponibles		



y necesarios para realizar la práctica diseñada; designar un colaborador tutor de su propia empresa; hacer un seguimiento y asesoramiento del estudiante tutelado; y entregar un informe al final con la evaluación.

5.5.1.8 SISTEMAS DE EVALUACIÓN

SISTEMA DE EVALUACIÓN	PONDERACIÓN MÍNIMA	PONDERACIÓN MÁXIMA
Memoria de las prácticas evaluada por el profesional colaborador del centro de prácticas mediante un informe	0.0	40.0
Memoria de las prácticas evaluada por el profesor tutor	0.0	60.0

5.5 NIVEL 1: Trabajo Fin de Máster

5.5.1 Datos Básicos del Nivel 1

NIVEL 2: Trabajo Fin de Máster

5.5.1.1 Datos Básicos del Nivel 2

CARÁCTER	Trabajo Fin de Grado / Máster
ECTS NIVEL 2	10

DESPLIEGUE TEMPORAL: Semestral

ECTS Semestral 1	ECTS Semestral 2	ECTS Semestral 3
	10	
ECTS Semestral 4	ECTS Semestral 5	ECTS Semestral 6
ECTS Semestral 7	ECTS Semestral 8	ECTS Semestral 9
ECTS Semestral 10	ECTS Semestral 11	ECTS Semestral 12

LENGUAS EN LAS QUE SE IMPARTE

CASTELLANO	CATALÁN	EUSKERA
Sí	No	No
GALLEGO	VALENCIANO	INGLÉS
No	No	No
FRANCÉS	ALEMÁN	PORTUGUÉS
No	No	No
ITALIANO	OTRAS	
No	No	

LISTADO DE ESPECIALIDADES

No existen datos

NO CONSTAN ELEMENTOS DE NIVEL 3

5.5.1.2 RESULTADOS DE APRENDIZAJE

Con el objetivo de conseguir cierto grado de **homogeneidad**, se han propuesto una serie de líneas de investigación que se corresponden a su vez con la especificación de cada docente que integra este Máster. Se pide pues de parte del estudiante un esfuerzo por realizar un trabajo científico coherente y que aporte cierto grado de innovación dentro del contexto de la temática del Máster en sí.

De este modo, la realización de esta asignatura con éxito exige cierta armonía entre la elaboración del trabajo de investigación propiamente dicho y su **defensa pública y oral** de forma presencial ante un tribunal designado por la comisión académica en la Sede Central de la UNED de Madrid.

Antes y durante la elaboración del trabajo, han de tenerse en cuenta los siguientes criterios de valoración del mismo:

Tratamiento del tema (70% de la nota)

1. Relevancia y originalidad del tema científico que se trata y de los objetivos marcados; impacto previsible de algún aspecto en el progreso de la disciplina.
2. Contextualización del trabajo; evidencia de conocimiento suficiente del estado de la cuestión del/ de lo/s tema(s) que se aborda(n) en el trabajo; pertinencia y adecuación de la fundamentación teórica que sustenta la investigación.
3. Capacidad de análisis, síntesis, priorización de ideas relevantes y establecimiento de relaciones significativas.
4. Evidencia de capacidad crítica personal de las fuentes consultadas, más allá de la mera reproducción.
5. Selección justificada de la metodología; inclusión de los argumentos/datos necesarios en apoyo de la investigación.
6. Relevancia y carácter original de las conclusiones; posibilidad de generalización de la investigación y aplicación en otros contextos; valoración de los límites de la investigación; especificación de nuevas líneas de investigación abiertas.



7. Variedad y pertinencia de las fuentes bibliográficas utilizadas para reconocer la autoría de todas las ideas no propias; se valorará la selección de las referencias más influyentes y novedosas sobre los temas tratados.

Aspectos formales (20% de la nota)

1. Estructura clara y fluida, con una secuencia de contenidos lógica y coherente; las partes compensadas adecuadamente en función de su relevancia relativa.
2. Lenguaje correcto (léxico, gramática y puntuación) y académico; claridad, rigor y estilo académico en la redacción; presentación propia de este tipo de documentos (tipografía, paginado, justificación, epígrafes, gráficos, tablas, etc.).

Exposición oral (10% de la calificación)

1. Estructuración adecuada; lenguaje oral riguroso y formal; lenguaje no verbal controlado y apropiado para una exposición académica; respeto de los tiempos previstos para la exposición.

5.5.1.3 CONTENIDOS

A determinar por el estudiante en colaboración con su director-tutor, según la línea de investigación, el tema, etc.

Los TFM se asignarán de acuerdo con unas líneas de investigación, que se publicarán y actualizarán cada curso académico en la guía de estudio*

El trabajo fin de máster debe comenzar con la elaboración de una introducción, en la que se presenten los principales puntos a tratar en el mismo. Esta introducción ha de ser seguida por la especificación del marco teórico que va a servir para contextualizar el tema objeto de la investigación, y una breve exposición del estado de la cuestión y de los trabajos relevantes existentes al respecto.

Además, se deberá plantear una o varias preguntas de investigación de las cuales derivaría en su caso la hipótesis de partida, es decir, aquello que se pretende demostrar, o el aspecto concreto de un tema sobre el que se intenta arrojar mayor luz o aportar un conocimiento que complete en algún grado el ya existente, por específico que éste sea.

Se deberá explicar asimismo la metodología de investigación seguida: los datos recogidos, la muestra seleccionada, el fenómeno o proceso aislado, etc. Además, se deberá elaborar el análisis o la argumentación a partir de la evidencia hallada, constituyendo esto el núcleo del trabajo.

El trabajo concluirá con la formulación de una serie de conclusiones que resuman de manera clara y concreta los resultados obtenidos y/o la aportación que se realiza al conocimiento existente sobre el tema objeto de la investigación. Al final se adjuntará la bibliografía empleada y los anexos si los hubiese.

5.5.1.4 OBSERVACIONES

La realización del TFM ha de ajustarse a lo establecido en la normativa vigente de la UNED, en concreto a la Regulación de de los Trabajos de Fin de Máster en las Enseñanzas conducentes al Título Oficial de Máster de la UNED (Aprobado por acuerdo del Consejo de Gobierno de fecha 24 de julio de 2008).

Para emprender este trabajo es necesario haber superado **todas las asignaturas** de los módulos *Investigación científico-tecnológica de las lenguas y Fundamentos de las tecnologías de la lengua y su didáctica*, así como estar matriculado en las del módulo de especialidad elegido.

Además, para poder **presentar y defender** el TFM, el estudiante deberá tener aprobadas todas las asignaturas cursadas.

5.5.1.5 COMPETENCIAS

5.5.1.5.1 BÁSICAS Y GENERALES

CG04 - Adquirir competencias cognitivas superiores en análisis y síntesis

CG05 - Ser capaz de aplicar los conocimientos a la práctica

CG07 - Desarrollar razonamiento crítico

CG08 - Ser capaz de tomar decisiones

CG09 - Desarrollar capacidad de comunicación y expresión escrita

CG10 - Desarrollar capacidad de comunicación y expresión oral

CG11 - Desarrollar capacidad de comunicación y expresión científica y tecnológica

CG12 - Adquirir competencias en el uso de las TIC

CG13 - Desarrollar competencias en la búsqueda, procesamiento y difusión de información y conocimiento

CG14 - Desarrollar competencias en la gestión y organización de la información y la documentación

CG15 - Desarrollar competencias en la recolección y análisis de datos, el manejo de bases de datos y su presentación

CG19 - Desarrollar habilidades para coordinar grupos de trabajo

CG20 - Adquirir compromiso ético (por ejemplo, en la realización de trabajos sin plagios, etc.)

CG21 - Adquirir ética profesional (abarca también la ética como investigador)

CB6 - Poseer y comprender conocimientos que aporten una base u oportunidad de ser originales en el desarrollo y/o aplicación de ideas, a menudo en un contexto de investigación

CB7 - Que los estudiantes sepan aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio



CB8 - Que los estudiantes sean capaces de integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información que, siendo incompleta o limitada, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios		
CB9 - Que los estudiantes sepan comunicar sus conclusiones y los conocimientos y razones últimas que las sustentan a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades		
CB10 - Que los estudiantes posean las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo.		
5.5.1.5.2 TRANSVERSALES		
No existen datos		
5.5.1.5.3 ESPECÍFICAS		
CE31 - Recibir, asimilar y transmitir la producción científica sobre las lenguas		
CE32 - Identificar problemas y temas de investigación sobre tecnología lingüística y evaluar su relevancia		
CE33 - Relacionar el conocimiento filológico con la informática y otras áreas y disciplinas relacionadas como la didáctica, la psicología y las ciencias de la comunicación y la documentación		
CE34 - Localizar, manejar y sintetizar información bibliográfica sobre este tema.		
CE35 - Evaluar críticamente bibliografía consultada y encuadrarla en el conjunto de la investigación y su vertiente divulgativa		
CE36 - Elaborar textos científicos y académicos, sobre las lenguas y su procesamiento y/o enseñanza informatizados		
CE37 - Comunicar y enseñar los conocimientos adquiridos		
5.5.1.6 ACTIVIDADES FORMATIVAS		
ACTIVIDAD FORMATIVA	HORAS	PRESENCIALIDAD
Presentación de ejercicios, trabajos o proyectos a desarrollar	2	0
Trabajo individual	225	0
Foro de discusión: debates e intercambios	8	0
Actividades teóricas interaccionando con equipos docentes, tutores y compañeros	15	0
5.5.1.7 METODOLOGÍAS DOCENTES		
Las actividades del Trabajo Fin de Máster se desarrollarán sobre la base de la metodología a distancia propia de la UNED. Para ello el alumno tendrá a su disposición un campus virtual, en la plataforma de aprendizaje aLF, donde el alumno dispondrá de las siguientes herramientas: foro, tutoría on line, documentación, orientaciones, etc. En la definición, realización, defensa, calificación y tramitación administrativa, se seguirá la regulación establecida para los Trabajos Fin de Máster en las enseñanzas conducentes al título oficial de Máster de la UNED.		
5.5.1.8 SISTEMAS DE EVALUACIÓN		
SISTEMA DE EVALUACIÓN	PONDERACIÓN MÍNIMA	PONDERACIÓN MÁXIMA
Preparación, presentación y defensa pública del Trabajo Fin de Máster	0.0	100.0



6. PERSONAL ACADÉMICO

6.1 PROFESORADO Y OTROS RECURSOS HUMANOS				
Universidad	Categoría	Total %	Doctores %	Horas %
Universidad Nacional de Educación a Distancia	Catedrático de Universidad	8.3	100	30
Universidad Nacional de Educación a Distancia	Profesor Asociado (incluye profesor asociado de C.C.: de Salud)	8.3	50	17
Universidad Nacional de Educación a Distancia	Profesor Contratado Doctor	29.1	100	25
Universidad Nacional de Educación a Distancia	Profesor Titular de Universidad	54.1	100	30
PERSONAL ACADÉMICO				
Ver Apartado 6: Anexo 1.				
6.2 OTROS RECURSOS HUMANOS				
Ver Apartado 6: Anexo 2.				

7. RECURSOS MATERIALES Y SERVICIOS

Justificación de que los medios materiales disponibles son adecuados: Ver Apartado 7: Anexo 1.

8. RESULTADOS PREVISTOS

8.1 ESTIMACIÓN DE VALORES CUANTITATIVOS		
TASA DE GRADUACIÓN %	TASA DE ABANDONO %	TASA DE EFICIENCIA %
70	30	70
CODIGO	TASA	VALOR %
No existen datos		
Justificación de los Indicadores Propuestos:		
Ver Apartado 8: Anexo 1.		
8.2 PROCEDIMIENTO GENERAL PARA VALORAR EL PROCESO Y LOS RESULTADOS		
<p>El máster en Las TIC en la enseñanza y el tratamiento de lenguas se ha concebido para que los estudiantes progresivamente vayan alcanzando los siguientes resultados de aprendizaje fundamentales:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. D0000. Conocer en detalle todas las posibilidades que brindan las TIC para trabajar con las lenguas e investigar sobre ellas. 2. D000. Conocer los contextos y circunstancias internas y externas idóneas para su selección, utilización y máximo aprovechamiento. 3. D00. Dominar el manejo de dichas TIC. 4. D0. Dominar los parámetros teóricos y los modelos metodológicos a seguir en la investigación científica de las lenguas y en el trabajo con ellas con recursos tecnológicos. <p>Estos cuatro resultados de aprendizaje fundamentales se pueden desglosar o descomponer dando lugar a los siguientes:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Dominar los instrumentos para la recopilación de datos lingüísticos susceptibles de ser tratados computacionalmente. • Dominar las técnicas para la búsqueda eficiente de información en Internet, particularmente como fuente de recursos para la recuperación de información, la enseñanza y la investigación. • Dominar los protocolos para la realización de trabajos de investigación lingüística (léxico, sociolingüístico, traductológico, diacrónico, fonético, etc.). • Dominar el procedimiento de diseño y elaboración de un proyecto de investigación lingüística. • Saber analizar de forma crítica y reflexiva las opciones metodológicas que se presentan en diversos contextos de investigación, así como fundamentar las propias decisiones. • Dominar el manejo de datos lingüísticos y la toma de decisiones sobre los análisis pertinentes. • Conocer en profundidad los principales logros conseguidos en la lingüística computacional y la naturaleza de los retos pendientes. • Dominar las herramientas, programas y aplicaciones informáticas específicas para el estudio y/o procesamiento de distintos aspectos o niveles lingüísticos, su especificación, calidad y manejo. • Saber explicitar los formalismos lingüístico-computacionales en cuanto que pueden ser interpretados por una máquina basada en la lógica formal, plenamente transferible a la interpretación humana. • Saber utilizar las TIC para la gestión, extracción, interpretación y transmisión de la información. • Dominar los nuevos roles de profesorado y alumnado en la enseñanza en línea y de las técnicas de tutorización on-line. • Dominar los materiales y recursos educativos en soporte tecnológico utilizables en el aula de idiomas y las formas adecuadas para su integración y complementariedad. • Dominar las técnicas del lenguaje audiovisual y el manejo de los soportes tecnológicos actuales de reproducción de imagen y sonido. • Saber diseñar actividades de producción y edición digital de materiales didácticos y audiovisuales. • Dominar las posibilidades de los materiales audiovisuales auténticos que se pueden encontrar en medios de comunicación (televisión, radio) y en la red (Internet) para adaptarlos y explotarlos en la clase de lenguas extranjeras. 		



- Saber trabajar en el diseño de sistemas de ELAO competitivos.
- Saber organizar un aula tecnológica para la enseñanza de idiomas.

9. SISTEMA DE GARANTÍA DE CALIDAD

ENLACE	http://portal.uned.es/portal/page?_pageid=93,22103018,93_22103019&_dad=portal&_schema=PORTAL
--------	---

10. CALENDARIO DE IMPLANTACIÓN

10.1 CRONOGRAMA DE IMPLANTACIÓN	
CURSO DE INICIO	2010
Ver Apartado 10: Anexo 1.	
10.2 PROCEDIMIENTO DE ADAPTACIÓN	
No existe procedimiento de adaptación, al ser un máster de nueva implantación.	
10.3 ENSEÑANZAS QUE SE EXTINGUEN	
CÓDIGO	ESTUDIO - CENTRO

11. PERSONAS ASOCIADAS A LA SOLICITUD

11.1 RESPONSABLE DEL TÍTULO			
NIF	NOMBRE	PRIMER APELLIDO	SEGUNDO APELLIDO
	MANUEL RUBEN	CHACON	BELTRAN
DOMICILIO	CÓDIGO POSTAL	PROVINCIA	MUNICIPIO
Facultad de Filología. C/ Senda del Rey, 7.	28040	Madrid	Madrid
EMAIL	MÓVIL	FAX	CARGO
			Decano de la Facultad de Filología de la UNED
11.2 REPRESENTANTE LEGAL			
NIF	NOMBRE	PRIMER APELLIDO	SEGUNDO APELLIDO
	RICARDO	MAIRAL	USON
DOMICILIO	CÓDIGO POSTAL	PROVINCIA	MUNICIPIO
Bravo Murillo, 38	28015	Madrid	Madrid
EMAIL	MÓVIL	FAX	CARGO
			Rector
11.3 SOLICITANTE			
El responsable del título no es el solicitante			
NIF	NOMBRE	PRIMER APELLIDO	SEGUNDO APELLIDO
	Mª Elena	Bárcena	Madera
DOMICILIO	CÓDIGO POSTAL	PROVINCIA	MUNICIPIO
Senda del Rey, 7	28040	Madrid	Madrid
EMAIL	MÓVIL	FAX	CARGO
			Coordinadora del Máster



Apartado 2: Anexo 1

Nombre : 2.- JUSTIFICACIÓN LAS TICS.pdf

HASH SHA1 : 5D168A20AE19FAB23601202EF168138CDB84627C

Código CSV : 634296677677790325185459

Ver Fichero: 2.- JUSTIFICACIÓN LAS TICS.pdf



Apartado 4: Anexo 1

Nombre : 4.1. SISTEMAS DE INFORMACIÓN PREVIO LAS TIC.pdf

HASH SHA1 : E2F9E8EC3E88B1B2E95139C6DA1A1FB231DD34EF

Código CSV : 217870384211020179276862

Ver Fichero: 4.1. SISTEMAS DE INFORMACIÓN PREVIO LAS TIC.pdf



Apartado 5: Anexo 1

Nombre : PLAN DE ESTUDIOS.pdf

HASH SHA1 : 073D06B4900854A4747C606F2AB26ADAE82524E0

Código CSV : 634289634226059927739679

Ver Fichero: PLAN DE ESTUDIOS.pdf



Apartado 6: Anexo 1

Nombre : PERSONAL DOCENTE.pdf

HASH SHA1 : 459B092BE38DBD710C8DBA1A7438E75CCCABE7B5

Código CSV : 633981739511252154260485

Ver Fichero: PERSONAL DOCENTE.pdf



Apartado 6: Anexo 2

Nombre : 6.2.- OTROS RRHH Las TIC.pdf

HASH SHA1 : 22F7ADFC71591546418987A68839D8AEDAF32EA8

Código CSV : 445094005855702813937335

Ver Fichero: 6.2.- OTROS RRHH Las TIC.pdf



Apartado 7: Anexo 1

Nombre : 7.1-RECURSOS MATERIALES Y SERVICIOS LAS TIC.pdf

HASH SHA1 : D6FE901DFA46E60EE163735D19EEC8606D9BFDFB

Código CSV : 445094619667984312648051

Ver Fichero: 7.1-RECURSOS MATERIALES Y SERVICIOS LAS TIC.pdf



Apartado 8: Anexo 1

Nombre : 8-1 Justificación de los resultados previstos.pdf

HASH SHA1 : B32BE32906F33AA18A8D0A8404DD12ECA1524934

Código CSV : 103297372996095906122338

Ver Fichero: 8-1 Justificación de los resultados previstos.pdf



Apartado 10: Anexo 1

Nombre : CALENDARIO DE IMPLANTACIÓN.pdf

HASH SHA1 : 8BF063F94D18AA13F2D25AB9C926CD684E48C84A

Código CSV : 633979717003245348181944

Ver Fichero: CALENDARIO DE IMPLANTACIÓN.pdf



